



INSTRUCTION MANUAL



DD2513

CYCLONE VACUUM CLEANER

ITEM: 871129220846

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
www.edco.nl



800W

220-240V~50/60HZ



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
(NL)	GEBRUIKSAANWIJZING	15
(SK)	NÁVOD NA POUŽITIE	26
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS.....	37
(SL)	NAVODILA ZA UPORABO	49
(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	61
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	73
(HR)	UPUTE ZA UPORABU	84
(FI)	KÄYTTÖOHJE.....	95
(RO)	MANUAL DE INSTRUȚIUN	106
(HU)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	118
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES	129
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI	141
(EN)	INSTRUCTION MANUAL	153
(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	164
	ES MANUAL DE INSTRUCCIONES.....	177
	CZ NÁVOD K OBSLUZE.....	189

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ BEZWORKOWY
Z POJEDYNCZYM CYKLONEM
NR ARTYKUŁU: 871129220846
MODEL: V8221

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie powinno być używane wyłącznie do czyszczenia w warunkach domowych, a nie do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA LUDZI!

WAŻNE: Uszkodzenie urządzenia! Ponadto przedstawiamy następujące wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

MIEJSCE STOSOWANIA

- Nie używać ani nie przechowywać produktu na zewnątrz w czasie deszczu.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu gorących pieców ani urządzeń grzewczych.
- Odkurzacze należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Jeśli filtry zostały wyczyszczone zgodnie z instrukcją obsługi, przed ich ponownym założeniem należy upewnić się, że są całkowicie suche.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Nie wolno dopuszczać do naprężania się przewodu zasilającego ani jeździć po nim odkurzaczem.
- Jeśli kabel elektryczny ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić cały zespół kabla. Nie należy wykonywać tego zadania samodzielnie. Należy skontaktować się z lokalnymi sprzedawcami detalicznymi.
- **Serwis Agencji:** Aby zapewnić dalszą bezpieczną i wydajną pracę urządzenia, zalecamy, aby wszelkie czynności serwisowe lub naprawy były wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta Agencji.

DZIECI

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem innej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i

rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować odkurzacza.
- Nie używać w obecności wybuchowych cieczy lub oparów.
- Nie wolno zbierać łatwopalnych ani trujących cieczy, takich jak benzyna, toner do kopiarek czy inne substancje lotne. Nie wolno zbierać kwasów, azbestu ani pyłu azbestowego.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Nieprofesjonalne naprawy mogą być niebezpieczne dla użytkowników.
- Urządzenie nie może być pozostawione włączone bez nadzoru.

BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU

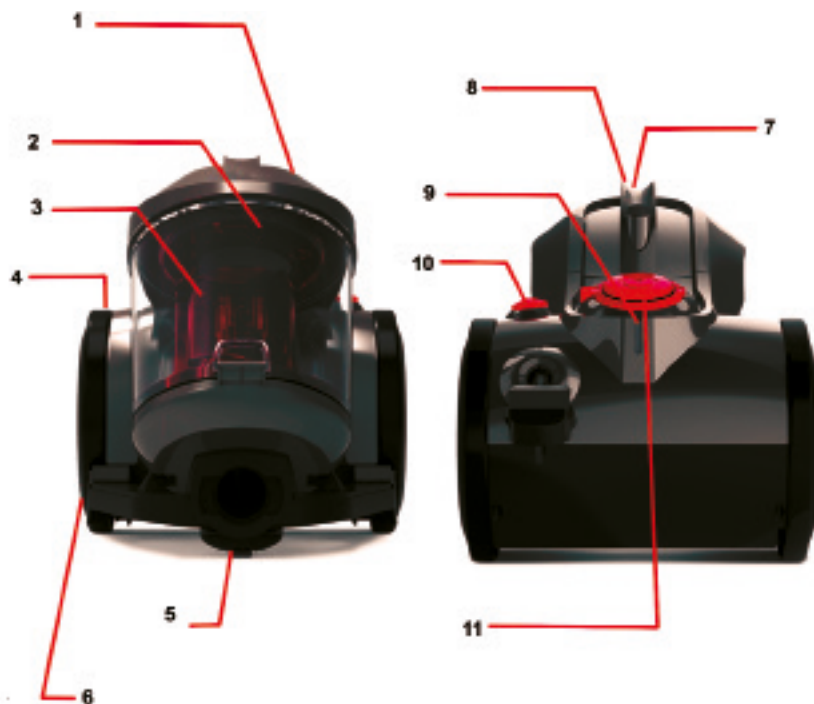
- Nigdy nie używać urządzenia bez zainstalowanych filtrów.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do odkurzania gorącego popiołu, potłuczonego szkła, ostrych przedmiotów ani cieczy.
- W celu ochrony przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami ciała nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani odkurzacza w wodzie ani innej cieczy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Przed odłączeniem lub podłączeniem przewodu giętkiego i akcesoriów należy zawsze wyłączyć odkurzacz.
- Wszystkie otwory powinny być czyste i wolne od zanieczyszczeń, ponieważ może to wpływać na przepływ powietrza/ssanie.

- Nie używać urządzenia do czyszczenia zwierząt ani ludzi.

WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej w Twoim domu; musi być zgodne z prądem przemiennym (AC).

OPIS PRODUKTU



WŁAŚCIWOŚCI

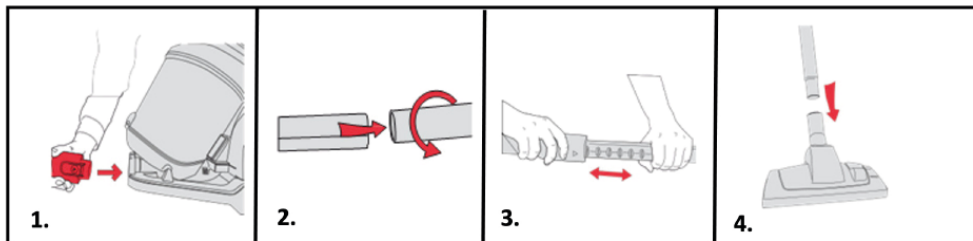
- | | |
|--|---|
| 1. Pokrywa pojemnika na zanieczyszczenia | 7. Przycisk zwalnający pojemnik na zanieczyszczenia |
| 2. Pojemnik na zanieczyszczenia | 8. Uchwyt do przenoszenia |
| 3. Separator i osłona | 9. Uchwyt na rurę |
| 4. Pokrywa filtra wtórnego silnika | 10. Przycisk zwijania kabla |
| 5. Otwór wejściowy przewodu giętkiego | 11. Przycisk wł./wył. |
| 6. Filtr wtórny silnika (ukryty) | |

JAK ZAINSTALOWAĆ/OBSŁUGIWAĆ MASZYNĘ

Na początku

- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu giętkiego lub akcesoriów, a także przed wyjęciem i opróżnieniem pojemnika na zanieczyszczenia należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.
- Odkurzacz jest wyposażony w wyłącznik termiczny. Jeśli z jakiegokolwiek powodu odkurzacz się przegrzeje, termostat automatycznie go wyłączy. Jeśli tak się stanie, należy wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Należy wyjąć i opróżnić pojemnik na zanieczyszczenia, a także sprawdzić, czy odkurzacz nie jest zablokowany. Pozostawić odkurzacz do ostygnięcia na około 1 godzinę (jeśli filtry zostały wyczyszczone, przed ponownym włożeniem ich do urządzenia należy odczekać 24 godziny, aż całkowicie wyschną).
- Filtr wstępny silnika należy czyścić po każdym opróżnieniu zbiornika na zanieczyszczenia; filtry należy wymieniać co 12 miesięcy.
- Jeśli odkurzacz jest zatkany, przed usunięciem zatoru należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Podczas korzystania z akcesoriów zawsze upewnij się, że drążek szczotki jest ustawiony w pozycji wyłączonej.

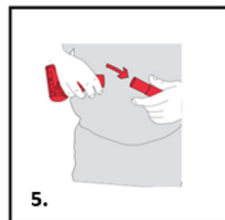
MONTAŻ URZĄDZENIA



1. Nacisnąć oba przyciski na końcu przewodu giętkiego i włożyć go do otworu wlotowego przewodu giętkiego.
2. Włożyć uchwyt przewodu giętkiego do teleskopowej rury przedłużającej.
3. Nacisnąć przycisk na teleskopowej rurze przedłużającej i ustawić wymaganą długość.
4. Włożyć drugi koniec rury teleskopowej do głowicy podłogowej.

UŻYWANIE AKCESORIÓW

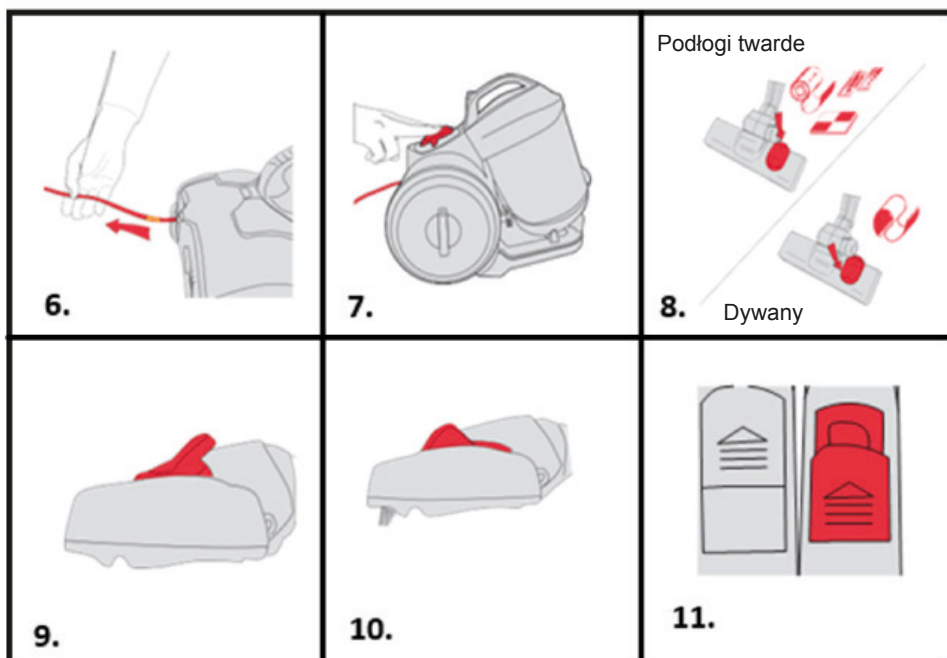
5. Wcisnąć akcesorium na teleskopową rurę przedłużającą lub końcówkę przewodu giętkiego.



JAK UŻYWAĆ

WAŻNE: Podczas uruchamiania i użytkowania podstawa odkurzacza powinna być zawsze ustawiona płasko na podłodze. Przed podniesieniem odkurzacza za uchwyt do przenoszenia należy zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

WAŻNE: Przewód zasilający musi być zawsze całkowicie rozwinięty, nie wolno wyciągać go dalej niż wskazuje żółty znacznik.



6. Rozwinąć przewód zasilający. Nie należy wyciągać dalej niż do żółtego znacznika.
7. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego i nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć.
8. W przypadku używania do czyszczenia dywanów należy przesunąć

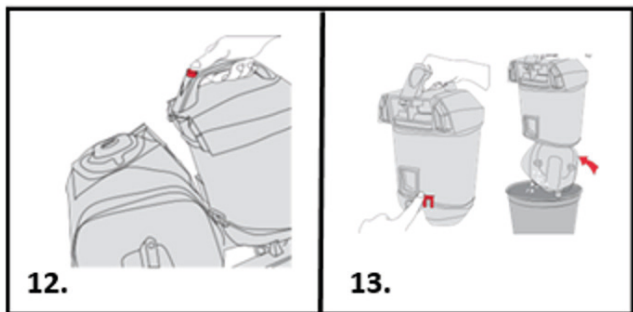
przełącznik do przodu. W przypadku czyszczenia twardych podłóg należy przesunąć przełącznik do tyłu.

9. Podniesiona szczotka – do dywanów.
10. Szczotki w pozycji dolnej – do podłóg twardych.
11. Przesunąć pokrywę odpowietrznika na uchwycie przewodu giętkiego, aby w razie potrzeby zmniejszyć ssanie.

Uwaga: Szczotki na głowicy powinny być widoczne podczas stosowania na twardych podłogach.

OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ZANIECZYSZCZENIA

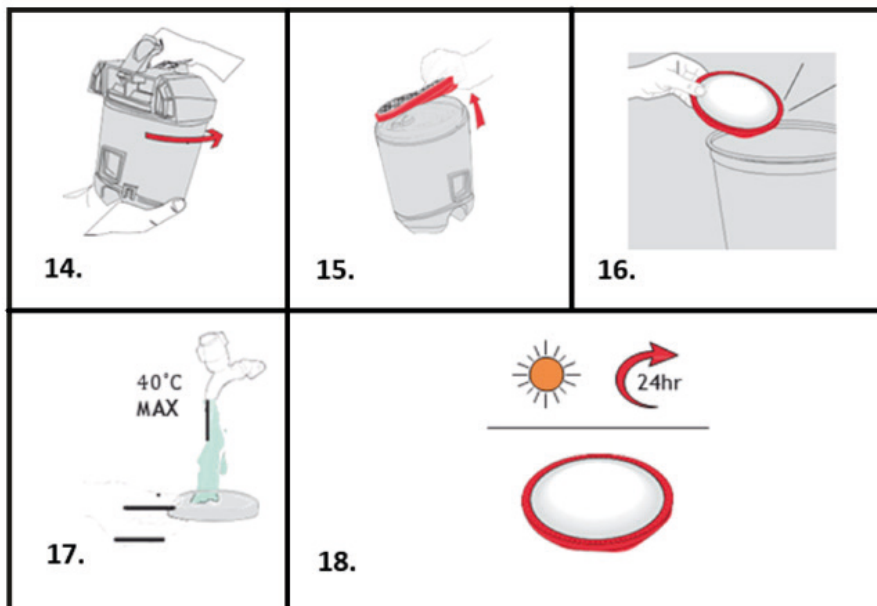
WAŻNE: Przed przystąpieniem do konserwacji lub rozwiązywania problemów należy odłączyć od zasilania i wyłączyć odkurzacz.



12. Nacisnąć przycisk zwalniający pojemnik na zanieczyszczenia. Podnieść, aby wyjąć pojemnik na zanieczyszczenia z urządzenia.
13. Przytrzymać pojemnik na zanieczyszczenia nad koszem. Nacisnąć zatrzask zwalniający znajdujący się w dolnej części pojemnika, drzwiczki zwalniające zanieczyszczenia otworzą się, umożliwiając wysypanie zanieczyszczeń.

Uwaga: Nie należy przepelniać zbiornika na zanieczyszczenia, aby nie blokować przepływu powietrza przez odkurzacz.

CZYSZCZENIE FILTRA WSTĘPNEGO SILNIKA



Uwaga: Filtr wstępny silnika należy czyścić po każdym opróżnieniu zbiornika na zanieczyszczenia; filtry należy wymieniać co 12 miesięcy.

Obrócić pokrywę zbiornika na zanieczyszczenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć.

14. Podnieść, aby wyjąć filtr wstępny silnika z pojemnika na zanieczyszczenia.

15. Stuknąć filtrem o kosz, aby usunąć nadmiar zanieczyszczeń.

16. Umyć filtr wstępny silnika pod bieżącą wodą (maks. 40°C).

17. Przed ponownym włożeniem do urządzenia pozostawić do wyschnięcia na 14 godzin lub do całkowitego wyschnięcia.

CZYSZCZENIE SEPARATORA



18. Obrócić pokrywę zbiornika na zanieczyszczenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć.

19. Podnieść, aby wyjąć filtr wstępny silnika z pojemnika na zanieczyszczenia.

20. Za pomocą uchwytów centralnych wyjąć separator ze zbiornika zanieczyszczeń.

21. Przekręcić uchwyty zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zdjąć pokrywę z separatora.

22. Stuknąć separatora o pojemnik, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.

Uwaga: w przypadku uporczywego brudu/odpadów pozostałych w separatorze należy użyć miękkiej szczotki do ich usunięcia.

PONOWNY MONTAŻ SEPARATORA

WAŻNE: Nieprawidłowe zamontowanie separatora spowoduje zmniejszenie siły ssania.

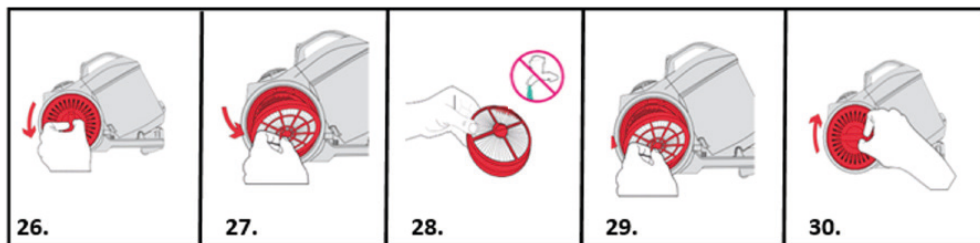


23. Założyć pokrywę separatora, przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.

24. Włożyć separator do pojemnika na zanieczyszczenia, upewniając się, że prostokątny otwór w pojemniku na zanieczyszczenia pokrywa się z prostokątnym otworem w separatorze.

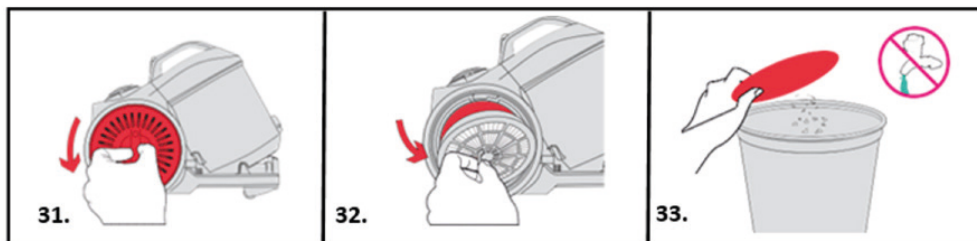
KONSERWACJA FILTRA WTÓRNEGO SILNIKA

WAŻNE: Filtr wydechowy został zaprojektowany tak, aby zapewnić długą żywotność bez konieczności konserwacji. Filtr należy okresowo sprawdzać, a w przypadku silnego przebarwienia należy go wymienić. Nie należy myć, szorować ani szczotkować filtra, ponieważ spowoduje to uszkodzenie delikatnych elementów filtrujących.



25. Przekręcić pokrywę filtra wtórnego silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć.
26. Pociągnąć, aby wyjąć filtr wtórny silnika.
27. Sprawdzić, czy filtr wtórny silnika nie jest przebarwiony.
28. Wepchnąć filtr wtórny silnika do koła i ponownie zamontować.
29. Ustawić wypustki pokrywy filtra w jednej linii z kółkiem i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pokrywa filtra zostanie zablokowana na swoim miejscu, gdy środkowa listwa ozdobna znajdzie się w położeniu poziomym.

KONSERWACJA FILTRA ZAPACHÓW ZWIERZĄT DOMOWYCH



WAŻNE: Nie należy myć, szorować ani szczotkować filtra zapachów pedałowych, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Filtry należy wymieniać co najmniej co 6–9 miesięcy.

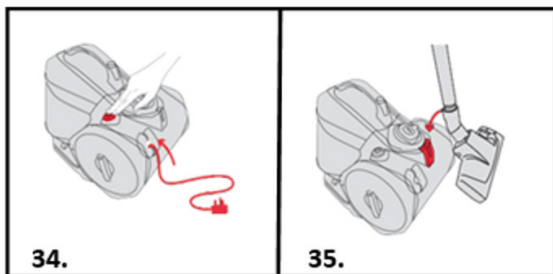
30. Przekręcić pokrywę filtra wtórnego silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć.
31. Pociągnąć, aby wyjąć filtr wtórny silnika, aby uzyskać dostęp do

filtra zapachów zwierząt.

32. Stuknąć filtrem zapachów zwierząt o kosz, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.

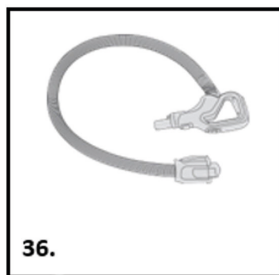
PRZECHOWYWANIE ODKURZACZA

UWAGA: Należy przytrzymać przewód drugą ręką, aby uniknąć obrażeń podczas zwijania.



33. Odłączyć od zasilania sieciowego i przytrzymać przycisk zwijania w odkurzaczu.
34. Umieścić głowicę podłogową w gnieździe do przechowywania i przenoszenia znajdującym się z tyłu odkurzacza.

USUWANIE BLOKAD Z PRZEWODU GIĘTKIEGO



35. Odłączyć przewód giętki od odkurzacza i teleskopowej rury przedłużającej. Usunąć wszelkie zatory, wkładając do przewodu giętkiego druciany wieszak.

UWAGA: Aby sprawdzić, czy w przewodzie giętkim nie ma zatoru, należy wrzucić do niego małą kulkę papieru. Jeśli przewód giętki jest drożny, papier przeleci na drugą stronę.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku problemów z odkurzaczem przed zadzwonieniem do Centrum Obsługi Klienta Agencji należy sprawdzić poniższą prostą listą kontrolną.

A: Brakuje niektórych akcesoriów

1. *Sprawdzić zawartość opakowania, która jest wymieniona poniżej specyfikacji produktu, aby upewnić się, że części są dołączone do urządzenia.*

B: Urządzenia nie działają

1. *Wtyczka nie jest (prawidłowo) podłączona do gniazdka elektrycznego.*
2. *Sprawdzić, czy wtyczka wymaga wymiany.*
3. *Mogło dojść do wyzwolenia termostatu silnika. Jeśli tak się stało, należy odłączyć odkurzacze od zasilania. Wyjąć i opróżnić pojemnik na zanieczyszczenia oraz sprawdzić, czy przewód giętki nie jest zablokowany. Wyczyścić piasek z filtrów. Pozostaw odkurzacze do ostygnięcia na około 1 godzinę (jeśli filtry zostały umyte, przed ponownym włożeniem ich do odkurzacza należy odczekać 24 godziny, aby całkowicie wyschły).*

C: Odkurzacze nie zbiera kurzu

1. *Pojemnik na zanieczyszczenia może nie być prawidłowo zamontowany, wyjąć pojemnik na zanieczyszczenia z odkurzacza i sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowany, a następnie zamontować go ponownie, upewniając się, że jest zablokowany na swoim miejscu.*
2. *Filtr może być zatkany, należy go wyczyścić.*
3. *Pojemnik na zanieczyszczenia może być zatkany, należy go opróżnić.*
4. *Przewód giętki ani rura nie mogą być niedrożne. Odłączyć od odkurzacza i ostrożnie usunąć wszelkie zatory.*

D: Z odkurzacza wydostaje się kurz

1. *Filtry mogą być zatkane, należy je wyczyścić.*

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Rodzaj źródła zasilania: Zasilanie sieciowe

Napięcie wejściowe: 220 – 240 V AC 50/60 Hz

Technologia: Pojedynczy cyklon

Wtyczka zasilania: Typ F

Automatyczne zwijanie kabla: Tak

Zintegrowany uchwyt: Nie

Długość przewodu zasilającego: 5 m

Z workiem na kurz lub bezworkowy: Bezworkowy

Moc: 800 W

Materiał: Tworzywo sztuczne ABS

Rodzaj szczotki: Szczotka kombi

Zasięg: 7,5 m

Długość rury: 74,5 cm

Materiał rury: metal

Filtr powietrza HEPA: Hepa 12

Pojemność pojemnika na kurz 2,2 l

Regulacja siły ssania: Tak

Poziom hałasu: 78 dB

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1x odkurzacz

1x ssawka do szczelin

1x ssawka do mebli

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING
SINGLE CYCLONE
STOFZUIGER, ZONDER STOFZAK
ITEMNR.: 871129220846
MODEL: V8221

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor huishoudelijke reiniging en niet voor commercieel of industrieel gebruik. Zorg ervoor dat u deze handleiding volledig begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt.

WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR MENSEN!

BELANGRIJK: Beschadiging van het apparaat! Daarnaast geven wij de volgende veiligheidsadviezen.

PLAATS

- Gebruik het apparaat niet buiten als het regent, en berg het daar niet op.
- Berg het apparaat niet op nabij hete ovens of verwarmingsapparaten.
- Berg uw stofzuiger op een koele, droge plaats op. Als de filters zijn gereinigd volgens de gebruiksaanwijzing, zorg dan dat ze goed droog zijn voordat u ze opbergt.

NETSNOER

- Trek het snoer niet te strak aan en ga er niet met het apparaat over heen.
- Als het snoer beschadigd raakt, moet het volledige snoergedeelte worden vervangen. Doe dit niet zelf. Neem contact op met uw plaatselijke dealer.
- **Service door de dealer:** Om ervoor te zorgen dat dit apparaat veilig en efficiënt blijft werken, raden wij aan dat alle onderhoud of reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur van de dealer.

KINDEREN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of te onderhouden.
- Breng geen wijziging op de stofzuiger aan.
- Nooit nabij explosieve vloeistoffen of dampen gebruiken.
- Zuig nooit ontvlambare of giftige vloeistoffen als benzine, kopieertoner of andere vluchtige stoffen met het apparaat op. Zuig nooit zuren, asbest of asbeststof met het apparaat op.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door opgeleid personeel worden uitgevoerd.
- Niet vakkundige reparaties kunnen gevaarlijk zijn voor gebruikers.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd aanstaan.

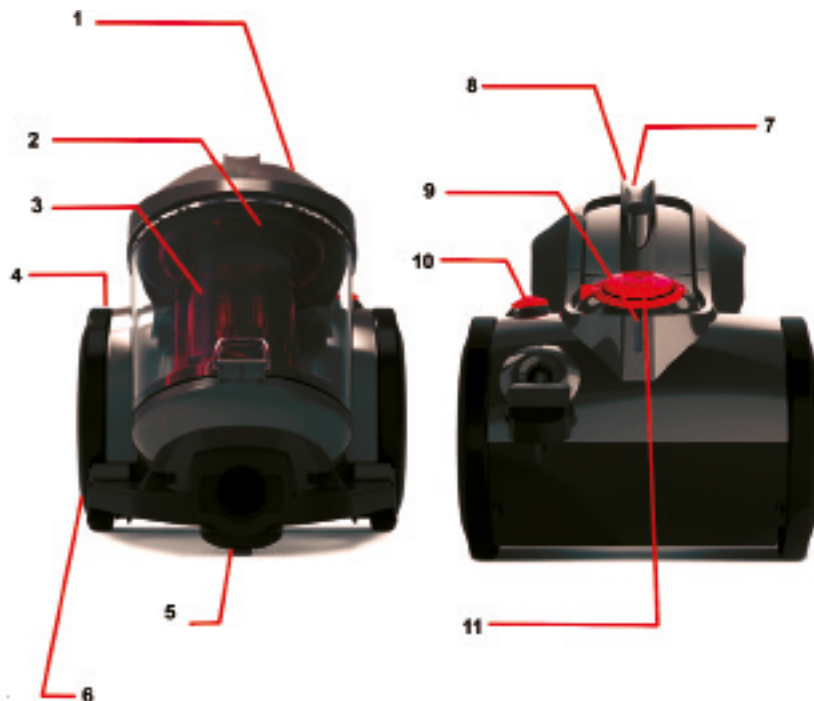
PRODUCTVEILIGHEID

- Gebruik het apparaat nooit als de filters niet zijn aangebracht.
- Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van hete as, gebroken glas, scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
- Ter bescherming tegen brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel mag u het snoer, de stekker of de reiniger niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon. Dit, om gevaar te voorkomen.
- Schakel de stofzuiger altijd uit voordat u de slang en accessoires loskoppelt of aansluit.
- Houd alle openingen vrij en vrij van vuil, aangezien dit de luchtstroom/aanzuiging kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet om dieren of mensen schoon te maken.

ELEKTRISCHE EISEN

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw huis, die wisselstroom moet zijn.

PRODUCTOMSCHRIJVING



KENMERKEN

- | | |
|---|--|
| 1. Deksel stofreservoir | 7. Knop voor het losmaken van de vuilcontainer |
| 2. Stofreservoir | 8. Draaggreep |
| 3. Scheider en beschermkap | 9. Opberggleuf |
| 4. Bedekking na-motorfilter | 10. Knop voor het terugspoelen van het snoer |
| 5. Slang ingangspunt | 11. Aan-/Uitknop |
| 6. Na-motorfilter (hier niet zichtbaar) | |

DE MACHINE INSTALLEREN / BEDIENEN

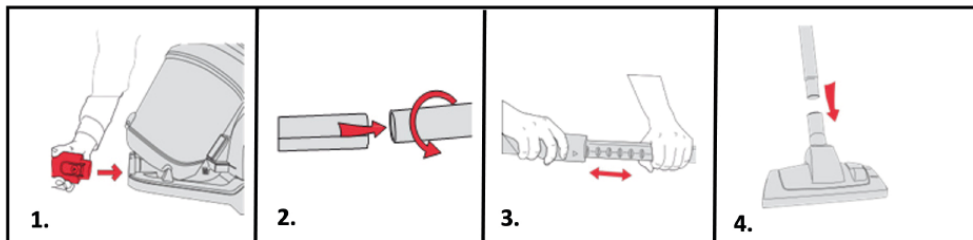
Voordat u begint

- Schakel de stofzuiger altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens de slang/toebehoren aan te sluiten of los te koppelen, of het stofreservoir te verwijderen en te legen.
- De stofzuiger is uitgerust met een thermische beveiliging. Als de stofzuiger om welke reden dan ook toch oververhit raakt, zal deze de stofzuiger automatisch uitschakelen. Als dit gebeurt,

schakelt u de stofzuiger uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder en leeg het stofreservoir en controleer ook de stofzuiger op verstoppingen. Laat de stofzuiger ongeveer 1 uur afkoelen (als u de filters hebt schoongemaakt, wacht dan 24 uur tot de filters volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst).

- Reinig het pre-motorfilter telkens als het stofreservoir wordt geleegd en vervang de filters om de 12 maanden.
- Als de stofzuiger geblokkeerd is, schakel hem dan uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de verstopping verwijdt.
- Zorg er bij het gebruik van de accessoires altijd voor dat de borstelstang in de uit-stand staat.

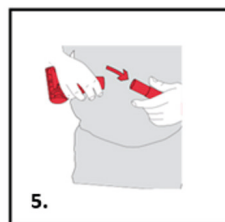
HET APPARAAT IN ELKAAR ZETTEN



1. Druk op beide knoppen aan het uiteinde van de slang en steek de slang in de opening.
2. Steek de handgreep van de slang in de telescopische verlengbuis.
3. Druk op de knop op de telescopische verlengbuis en stel de gewenste lengte in.
4. Steek het andere uiteinde van de telescopische buis in de vloerkop.

UW ACCESSOIRES GEBRUIKEN

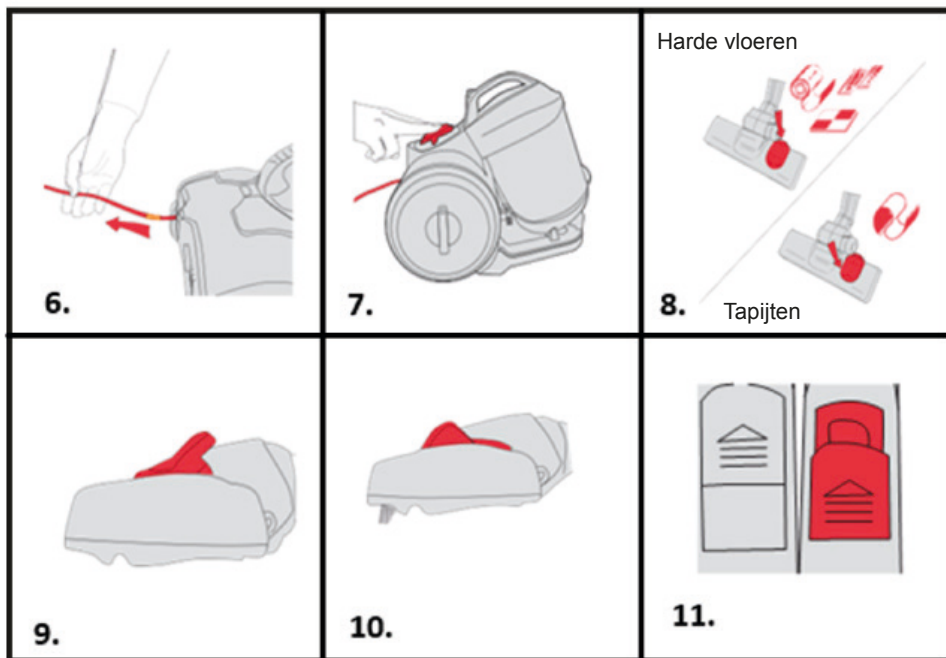
5. Het toebehoren in de telescopische verlengbuis.



GEBRUIK

BELANGRIJK: De basis van de stofzuiger moet bij het starten en tijdens het gebruik altijd plat op de vloer liggen. Het stofreservoir moet op zijn plaats worden vastgezet voordat de stofzuiger aan de draagbeugel wordt opgetild.

BELANGRIJK: Het snoer moet altijd volledig afgerold zijn, trek het niet verder uit dan de gele markering.

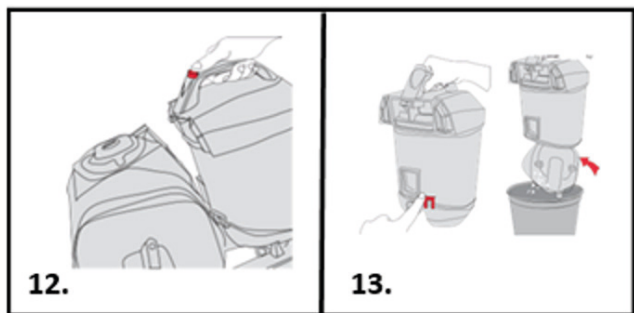


6. Wikkel het snoer volledig af. Trek het niet verder uit dan de gele markering.
7. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de Aan/Uit-knop om het apparaat aan te zetten.
8. Schuif voor gebruik op tapijt de tuimelschakelaar naar voren. Schuif voor gebruik op harde vloeren de tuimelschakelaar terug.
9. Trek de borstels op tapijten in.
10. Schuif de borstels op harde vloeren uit.
11. Schuif zo nodig het luchtdeksel op de handgreep van de slang open om de zuigkracht te verminderen.

Opmerking: De borstels op de vloerkop moeten bij gebruik op harde vloeren zichtbaar zijn.

LEGEN EN SCHOONMAKEN VAN HET STOFRESERVOIR

BELANGRIJK: Haal de stekker uit het stopcontact en schakel de stofzuiger uit voordat u onderhoud uitvoert of problemen oplost.

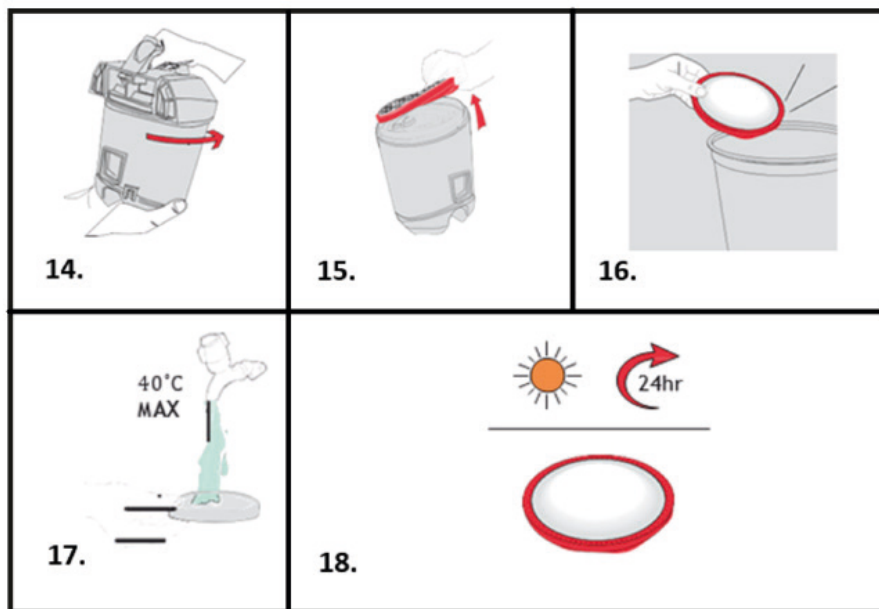


Druk op de vrijgaveknop voor het stofreservoir. Til het stofreservoir van de machine af.

12. Houd het stofreservoir boven een afvalbak. Druk op de ontgrendelingsclip aan de onderkant van het stofreservoir, de stofverwijderingsklep gaat open zodat het vuil eruit kan vallen.

Opmerking: Laat het stofreservoir niet te vol worden om te voorkomen dat de luchtstroom door de stofzuiger geblokkeerd wordt.

REINIGEN VAN HET PRE-MOTORFILTER



Opmerking: Reinig het pre-motorfilter telkens als het stofreservoir wordt geleegd en vervang de filters om de 12 maanden.

13. Draai het deksel van het stofreservoir naar links en til het op om het te verwijderen.
14. Til het pre-motorfilter op om het uit het stofreservoir te verwijderen.
15. Tik het filter tegen een afvalbak om aanhangend vuil te verwijderen.
16. Was het pre-motorfilter onder stromend water (40 °C Max).
17. Laat 14 uur drogen of tot het volledig droog is alvorens het terug in de machine te plaatsen.

REINIGEN VAN DE VUILSCHEIDER



18. Draai het deksel van het stofreservoir naar links en til het op om het te verwijderen.
19. Til het pre-motorfilter op om het uit het stofreservoir te verwijderen.
20. Haal met behulp van de centrale handvatten de vuilscheider uit het stofreservoir.
21. Draai de handvatten naar rechts en verwijder de kap van de vuilscheider.
22. Tik de vuilscheider tegen een afvalbak om eventueel vuil te verwijderen.

Opmerking: Hardnekkig vuil / vuil dat in de vuilscheider achterblijft, kunt u met een zachte borstel verwijderen.

TERUGPLAATSEN VAN DE VUILSCHEIDER

BELANGRIJK: Een onjuiste montage van de vuilscneider vermindert de zuigkracht.

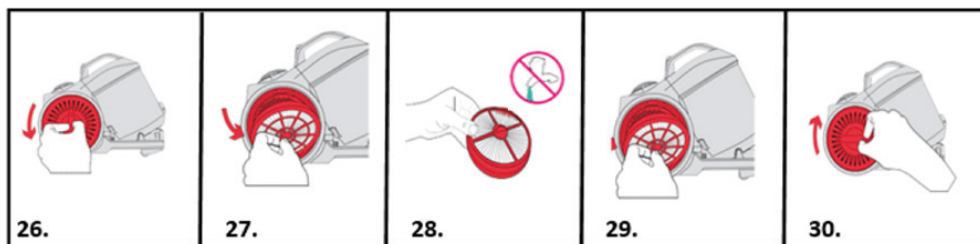


23. Plaats de kap van de vuilscneider terug, draai naar rechts om te vergrendelen.

24. Plaats de vuilscneider weer in het stofreservoir. Zorg ervoor dat de rechthoekige opening in het stofreservoir op een lijn ligt met de rechthoekige op de vuilscneider.

ONDERHOUD NA-MOTORFILTER

BELANGRIJK: Het uitlaatfilter is ontworpen voor een lange levensduur zonder onderhoud. Het filter moet regelmatig worden gecontroleerd en wanneer het sterk verkleurd is, moet het worden vervangen. Het filter mag niet worden gewassen, geschrobd of geborsteld, aangezien dit het delicate filtermedium beschadigt.



25. Draai het deksel van het na-motorfilter naar links om het te verwijderen.

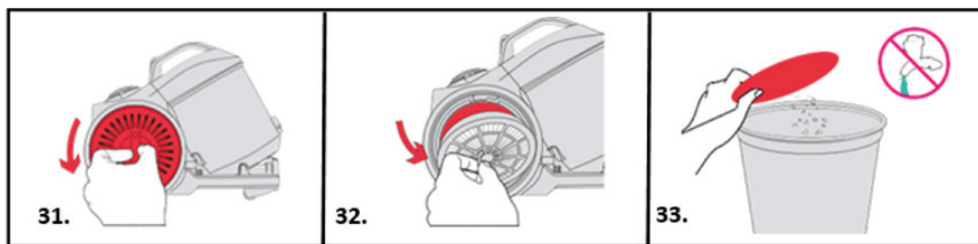
26. Trek eraan om het na-motorfilter te verwijderen.

27. Controleer het na-motorfilter op verkleuring.

28. Druk het na-motorfilter in het wiel en monteer het opnieuw.

29. Lijn de lipjes van het filterdeksel uit met het wiel en draai dan naar rechts. Het filterdeksel wordt op zijn plaats vergrendeld wanneer de middentrim in de horizontale stand staat.

ONDERHOUD HUISDIERENGEURFILTER



BELANGRIJK: Was, schrob of borstel het huisdierengeurfilter niet, want daardoor raakt het beschadigd. Vervang de filters om de 6-9 maanden.

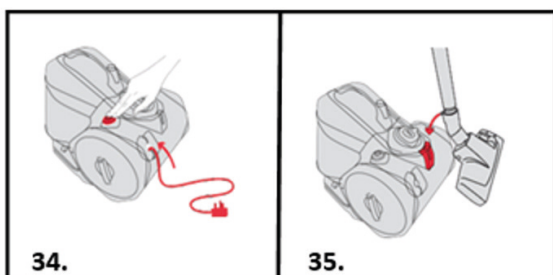
30. Draai het deksel van het na-motorfilter naar links om het te verwijderen.

31. Trek eraan om het na-motorfilter te verwijderen om toegang te krijgen tot het huisdierengeurfilter.

32. Tik het huisdierengeurfilter tegen een afvalbak om het stof/vuil te verwijderen.

UW STOFZUIGER OPBERGEN

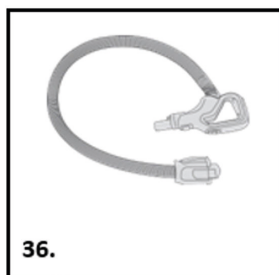
WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat u het snoer met uw andere hand vasthoudt om letsel te voorkomen wanneer u het opnieuw opwindt.



33. Haal de stekker uit het stopcontact en druk de terugspoelknop in.

34. Plaats de vloerkop in de opberggleuf aan de achterkant van de stofzuiger om hem te dragen en op te bergen.

VERSTOPPINGEN UIT DE SLANG VERWIJDEREN



35. Verwijder de slang van de stofzuiger en de telescopische verlengbuis. Verwijder eventuele verstoppingen door een draadkleerhanger in de slang te steken.

OPMERKING: Om te testen of de slang verstopt zit, laat u een propje papier in de slang vallen. Het papier zal er doorheen vallen als de slang open is.

Probleemoplossing

Probleemoplossing Mocht u een probleem hebben met uw reiniger, volg dan deze eenvoudige checklist voordat u de klantenservice van uw dealer belt.

A: Sommige accessoires ontbreken

1. *Controleer de VERPAKKINGSINHOUD die onder de productspecificaties is opgenomen om er zeker van te zijn dat de hulpstukken die bij het apparaat worden geleverd, er ook bij zitten.*

B: Apparaat krijgt geen stroom

1. *De stekker is niet (goed) in het stopcontact gestoken.*
2. *Controleer of de stekker vervangen moet worden.*
3. *De motorthermostaat kan geactiveerd zijn. Als dit is gebeurd, moet u de stekker uit het stopcontact halen. Verwijder en leeg het stofreservoir en controleer de slang op verstoppingen. Laat de stofzuiger ongeveer 1 uur afkoelen (als u de filters hebt gewassen, moet u 24 uur wachten tot de filters volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst).*

C: Stofzuiger zuigt vuil niet op

1. *Het stofreservoir is mogelijk niet goed gemonteerd, verwijder het uit de stofzuiger en controleer of het goed gemonteerd is. Monteer het stofreservoir dan opnieuw en zorg ervoor dat het goed vergrendeld is.*
2. *Het filter kan verstopt zijn, reinig het filter.*
3. *Het stofreservoir kan verstopt zijn, leeg het stofreservoir.*
4. *Er kan een verstopping in de slang/buis zitten. Koppel de stofzuiger los en verwijder voorzichtig eventuele verstoppingen.*

D: Er ontsnapt stof uit de stofzuiger

1. *Het filter kan verstopt zijn, reinig het filter.*

PRODUCT SPECIFICATIES

Type voedingsbron: Netvoeding

Ingangsspanning: 220 - 240 V AC 50/ 60 Hz

Technologie: Single cyclone

Stekker: Type F

Automatisch oprollen van de kabel: Ja

Geïntegreerde handgreep: Nee

Lengte snoer: 5 m

Met of zonder stofzak: Zonder stofzak

Vermogen: 800 W

Materiaal: ABS-kunststof

Type borstel: Combiborstel

Bereik: 7,5 m

Lengte buis: 74, 5 cm

Buismateriaal: Metaal

HEPA-luchtfilter: Hepa 12

Stofcapaciteit: 2,2 l

Instelbare zuigkrachtregeling: Ja

Geluidsniveau: 78 dB

VERPAKKINGSINHOUD

1x stofzuiger

1x kierenmondstuk

1x meubelopzetstuk

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE
BEZVRECKOVÝ JEDNOCYKLÓNOVÝ
VYSÁVAČ
POLOŽKA Č.: 871129220846
MODEL: V8221

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič by sa mal používať len na upratovanie v domácnosti, nepoužívajte ho na komerčné ani priemyselné účely. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky sa uistite, že ste tomuto návodu plne porozumeli.

UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

DÔLEŽITÉ: Nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča! Okrem toho uvádzame nasledujúce bezpečnostné pokyny.

UMIESTNENIE

- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte v exteriéri za daždivého počasia.
- Spotrebič neskladujte v blízkosti horúcich rúr ani vykurovacích zariadení.
- Vysávač skladujte na chladnom a suchom mieste. V prípade, že ste čistili filtre podľa pokynov v používateľskej príručke, je potrebné, aby sa pred uskladnením dôkladne vysušili.

SIEŤOVÝ KÁBEL

- Sieťový kábel nenaťahujte ani cezeň neprechádzajte spotrebičom.
- Ak sa sieťový kábel poškodí, musí sa vymeniť celá zostava kábla. Nepokúšajte sa vymieňať kábel sami. Obráťte sa na miestnych predajcov.
- **Agentúrny servis:** Na zaistenie stálej bezpečnej a efektívnej prevádzky tohto spotrebiča odporúčame, aby všetky servisné práce alebo opravy vykonával len autorizovaný servisný technik agentúry.

DETI

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú súvisiacim možným rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Vysávač nijakým spôsobom neupravujte.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v prítomnosti výbušných kvapalín ani výparov.
- Nikdy ním nevysávajte horľavé ani jedovaté kvapaliny, ako je benzín, toner do tlačiarne či iné prchavé látky. Spotrebič nikdy nepoužívajte na vysávanie kyselín, azbestu ani azbestového prachu.
- Opravy elektrických spotrebičov smie vykonávať len vyškolený personál.
- Údržba vykonávaná neodborníkmi môže byť pre používateľov nebezpečná.
- Spotrebič nikdy nenechávajte spustený bez dozoru.

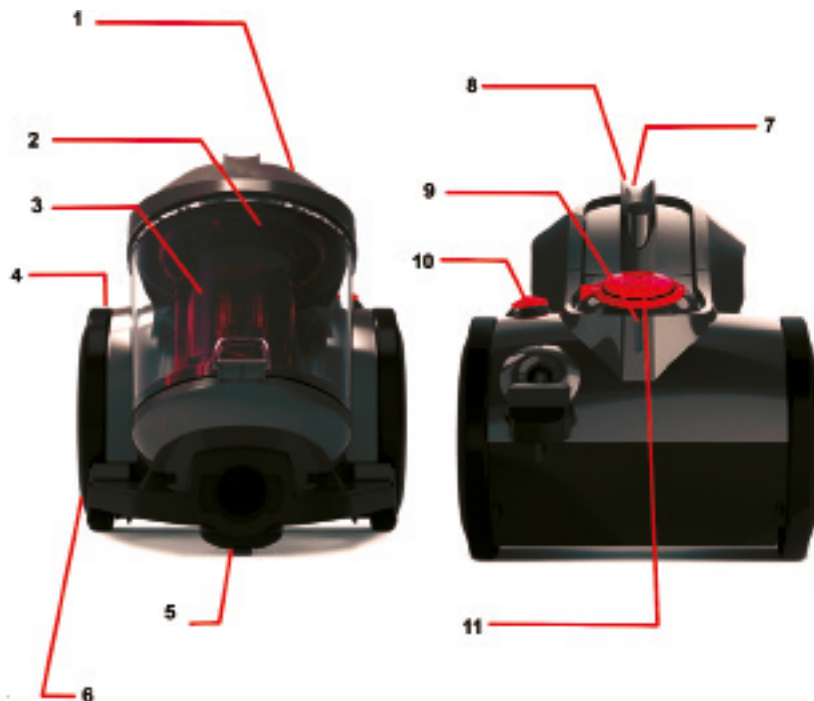
BEZPEČNOSŤ SPOTREBIČA

- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez namontovaných filtrov.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na vysávanie horúceho popola, rozbitého skla, ostrých predmetov ani tekutín.
- S cieľom predísť riziku požiaru, úrazu elektrickým prúdom či poraneniu osôb neponárajte kábel, zástrčku ani vysávač do vody ani inej kvapaliny.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom znalostí a skúseností. Takéto osoby môžu spotrebič používať iba pod dozorom, prípadne keď im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť vysvetlí, ako spotrebič bezpečne používať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí ho v záujme bezpečnosti vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Pred odpojením alebo pripojením trubice a príslušenstva vysávač vždy vypnite.
- Udržujte všetky otvory čisté, pretože nečistoty v nich môžu ovplyvniť prúdenie vzduchu a sací výkon.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie zvierat ani ľudí.

POŽADOVANÉ ELEKTRICKÉ PARAMETRE

- Skontrolujte, či napätie na typovom štítku zodpovedá elektrickému napájaniu v domácnosti (musí to byť striedavý prúd).

OPIS VÝROBKU



ČASTI

- | | |
|---|--|
| 1. Veko nádoby na prach | 7. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach |
| 2. Nádoba na prach | 8. Rukoväť na prenášanie |
| 3. Separátor a kryt | 9. Držiak |
| 4. Kryt na filter umiestnený za motorom | 10. Tlačidlo navíjania kábla |
| 5. Otvor na hadicovú rukoväť | 11. Spínač |
| 6. Filter umiestnený za motorom (nie je vidieť) | |

NÁVOD NA PRÍPRAVU/POUŽITIE SPOTREBIČA

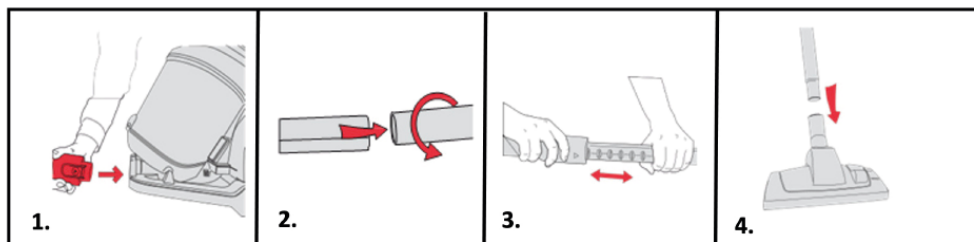
Pred začatím

- Pred pripojením alebo odpojením trubice/príslušenstva alebo pred vybratím a vyprázdnením nádoby na prach vysávač vždy vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
- Vysávač je vybavený tepelnou poistkou. Ak sa vysávač z akéhokoľvek dôvodu prehreje, termostat vysávač automaticky

vypne. V takom prípade vysávač vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky. Nádobu na prach vyberte a vysypte z nej nečistoty a takisto skontrolujte, či vysávač nie je upchatý. Nechajte vysávač približne 1 hodinu chladnúť (ak ste čistili filtre, počkajte 24 hodín, kým úplne vyschnú, a až potom ich vložte späť do vysávača).

- Filter pred motorom čistite pri každom vyprázdnení nádoby na prach a filtre vymieňajte každých 12 mesiacov.
- Ak je vysávač upchatý, pred čistením ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Pri používaní príslušenstva sa vždy uistite, že je rotačná kefa vo vypnutej polohe.

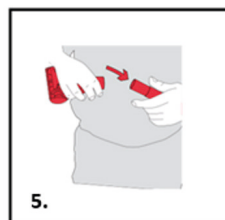
PRÍPRAVA VYSÁVAČA NA POUŽÍVANIE



1. Stlačte obe tlačidlá na konci trubice a vložte ju do vstupného otvoru určeného na pripevnenie trubice.
2. Vložte hadicovú rukoväť do teleskopической predĺžovacej trubice.
3. Stlačením tlačidla na teleskopической predĺžovacej trubici si nastavte požadovanú dĺžku.
4. Druhý koniec teleskopической trubice zasuňte do podlahového nadstavca.

POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

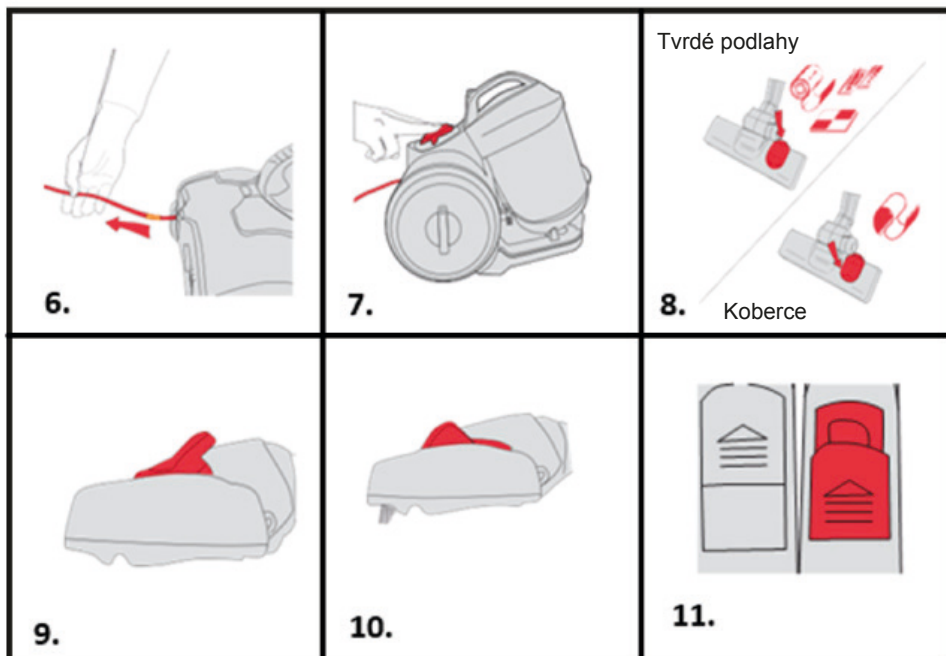
5. Zatláčením pripevnite príslušenstvo na teleskopickou predĺžovaciu trubicu alebo na koniec rukoväti.



NÁVOD NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: Vysávač by mal byť pri spustení a používaní vždy položený na podlahe. Predtým, ako zdvihnete vysávač za rukoväť určenú na prenášanie, uistite sa, že je nádoba na prach zaistená na mieste.

DÔLEŽITÉ: Napájací kábel musí byť vždy celý odvinutý, neťahajte zaň ďalej ako po žltú značku.

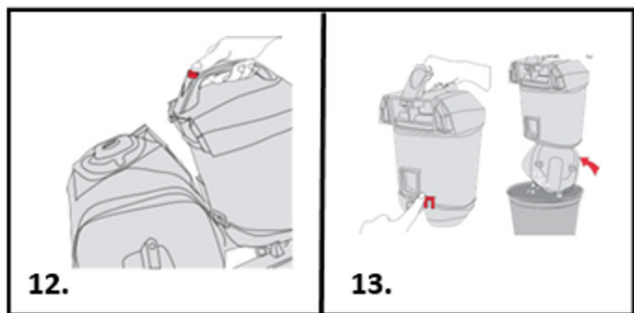


6. Odviňte napájací kábel. Neťahajte ďalej ako po žltú značku.
7. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a stlačením tlačidla spínača ho zapnite.
8. Ak si prajete vysávať koberce, zatlačte prepínač na nastavci smerom dopredu. Ak si prajete vysávať tvrdé podlahy, zatlačte prepínač na nastavci smerom dozadu.
9. Počas vysávania kobercov kefu nechajte zdvihnutú.
10. Počas vysávania tvrdých podláh kefu nechajte spustenú dolu.
11. V prípade potreby môžete zmenšiť silu sania tak, že posuniete kryt prieduchu na hadicovej rukoväti.

Poznámka: Kefy na podlahovom nastavci by mali byť počas vysávania tvrdých podláh viditeľné.

VYPRÁZDŇOVANIE A ČISTENIE NÁDOBY NA PRACH

DÔLEŽITÉ: Pred údržbou vysávač vypnite a odpojte zo zásuvky.

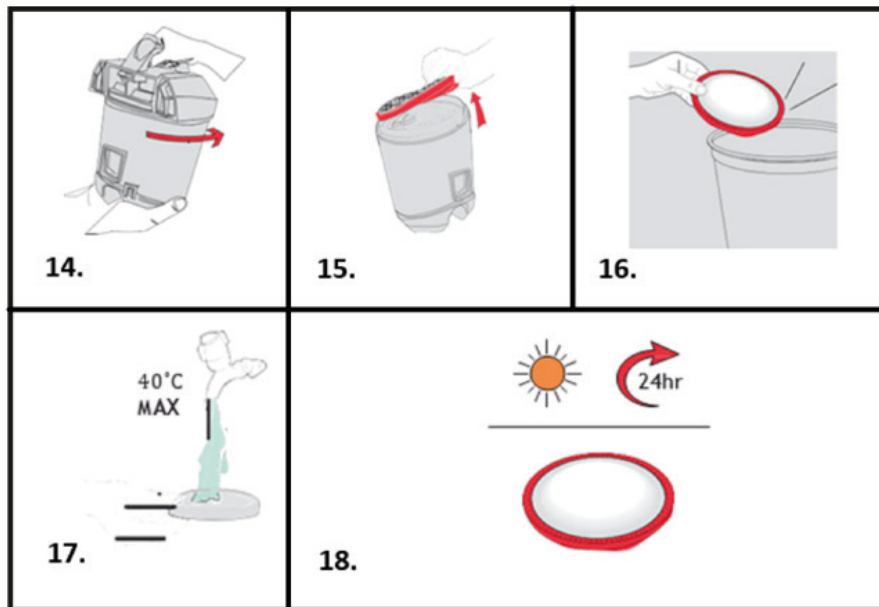


12. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach. Nádoby na prach vyberte z vysávača.

13. Nádoby na prach držte nad odpadkovým košom. Stlačením uvoľňovacej spony na dne nádoby otvorte príklop, cez ktorý vypadnú nečistoty.

Poznámka: Dávajte pozor, aby nádoba na prach nebola preplnená, mohlo by sa tak zablokovať prúdenie vzduchu cez vysávač.

ČISTENIE FILTRA UMIESTNENÉHO PRED MOTOROM



Poznámka: Filter pred motorom čistite pri každom vyprázdnení nádoby na prach a filtre vymieňajte každých 12 mesiacov.

14. Filter vyberte otočením veka nádoby na prach proti smeru hodinových ručičiek.
15. Filter pred motorom vyberte z nádoby na prach.
16. Poklepaním filtra o odpadkový kôš odstráňte z neho prebytočné nečistoty.
17. Filter pred motorom umyte pod tečúcou vodou (max. 40 °C).
18. Filter nechajte pred opätovným vložením do vysávača schnúť 24 hodín alebo do úplného vyschnutia.

ČISTENIE SEPARÁTORA



19. Filter vyberte otočením veka nádoby na prach proti smeru hodinových ručičiek.
20. Filter pred motorom vyberte z nádoby na prach.
21. Separátor vyberte z nádoby na prach pomocou držiadiel umiestnených v strede.
22. Otočte držiadlá v smere hodinových ručičiek a vyberte zo separátora uzáver.
23. Nečistoty odstráňte poklepaním separátora o odpadkový kôš.

Poznámka: Ak v separátore zostanú ťažko odstrániteľné nečistoty, vyčistite ich pomocou mäkkej kefy.

OPĀTOVNÉ NASADENIE SEPARÁTORA

DÔLEŽITÉ: Nesprávne nasadenie separátora zapríčiní zmenšenie sacej sily.

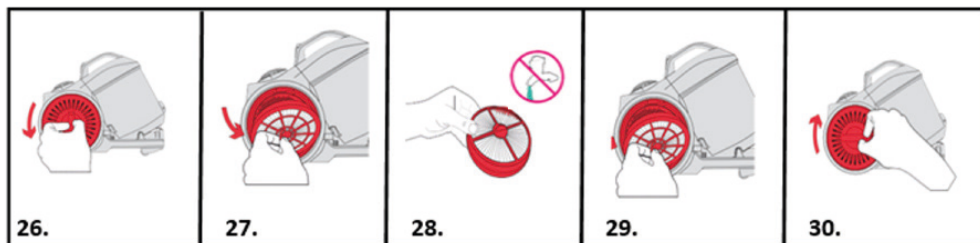


24. Na separátor nasadíte uzáver a zaistíte ho otočením v smere hodinových ručičiek.

25. Vložte separátor do nádoby na prach a skontrolujte, či obdĺžnikové otvory na nádobe na prach a separátore sú zarovnané oproti sebe.

ÚDRŽBA FILTRA UMIESTNENÉHO ZA MOTOROM

DÔLEŽITÉ: Filter umiestnený za motorom je navrhnutý tak, aby predlžoval životnosť spotrebiča bez potreby údržby. Filter by sa mal pravidelne kontrolovať a pri silnom zafarbení je potrebné ho vymeniť. Filter je vyrobený z jemného materiálu, preto s cieľom predísť jeho poškodeniu filter neumývajte, nedrhňte ani nekefujte.



26. Otočte krytom na filtri za motorom proti smeru hodinových ručičiek a filter vyberte.

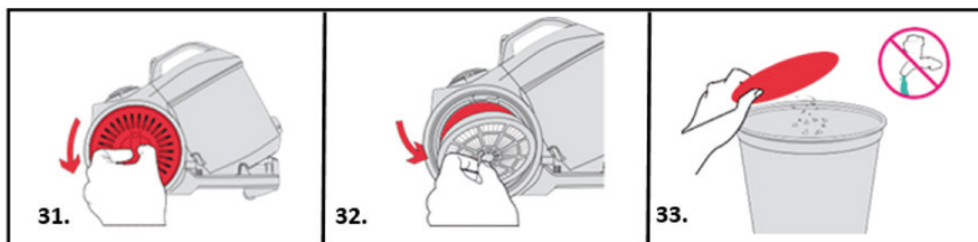
27. Vytiahnite filter umiestnený za motorom.

28. Skontrolujte, či filter umiestnený za motorom nie je zafarbený.

29. Filter umiestnený za motorom opäť zatlačte na miesto do kolieska.

30. Kryt filtra zarovnajzte s kolieskom a otočte v smere hodinových ručičiek. Kryt filtra zaistíte v správnej polohe otočením stredového držiaka do horizontálnej polohy.

ÚDRŽBA FILTRA NA POHLCOVANIE PACHOV

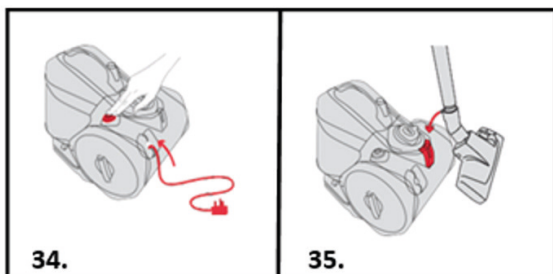


DÔLEŽITÉ: Filter na pohlcovanie pachov neumývajte, nedrhňte ani nekefujte, pretože by ste ho tým mohli poškodiť. Filtre vymieňajte minimálne každých 6 – 9 mesiacov.

31. Otočte krytom na filtri za motorom proti smeru hodinových ručičiek a filter vyberte.
32. Filter za motorom vytiahnite, čím získate prístup k filteru na pohlcovanie pachov.
33. Filtrom na pohlcovanie pachov poklepte o odpadkový kôš a odstráňte tak z neho všetky nečistoty.

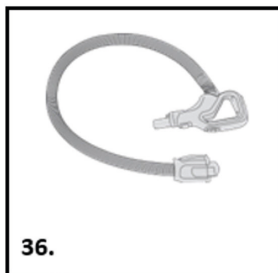
USKLADNENIE VYSÁVAČA

UPOZORNENIE: S cieľom predísť zraneniu nezabúdajte počas navíjania kábla pridržiavať kábel voľnou rukou.



34. Odpojte zástrčku od elektrickej siete a podržaním tlačidla navite kábel do vysávača.
35. Pri uložení a prenášaní vysávača umiestnite podlahový nadstavec do držiaka, ktorý sa nachádza v zadnej časti vysávača.

ČISTENIE UPCHATEJ TRUBICE



36. Z vysávača vyberte hadicovú rukoväť spolu s teleskopickou predlžovacou trubicou. V prípade, že sa trubica alebo hadicová rukoväť upchá, vyčistíte ju zvnútra pomocou drôtika (napr. drôtený vešiak).

POZNÁMKA: Ak chcete zistiť, či je trubica alebo hadicová rukoväť upchatá, vhodíte do nej malú papierovú guľôčku. V prípade, že je trubica alebo hadicová rukoväť čistá, papier z nej vypadne.

Riešenie problémov

Pokiaľ má vysávač akýkoľvek problém, vykonajte jednoduchú kontrolu podľa tohto zoznamu, skôr ako sa obrátite na zákaznícke servisné centrum agentúry.

A: Chýba časť príslušenstva

1. *Pozrite si obsah balenia, ktorý je uvedený pod špecifikáciami výrobku, aby ste sa uistili, aké diely sú dodávané spolu so spotrebičom.*

B: Vysávač sa nezapína

1. *Zástrčka nie je správne zapojená do elektrickej zásuvky.*
2. *Skontrolujte, či nie je potrebné zástrčku vymeniť.*
3. *Je možné, že sa spustil termostat motora. V takom prípade odpojte vysávač zo zásuvky. Nádobu na prach vyberte a vyprázdňte a skontrolujte, či nie je upchatá trubica. Filter vyčistíte a nechajte vysávač približne 1 hodinu chladnúť (ak ste čistili filtre, počkajte 24 hodín, kým úplne vyschnú, a až potom ich vložte späť do vysávača).*

C: Vysávač nevysáva nečistoty

1. *Nádoba na prach je možno nasadená nesprávne. Vyberte nádobu na prach z vysávača a skontrolujte, či je správne poskladaná a upevnená. Nádobu znovu nasadte a uistite sa, že je zaistená na mieste.*
2. *Filter je možno zanesený a v takom prípade je potrebné ho vyčistiť.*
3. *Nádoba na prach je možno upchatá, preto ju vyprázdňte.*
4. *Je možné, že sa upchala trubica či hadicová rukoväť. Odpojte ich od vysávača a v prípade potreby ich opatrne vyčistite.*

D: Z vysávača uniká prach

1. *Filtre sú možno zanesené a v takom prípade je potrebné ich vyčistiť.*

ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

Typ zdroja napájania: napájanie z elektrickej siete

Vstupné napätie: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Technológia: jednocyklónová

Zástrčka napájania: typ F

Automatické navíjanie kábla: áno

Integrovaná rukoväť: nie

Dĺžka napájacieho kábla: 5 m

S vreckom na prach alebo bez vrečka: bez vrečka

Výkon: 800 W

Materiál: ABS plast

Typ kefy: kombinovaná kefa

Dosah: 7,5 m

Dĺžka trubice: 74,5 cm

Materiál trubice: kov

Vzduchový filter HEPA: Hepa 12

Kapacita nádoby na prach: 2,2 l

Regulácia sacieho výkonu: áno

Úroveň hluku: 78 dB

OBSAH BALENIA

1x vysávač

1x štrbinový nadstavec

1x nadstavec na čistenie nábytku

(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS
ASPIRATEUR MONO CYCLONE
SANS SAC
N° D'ARTICLE : 871129220846
MODÈLE : V8221

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

This appliance should only be used for domestic cleaning and not for commercial or industrial use. Veuillez vous assurer de bien comprendre ce guide avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT : DANGER POUR LA PERSONNE !

IMPORTANT : Dommages à l'appareil ! Nous fournissons également les conseils de sécurité suivants.

EMPLACEMENT

- N'utilisez pas et ne mettez pas ce produit dehors lorsqu'il pleut.
- Ne mettez pas l'appareil près d'un four ou d'autres appareils qui émettent une forte chaleur.
- Rangez votre aspirateur dans un endroit frais et sec. Si les filtres ont été nettoyés conformément aux instructions du guide d'utilisation, assurez-vous de les sécher soigneusement avant de les ranger.

CORDON SECTEUR

- Ne tendez pas le cordon secteur et ne laissez pas cet appareil passer dessus.
- Si le câble électrique est endommagé, l'ensemble du câble complet doit être remplacé. N'essayez d'effectuer cette tâche vous-même. Contactez le détaillant local.
- **Entretien en agence :** pour garantir le fonctionnement sûr et efficace de cet appareil, nous recommandons d'en confier les entretiens ou réparations à un technicien agréé de l'agence.

ENFANTS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans.

PROTECTION PERSONNELLE

- La fiche doit être retirée de la prise murale avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Ne modifiez jamais l'aspirateur de quelque manière que ce soit.
- Ne l'utilisez jamais en présence de vapeurs ou de liquides explosifs.
- Ne récupérez jamais de liquides inflammables ou toxiques tels que de l'essence, de l'encre de photocopieuse ou d'autres substances volatiles. N'aspirez jamais d'acides, d'amiante ou de poussière d'amiante.
- Les réparations des équipements électriques doivent uniquement être effectuées par du personnel formé.
- Les réparations non professionnelles sont dangereuses pour les utilisateurs.
- L'appareil ne doit jamais fonctionner sans surveillance.

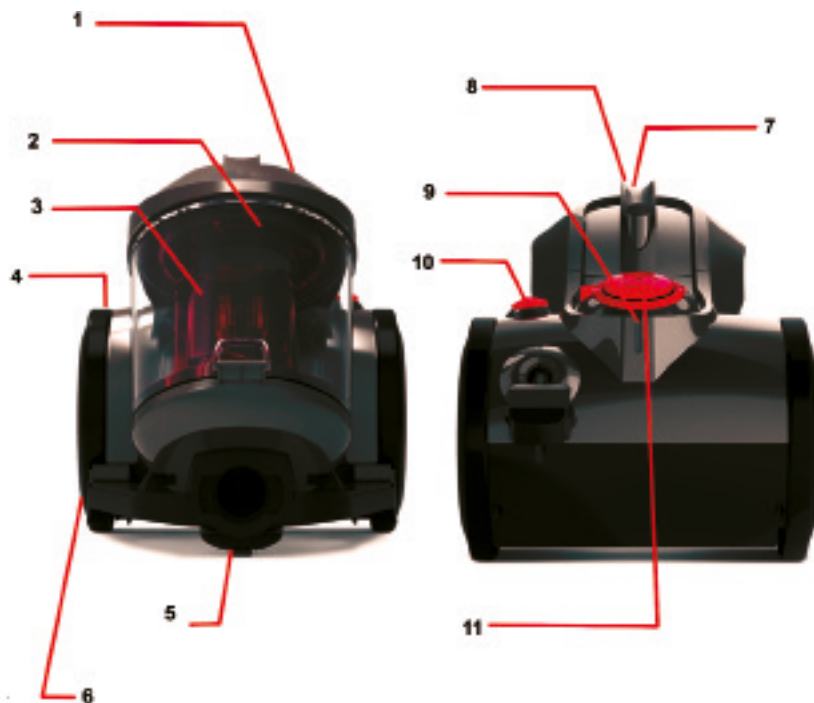
SÉCURITÉ DU PRODUIT

- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres installés.
- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des cendres chaudes, du verre brisé, des objets pointus ou des liquides.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'aspirateur dans l'eau ou un autre liquide.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins que des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur aient été fournies par une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Éteignez toujours l'aspirateur avant de déconnecter ou de connecter le tuyau et les accessoires.
- Maintenez toutes les ouvertures dégagées et exemptes de débris car cela peut affecter le flux d'air/l'aspiration.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des animaux ou des personnes.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être CA (courant alternatif).

DESCRIPTION DU PRODUIT



CARACTÉRISTIQUES

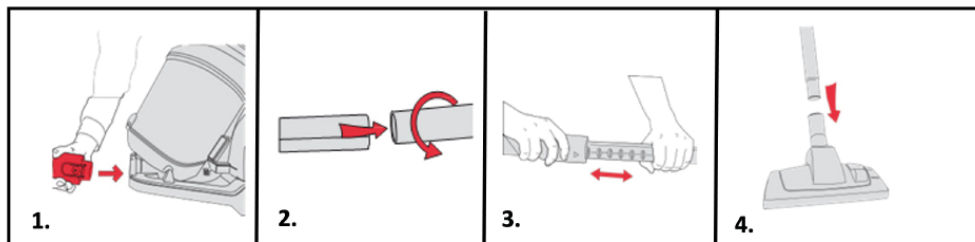
- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Couvercle du bac à poussière | 7. Bouton de déverrouillage du bac à poussière |
| 2. Bac à poussière | 8. Poignée de transport |
| 3. Séparateur et déflecteur | 9. Emplacement de rangement |
| 4. Couvercle du filtre post-moteur | 10. Bouton d'enroulement du cordon |
| 5. Point d'entrée du tuyau | 11. Bouton marche/arrêt |
| 6. Filtre post-moteur (caché) | |

COMMENT INSTALLER/UTILISER L'APPAREIL

Avant de commencer

- Éteignez et débranchez toujours l'aspirateur avant de connecter ou de déconnecter le tuyau/les accessoires ou de retirer et de vider le bac à poussière.
- L'aspirateur est équipé d'un coupe-circuit thermique. Si, pour une raison quelconque, l'aspirateur surchauffe, le thermostat éteint automatiquement l'aspirateur. Si tel est le cas, éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la prise électrique. Retirez et videz le bac à poussière et vérifiez également la présence d'obstructions dans l'aspirateur. Laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 1 heure (si vous avez nettoyé les filtres, veuillez attendre 24 heures pour que les filtres sèchent complètement avant de les remettre dans l'appareil).
- Nettoyez le filtre pré-moteur chaque fois que le bac à poussière est vidé et remplacez les filtres tous les 12 mois.
- Si l'aspirateur est obstrué, éteignez-le et débranchez-le avant de retirer l'obstruction.
- Lorsque vous utilisez les accessoires, assurez-vous toujours que la barre de la brosse est placée en position « Arrêt ».

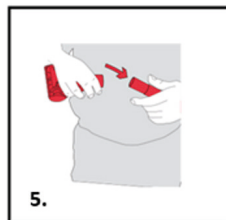
MONTAGE DE VOTRE APPAREIL



1. Appuyez sur les deux boutons à l'extrémité du tuyau et insérez-le dans le point d'entrée du tuyau.
2. Insérez la poignée du tuyau dans le tube d'extension télescopique.
3. Appuyez sur le bouton du tube d'extension télescopique et ajustez la longueur requise.
4. Insérez l'autre extrémité du tube d'extension télescopique dans la brosse de sol.

UTILISATION DE VOS ACCESSOIRES

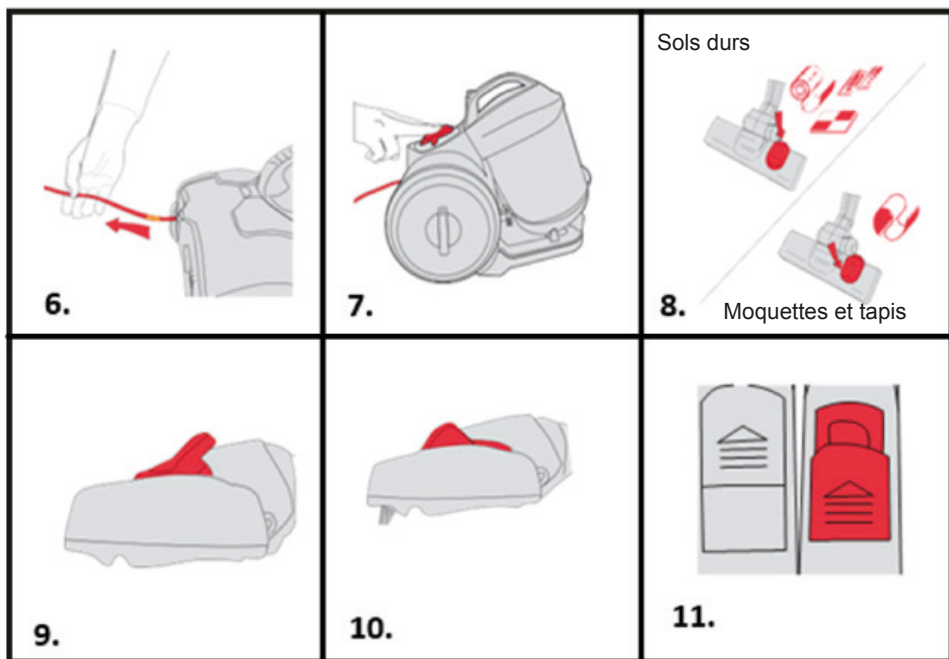
5. Enfoncez l'accessoire sur l'extrémité du tube d'extension télescopique ou du tuyau.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT : La base de l'aspirateur doit toujours être positionnée à plat sur le sol au démarrage et pendant l'utilisation. Le bac à poussière doit être verrouillé en place avant de soulever l'aspirateur par la poignée de transport.

IMPORTANT : Le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déroulé, ne tirez pas plus loin que la marque jaune.



6. Déroulez le cordon d'alimentation. Ne tirez pas plus loin que la marque jaune.
7. Branchez-le à l'alimentation secteur et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
8. Pour une utilisation sur des tapis, positionnez l'interrupteur

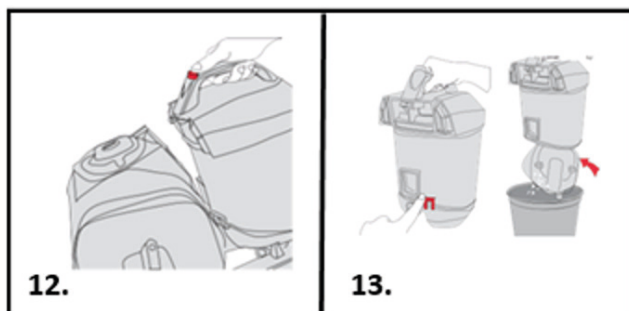
basculant vers l'avant. Pour une utilisation sur des sols durs, positionnez l'interrupteur basculant vers l'arrière.

9. Brosse relevée pour les tapis.
10. Brosses plus basses pour les sols durs.
11. Faites coulisser le couvercle de l'évent sur la poignée du tuyau en position ouverte pour réduire l'aspiration si nécessaire.

Remarque : Les brosses de la tête de sol doivent être visibles lors de l'utilisation sur des sols durs.

VIDAGE ET NETTOYAGE DU BAC À POUSSIÈRE

IMPORTANT : Débranchez et éteignez l'aspirateur avant d'effectuer des tâches de maintenance ou des vérifications de dépannage.

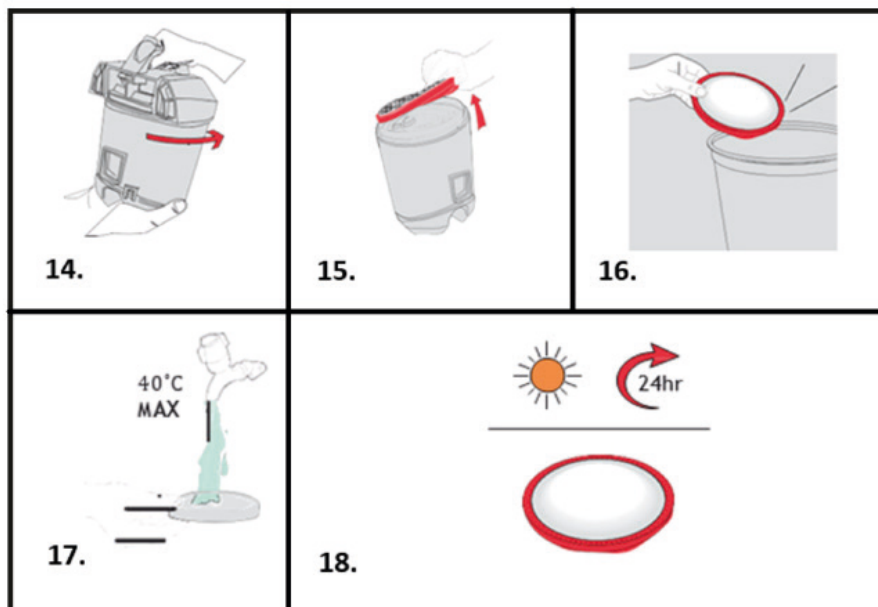


12. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière. Soulevez pour retirer le bac à poussière de l'appareil.

13. Tenez le bac à poussière au-dessus de la poubelle. Appuyez sur le clip de libération au fond du bac, la trappe de libération de la poussière s'ouvre pour permettre la sortie de la poussière/des débris.

Remarque : Ne remplissez pas trop le bac à poussière pour éviter de bloquer le flux d'air dans l'aspirateur.

NETTOYAGE DU FILTRE PRÉ-MOTEUR



Remarque : Nettoyez le filtre pré-moteur chaque fois que le bac à poussière est vidé et remplacez les filtres tous les 12 mois.

14. Tournez le couvercle du bac à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
15. Soulevez pour retirer le filtre pré-moteur du bac à poussière.
16. Tapotez le filtre contre une poubelle pour retirer l'excès de débris.
17. Lavez le filtre pré-moteur sous l'eau courante (max 40 °C).
18. Laissez-le sécher pendant 14 heures ou jusqu'à ce qu'il soit complètement sec avant de le remettre dans l'appareil.

NETTOYAGE DU SÉPARATEUR



19. Tournez le couvercle du bac à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
20. Soulevez pour retirer le filtre pré-moteur du bac à poussière.
21. Avec les poignées centrales, soulevez pour retirer le séparateur du bac à poussière.
22. Tournez les poignées dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le capuchon du séparateur.
23. Tapotez le séparateur contre une poubelle pour retirer la poussière ou les débris.

Remarque : Si de la poussière/des débris tenaces restent dans le séparateur, utilisez une brosse souple pour les retirer.

RÉINSTALLATION DU SÉPARATEUR

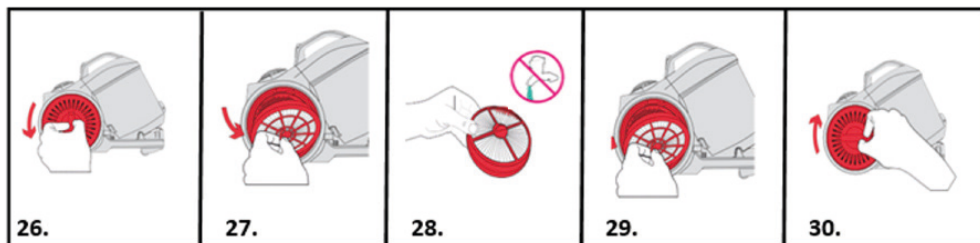
IMPORTANT : Une installation incorrecte du séparateur réduira l'aspiration.



24. Remettez le capuchon séparateur, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
25. Remettez le séparateur dans le bac à poussière, assurez-vous que le trou rectangulaire du bac à poussière est aligné avec le trou rectangulaire du séparateur.

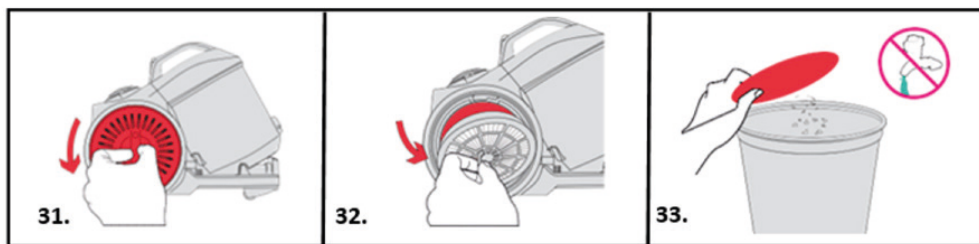
ENTRETIEN DU FILTRE POST-MOTEUR

IMPORTANT : Le filtre d'évacuation est conçu pour assurer une longue durée de vie sans entretien. Le filtre doit être vérifié régulièrement et s'il est fortement décoloré, il doit être remplacé. Veuillez ne pas laver, frotter ou broser le filtre car cela endommagera la matière délicate du filtre.



26. Tournez le couvercle du filtre post-moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
27. Tirez pour enlever le filtre post-moteur.
28. Contrôlez la décoloration du filtre post-moteur.
29. Enfoncez le filtre post-moteur dans la roue et réinstallez.
30. Alignez les pattes du couvercle du filtre avec la roue et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Le couvercle du filtre est verrouillé en place lorsque l'habillage central est en position horizontale.

ENTRETIEN DU FILTRE ANTI-ODEURS D'ANIMAUX

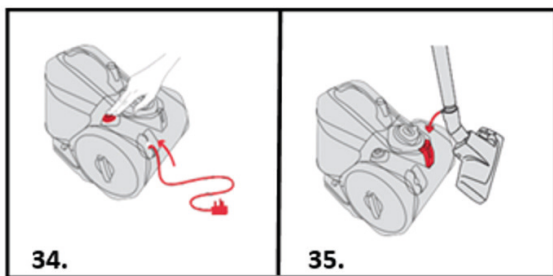


IMPORTANT : Ne lavez pas, ne frottez pas et ne brossez pas le filtre anti-odeurs d'animaux car cela l'endommagera. Remplacez les filtres au moins tous les 6 à 9 mois.

31. Tournez le couvercle du filtre post-moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
32. Tirez pour retirer le filtre post moteur afin d'accéder au filtre anti-odeurs d'animaux.
33. Tapotez le filtre anti-odeurs d'animaux contre une poubelle pour retirer la poussière ou les débris.

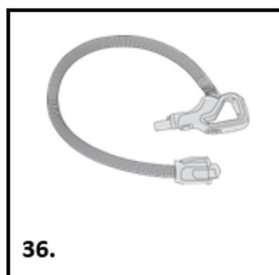
RANGEZ VOTRE ASPIRATEUR

ATTENTION : Assurez-vous de tenir le cordon avec votre autre main pour éviter les blessures en l'enroulant.



34. Débranchez l'alimentation secteur et tenez le bouton d'enroulement dans l'aspirateur.
35. Placez la brosse de sol dans l'emplacement de rangement situé à l'arrière de l'aspirateur pour le rangement et le transport.

RETRAIT DES OBSTRUCTIONS DU TUYAU



36. Retirez le tuyau de l'aspirateur et du tube d'extension télescopique. Retirez les obstructions en insérant un cintre en fil de fer dans le tuyau.

REMARQUE : Pour vérifier la présence d'une obstruction dans le tuyau, faites tomber une petite boule de papier dans le tuyau. Le papier tombera si le tuyau est dégagé.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème avec votre aspirateur, suivez cette liste de vérification simple avant de contacter le centre de service client de l'agence.

A : Des accessoires sont manquants

1. Vérifiez le contenu de l'emballage indiqué sous les spécifications du produit pour vous assurer des pièces incluses avec l'appareil.

B : L'appareil n'est pas alimenté

1. La fiche n'est pas (bien) branchée à la prise électrique.
2. Vérifiez si la fiche doit être remplacée.
3. Le thermostat du moteur s'est peut-être déclenché. Si tel est le cas, débranchez l'aspirateur. Retirez et videz le bac à poussière et vérifiez la présence d'obstructions dans le tuyau. Nettoyez le sable de filtration et laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 1 heure (si vous avez lavé les filtres, vous devez attendre 24 heures pour que les filtres sèchent complètement avant de les remettre dans l'aspirateur).

C : L'aspirateur ne capture pas la poussière

1. *Le bac à poussière n'est peut-être pas installé correctement, retirez le bac à poussière de l'aspirateur et vérifiez s'il est monté correctement, réinstallez-le en vous assurant qu'il est enclenché.*
2. *Le filtre est peut-être obstrué, nettoyez le filtre.*
3. *Le bac à poussière est peut-être obstrué, videz le bac à poussière.*
4. *Une obstruction est peut-être présente dans le tuyau/tube. Déconnectez-le de l'aspirateur et retirez soigneusement les obstructions.*

D : De la poussière s'échappe de l'aspirateur

1. *Les filtres sont peut-être obstrués, nettoyez les filtres.*

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Type de source d'alimentation : Alimentation secteur

Tension d'entrée : 220 - 240 V CA 50/60 Hz

Technologie : Mono cyclone

Fiche électrique : Type F

Enroulement automatique du câble : Oui

Manche intégré : Non

Longueur du cordon d'alimentation : 5 m

Avec sac à poussière ou sans sac : Sans sac

Puissance : 800 W

Matériau : plastique ABS

Type de brosse : Brosse combinée

Portée : 7,5 m

Longueur du tube : 74,5 cm

Matériau du tube : Métal

Filtre à air HEPA : Hepa 12

Capacité du bac à poussière : 2,2 l

Contrôle réglable de l'aspiration : Oui

Niveau sonore : 78 dB

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 aspirateur

1 suceur

1 brosse à meubles

(SI) NAVODILA ZA UPORABO
ENOCIKLONSKI
SESALNIK BREZ VREČKE
ŠT. IZDELKA: 871129220846
MODEL: V8221

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta aparat se sme uporabljati samo za čiščenje doma in ne za komercialno ali industrijsko uporabo. Pred uporabo naprave se prepričajte, da ta priročnik v celoti razumete.

OPOZORILO: NEVARNOST ZA OSEBO!

POMEMBNO: Poškodba naprave! Poleg tega nudimo naslednje varnostne nasvete.

LOKACIJA

- Tega izdelka ne uporabljajte in ne hranite zunaj, ko dežuje.
- Naprave ne shranjujte v bližini vročih pečic ali grelnih naprav.
- Sesalnik shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Če so bili filtri očiščeni v skladu z navodili v uporabniškem priročniku, se prepričajte, da so temeljito suhi, preden shranite sesalnik.

OMREŽNI KABEL

- Pazite, da napajalni kabel ne bo napet in da naprave ne potiskate čez njega.
- Če se električni kabel poškoduje, je treba zamenjati celoten kabelski sklop. Ne poskušajte te naloge sami. Obrnite se na lokalne prodajalce.
- **Agencijska storitev:** Priporočamo, da za zagotovitev neprekinjenega varnega in učinkovitega delovanja te naprave kakršno koli servisiranje ali popravila opravi samo pooblaščen servisni tehnik agencije.

OTROCI

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let in starejši, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so bili seznanjeni z varno uporabo in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več.

OSEBNA VARNOST

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave morate izvleči vtič iz stenske vtičnice.
- Sesalnika nikoli ne spreminjajte na noben način.
- Nikoli ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih tekočin ali hlapov.
- Nikoli ne sesajte vnetljivih ali strupenih tekočin, kot so bencin, toner za fotokopirne stroje ali druge hlapne snovi. Nikoli ne sesajte kislin, azbesta ali azbestnega prahu.
- Popravila električnih naprav sme izvajati samo usposobljeno osebje.
- Nestrokovna popravila so lahko nevarna za uporabnike.
- Naprave ne smete nikoli pustiti delovati brez nadzora.

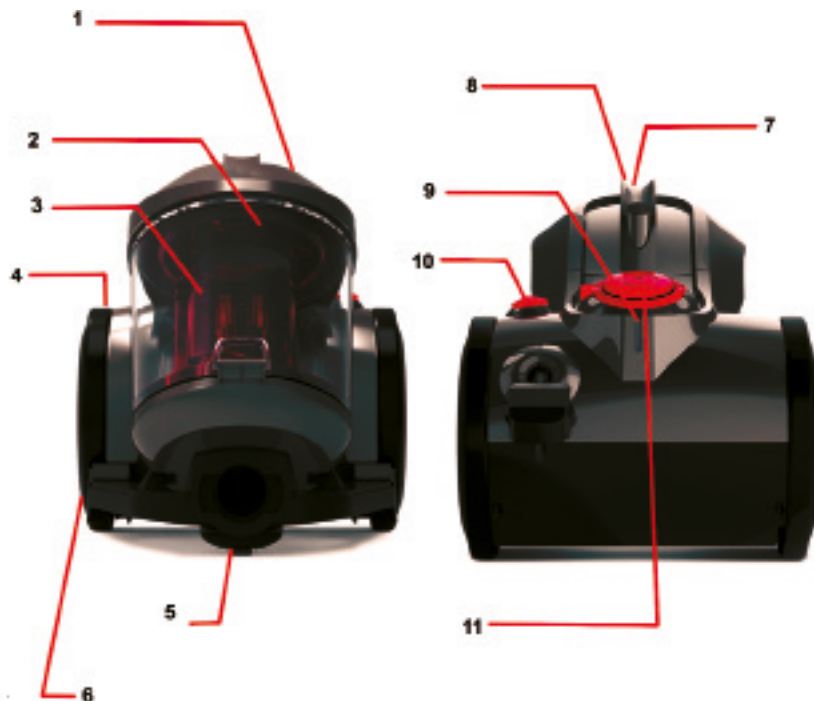
VARNOST IZDELKA

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nameščenih filtrov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje vročega pepela, razbitega stekla, ostrih predmetov ali tekočin.
- Za zaščito pred požarom, električnim udarom in telesnimi poškodbami ne potaplajte kabla, vtiča ali sesalnika v vodo ali drugo tekočino.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Preden odklopite ali priključite cev in pribor, vedno izklopite sesalnik.
- Vse odprtine naj bodo čiste in brez smeti, saj lahko to vpliva na pretok zraka/sesanje.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje živali ali ljudi.

ELEKTRIČNE ZAHTEVE

- Preverite, ali napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega hišnega električnega omrežja, ki mora biti izmenični tok (AC).

OPIS IZDELKA



LASTNOSTI

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Pokrov posode za umazanijo | 7. Gumb za sprostitev posode za umazanijo |
| 2. Posoda za umazanijo | 8. Ročaj za prenašanje |
| 3. Ločevalnik in pokrov | 9. Parkirna reža |
| 4. Pokrov filtra za motorjem | 10. Gumb za navijanje kabla |
| 5. Vstopna točka za cev | 11. Gumb za vklop/izklop |
| 6. Filter za motorjem (skrit) | |

NAMESTITEV/UPRAVLJANJE SESALNIKA

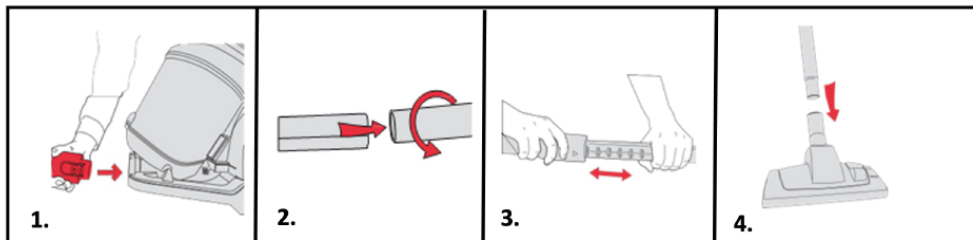
Preden začnete

- Vedno izklopite sesalnik in ga izključite iz električnega omrežja, preden priključite ali odklopite cev/nastavke ali odstranite in izpraznite posodo za umazanijo.
- Sesalnik je opremljen s termičnim izklopom. Če se sesalnik iz kakršnega koli razloga pregreje, ga bo termostat samodejno

izklopil. Če se to zgodi, izklopite sesalnik in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Odstranite in izpraznite posodo za umazanijo ter preverite, ali je sesalnik zamašen. Pustite, da se sesalnik ohlaja približno 1 uro (če ste očistili filtre, počakajte 24 ur, da se filtri popolnoma posušijo, preden jih vstavite nazaj v stroj).

- Filter pred motorjem očistite vsakič, ko izpraznite posodo za umazanijo in zamenjajte filtre vsakih 12 mesecev.
- Če je sesalnik zamašen, ga pred odstranjevanjem zamašitve izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Pri uporabi dodatkov se vedno prepričajte, da je krtača preklonjena v izklopljen položaj.

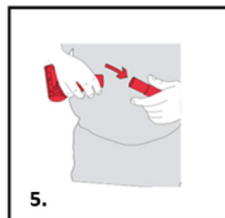
SESTAVLJANJE SESALNIKA



1. Pritisnite oba gumba na koncu cevi in jo vstavite v vstopno točko za cev.
2. Vstavite ročaj cevi v teleskopsko podaljševalno cev.
3. Pritisnite gumb na teleskopski podaljševalni cevi in nastavite želeno dolžino.
4. Drugi konec teleskopske cevi vstavite v talni nastavek.

UPORABA DODATKOV

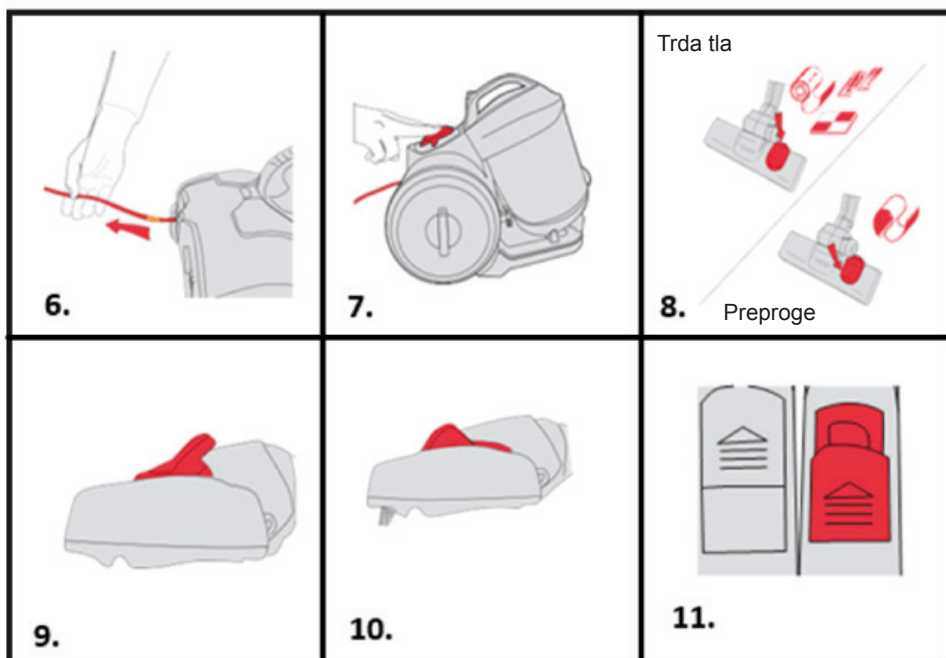
5. Dodatek potisnite na teleskopsko podaljševalno cev ali konec cevi.



UPORABA

POMEMBNO: Podnožje sesalnika naj bo ob zagonu in uporabi vedno ravno na tleh. Posodo za umazanijo morate blokirati, preden dvignete sesalnik za ročaj za prenašanje.

POMEMBNO: Napajalni kabel mora biti vedno popolnoma odvit, ne vlecite dlje od rumene oznake.

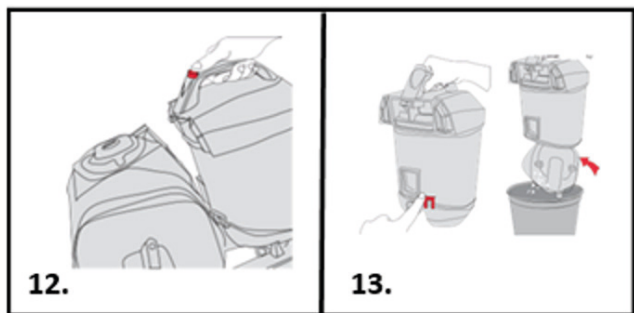


6. Odvijte napajalni kabel. Ne vlecite dlje od rumene oznake.
7. Priključite na električno omrežje in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite sesalnik.
8. Za uporabo na preprogah potisnite klecno stikalo naprej. Za uporabo na trdih tleh potisnite klecno stikalo nazaj.
9. Dvignite krtačo za preproge.
10. Spustite krtačo za trda tla.
11. Odprite pokrov zračnika na držalu cevi, da po potrebi zmanjšate moč sesanja.

Opomba: Pri uporabi na trdih tleh morajo biti krtače vidne na talnem nastavku.

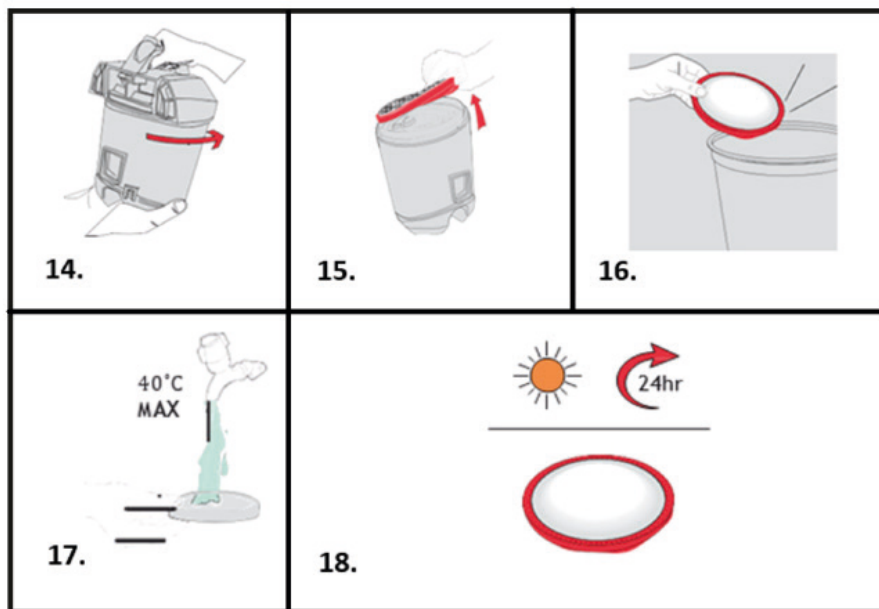
PRAZNJENJE IN ČIŠČENJE POSODE ZA UMAZANIJO

POMEMBNO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del ali pregledov za odpravljanje težav odklopite in izklopite sesalnik.



12. Pritisnite gumb za sprostitve posode za umazanijo. Dvignite posodo za umazanijo, da jo odstranite iz sesalnika.
13. Držite posodo za umazanijo nad smetnjakom. Pritisnite sprostitveno sponko na dnu posode, da odprete vrata za izpust umazanije in omogočite odstranitev umazanije/ostankov.
- Opomba: Posode za umazanijo ne napolnite preveč, da preprečite blokado pretoka zraka skozi sesalnik.**

ČIŠČENJE FILTRA PRED MOTORJEM



Opomba: Filter pred motorjem očistite vsakič, ko izpraznite posodo za umazanijo in zamenjajte filtre vsakih 12 mesecev.

14. Pokrov posode za umazanijo obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
15. Dvignite, da odstranite filter pred motorjem iz posode za umazanijo.
16. Udarite filter ob koš za smeti, da odstranite odvečne delce.
17. Filter pred motorjem operite pod tekočo vodo (40°C največ).
18. Počakajte 14 ur ali dokler se popolnoma ne posuši, preden ga znova vstavite nazaj v sesalnik.



19. Pokrov posode za umazanijo obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
20. Dvignite, da odstranite filter pred motorjem iz posode za umazanijo.
21. Uporabite sredinske ročaje in odstranite ločevalnik iz posode za umazanijo.
22. Zasukajte ročaje v smeri urinega kazalca in odstranite pokrovček s separatorja.
23. Udarite ločevalnik ob koš za smeti, da odstranite morebitno umazanijo ali ostanke.

Opomba: trdovratna umazanijo/ostanke, ki ostanejo v ločevalniku, odstranite z mehko krtačo.

PONOVNA NAMESTITEV SEPARATORJA

POMEMBNO: Nepravilna namestitev separatorja zmanjša sesanje.

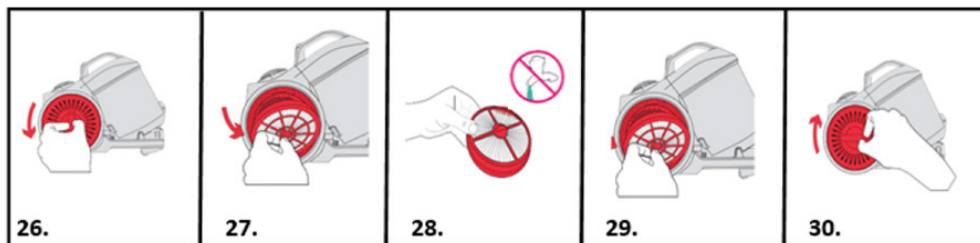


24. Zamenjajte pokrov ločevalnika in zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči na mestu.

25. Zamenjajte separator v posodo za umazanijo, poskrbite, da je pravokotna luknja v posodi za umazanijo poravnana s pravokotno luknjo na separatorju.

VZDRŽEVANJE FILTRA ZA MOTORJEM

POMEMBNO: Izpušni filter je zasnovan za dolgo življenjsko dobo brez vzdrževanja. Filter je treba redno preverjati in ga zamenjati, če je močno razbarvan. Prosimo, da filtra ne umivate, drgnete ali krtačite, saj boste s tem poškodovali občutljiv filtrirni medij.



26. Obrnite pokrov filtra za postmotor v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite.

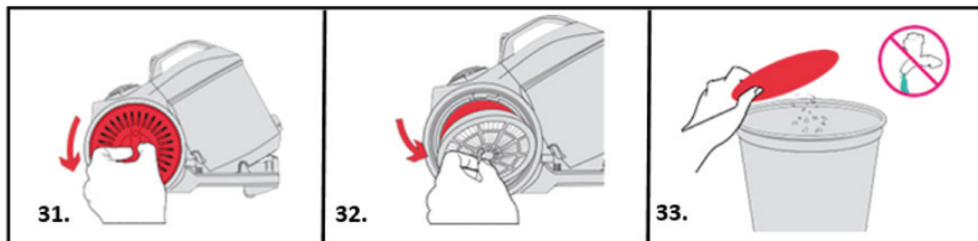
27. Povlecite filter za motorjem da ga odstranite.

28. Preverite, ali je filter za motorjem razbarvan.

29. Potisnite filter za motorjem v zobnik in ga znova namestite.

30. Poravnajte jezičke pokrova filtra z zobnikom in ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Pokrov filtra se bo zaskočil, ko bo sredinska obloga v vodoravnem položaju.

VZDRŽEVANJE FILTRA ZA ODSTRANJEVANJE VONJA HIŠNIH LJUBLJENČKOV

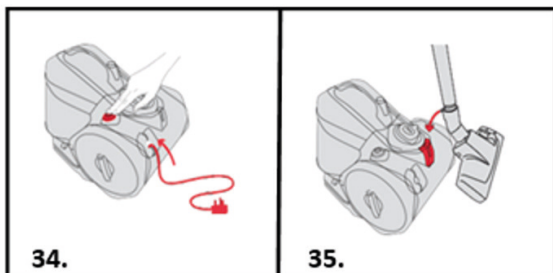


POMEMBNO: Ne umivajte, drgnite ali krtačite filtra za odstranjevanje vonja hišnih ljubljencev, ker ga boste s tem poškodovali. Filtre zamenjajte vsaj vsakih 6-9 mesecev.

31. Obrnite pokrov filtra za motorjem v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite.
32. Povlecite filter za motorjem, da ga odstranite in omogočite dostop do filtra za odstranjevanje vonja hišnih ljubljencev.
33. Filter za odstranjevanje vonja hišnih ljubljencev udarite ob koš za meti, da odstranite morebitno umazanijo ali ostanke.

SHRANITE SVOJ SESALNIK

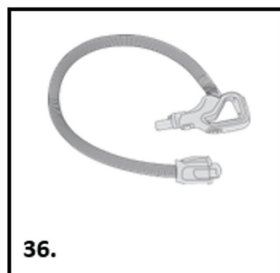
POZOR: Pazite, da kabel držite z drugo roko, da preprečite poškodbe pri ponovnem navijanju.



34. Izključite iz električnega omrežja in držite gumb za navijanje na sesalniku.

35. Namestite talni nastavek v parkirno režo na zadnji strani sesalnika za shranjevanje in prenašanje.

ODSTRANJEVANJE ZAMAŠITEV IZ CEVI



36. Odstranite cev iz sesalnika in teleskopske podaljševalne cevi. Odstranite morebitno zamašitev tako, da v cev vstavite žični obešalnik.

OPOMBA: če želite preveriti, ali je cev zamašena, v cev spustite majhno kroglico papirja. Če je cev čista, papir pade skozi.

Odpravljanje težav

V primeru kakršnih koli težav s sesalnikom upoštevajte ta preprost kontrolni seznam, preden pokličete servisni center.

A: Manjkajo nekateri dodatki

1. *Preverite vsebino pakiranja, ki je navedena pod specifikacijami izdelka, in se prepričajte, da so deli priloženi sesalniku.*

B: Sesalnik nima električne energije

1. *Vtič ni (dobro) priključen v električno vtičnico.*
2. *Preverite, ali je treba vtič zamenjati.*
3. *Morda se je sprožil termostat motorja. Če se je to zgodilo, odklopite sesalnik. Odstranite in izpraznite posodo za umazanijo ter preverite, ali je cev zamašena. Očistite filter in počakajte približno 1 uro, da se sesalnik ohladi (če ste filtre oprali, morate počakati 24 ur, da se filtri popolnoma posušijo, preden jih znova vstavite v sesalnik).*

C: Sesalnik ne pobira prahu

1. *Posoda za umazanijo morda ni pravilno nameščena, odstranite posodo za umazanijo iz sesalnika in preverite, ali je pravilno sestavljena, znova namestite in se prepričajte, da je zaskočila na svoje mesto.*
2. *Filter je morda zamašen, očistite filter.*
3. *Posoda za umazanijo je morda zamašena. Izpraznite posodo za umazanijo.*
4. *Cev je morda zamašena. Izključite sesalnik in previdno odstranite morebitne zamašitve.*

D: iz sesalnika uhaja prah

1. *Filtri so morda zamašeni. Očistite filter.*

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Vrsta vira energije: Omrežno napajanje

Vhodna napetost: 220 - 240 V AC 50/60 Hz

Tehnologija: Enociklonski

Vtič: tip F

Samodejno navijanje kabla: da

Vgrajen ročaj: ne

Dolžina napajalnega kabla: 5m

Z vrečko za prah ali brez vrečke: Brez vrečke

Moč: 800 W

Material: ABS plastika

Vrsta krtače: Kombinirana krtača

Razpon: 7,5 m

Dolžina cevi: 74,5 cm

Material cevi: Kovina

HEPA zračni filter: Hepa 12

Prostornina posode za prah: 2,2l

Nastavljiva moč sesanja: da

Raven hrupa: 78 dB

VSEBINA EMBALAŽE

1x sesalnik

1 nastavek za šobe za špranje

1 nastavek za pohišstvo

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
BEUTELLOSER SINGLE
ZYKLONSTAUBSAUGER
ARTIKEL-NR.: 871129220846
MODELL: V8221

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung vollständig verstanden haben, bevor Sie das Gerät verwenden.

WARNUNG: GEFAHR FÜR PERSONEN!

WICHTIG: Gerätebeschädigungsgefahr! Zusätzlich bieten wir die folgenden Sicherheitsempfehlungen.

ORT

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien, wenn es regnet.
- Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Öfen oder Heizgeräten.
- Lagern Sie den Staubsauger an einem kühlen, trockenen Ort. Wenn die Filter gemäß der Anleitung gereinigt wurden, achten Sie darauf, dass sie vor der Lagerung gründlich getrocknet sind.

NETZKABEL

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht gespannt wird und dass Sie nicht mit diesem Gerät darüber fahren.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt wird, muss die gesamte Kabelbaugruppe ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, dies selbst zu tun. Wenden Sie sich an einen Einzelhändler vor Ort.
- **Kundendienst:** Um einen dauerhaft sicheren und effizienten Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur von einem autorisierten Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

KINDER

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und unzureichendem Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und wenn sie die damit

- verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Der Stecker muss vor der Reinigung und Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Verändern Sie das Gerät niemals in irgendeiner Weise.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Gegenwart von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
- Nehmen Sie niemals entzündliche oder giftige Flüssigkeiten wie beispielsweise Benzin, Kopierertoner oder andere flüchtige Stoffe auf. Nehmen Sie niemals Säure, Asbest oder Asbeststaub auf.
- Reparaturen an Elektrogeräten sind ausschließlich von geschulten Mitarbeitern durchzuführen.
- Unprofessionelle Reparaturen können für die Anwender gefährlich sein.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt laufen.

PRODUKTSICHERHEIT

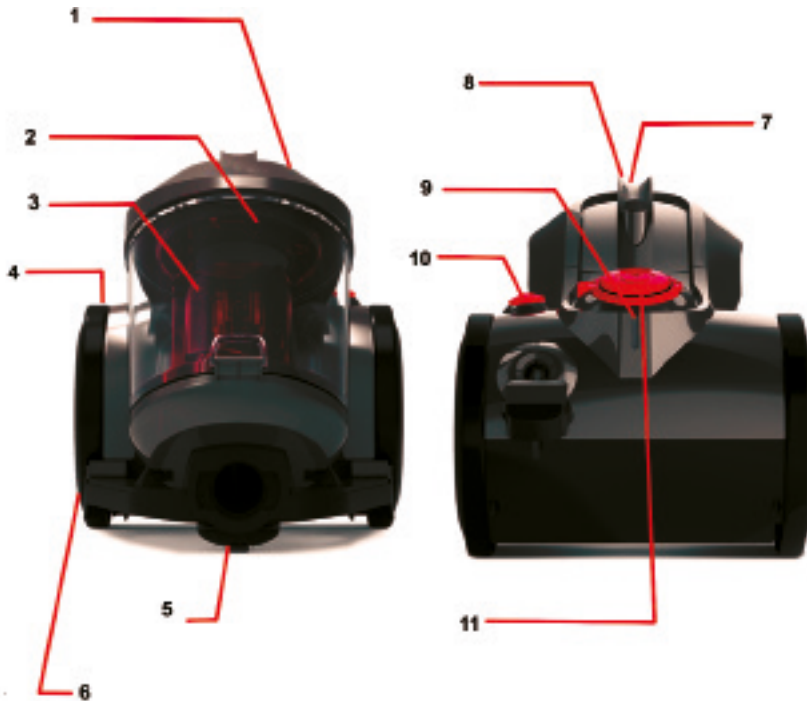
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne eingesetzte Filter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, um heiße Asche, Glasscherben, scharfe Objekte oder Flüssigkeiten aufzusaugen.
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag und Verletzungen dürfen Kabel, Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Bedienung des Geräts unterwiesen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus, bevor Sie den Schlauch und Zubehör trennen oder anbringen.
- Halten Sie alle Öffnungen sauber und frei von Schmutz, da diese den Luftstrom/die Saugleistung beeinträchtigen können.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Tieren oder Menschen.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromversorgung in Ihrem Zuhause übereinstimmt. Es muss sich um Wechselstrom (Alternating Current, AC) handeln.

PRODUKTBESCHREIBUNG



MERKMALE

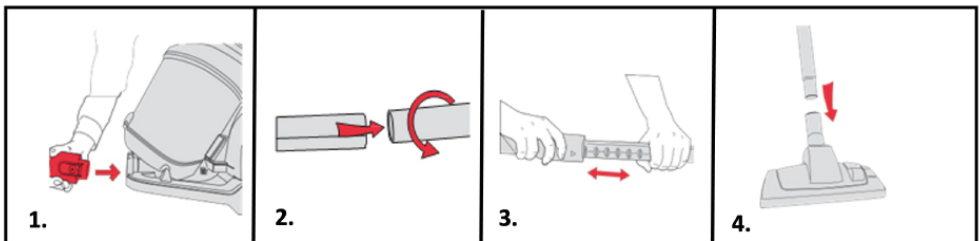
- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Schmutzbehälterdeckel | 7. Taste zum Lösen des Schmutzbehälters |
| 2. Schmutzbehälter | 8. Tragegriff |
| 3. Trenner und Abdeckung | 9. Parkschlitz |
| 4. Nachmotorfilterabdeckung | 10. Kabelaufrolltaste |
| 5. Schlaucheingang | 11. Ein-/Aus-Taste |
| 6. Nachmotorfilter (verborgen) | |

INSTALLATION UND BETRIEB DES GERÄTS

Vor dem Start

- Schalten Sie den Staubsauger immer aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, bevor Sie den Schlauch oder Zubehör anbringen oder trennen oder den Schmutzbehälter abnehmen.
- Der Staubsauger ist mit einem Thermoschalter ausgestattet. Wenn der Staubsauger aus irgendeinem Grunde überhitzt wird, schaltet der Thermostat das Gerät automatisch aus. Wenn dies geschieht, schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entfernen und leeren Sie den Schmutzbehälter und prüfen Sie den Staubsauger auf Verstopfungen oder Blockierungen. Lassen Sie den Staubsauger etwa eine Stunde lang abkühlen (wenn Sie die Filter gereinigt haben, warten Sie 24 Stunden, bis die Filter vollständig getrocknet sind, bevor Sie sie wieder in das Gerät einsetzen).
- Reinigen Sie den Vormotorfilter bei jedem Leeren des Schmutzbehälters und tauschen Sie die Filter alle 12 Monate aus.
- Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus und trennen Sie ihn vom Netzstrom, bevor Sie die Störung beseitigen.
- Achten Sie bei Verwendung des Zubehörs darauf, dass die Bürstenleiste ausgeschaltet ist.

MONTAGE DES GERÄTS

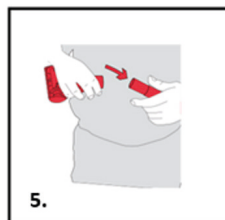


1. Drücken Sie auf beide Tasten am Ende des Schlauchs und führen Sie ihn in den Schlauchanschluss ein.
2. Führen Sie den Schlauchgriff in das Teleskoprohr ein.
3. Drücken Sie auf die Taste am Teleskoprohr und stellen Sie es auf die benötigte Länge ein.

4. Führen Sie das andere Ende des Teleskoprohrs in den Bodenkopf ein.

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

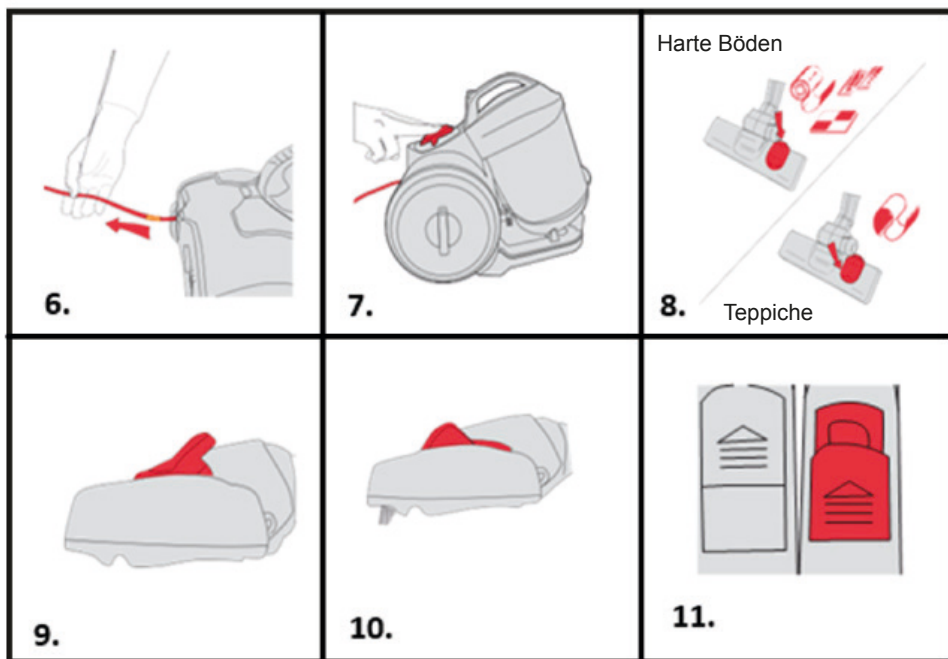
5. Drücken Sie das Zubehör auf das Teleskoprohr oder das Schlauchende.



VERWENDUNG

WICHTIG: Die Basis des Staubsaugers sollte beim Start und während der Verwendung immer flach auf dem Boden aufliegen. Der Schmutzbehälter sollte verriegelt werden, bevor der Staubsauger am Tragegriff angehoben wird.

WICHTIG: Das Stromkabel muss immer vollständig abgerollt sein, ziehen Sie es nicht weiter als bis zur gelben Markierung.



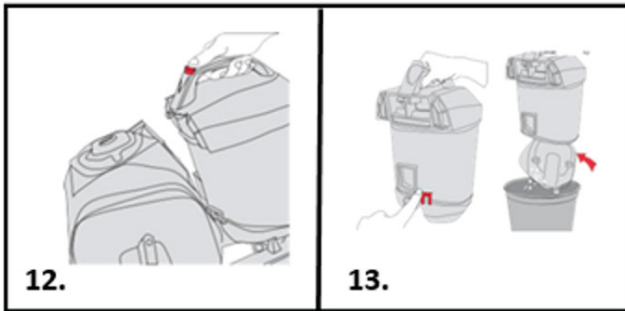
6. Rollen Sie das Stromkabel ab. Ziehen Sie es nicht weiter als bis zur gelben Markierung.
7. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste ein.

8. Drücken Sie zur Verwendung auf Teppich den Kippschalter nach vorn. Drücken Sie zur Verwendung auf harten Böden den Kippschalter nach hinten.
9. Heben Sie die Bürsten für Teppiche.
10. Senken Sie die Bürsten für harte Böden.
11. Schieben Sie Lüftungsschlitzaabdeckung am Schlauchgriff in die offene Position, um die Saugleistung bei Bedarf zu verringern.

Hinweis: Die Bürsten am Bodenkopf sollten bei der Verwendung auf harten Böden zu sehen sein.

LEEREN UND REINIGEN DES SCHMUTZBEHÄLTERS

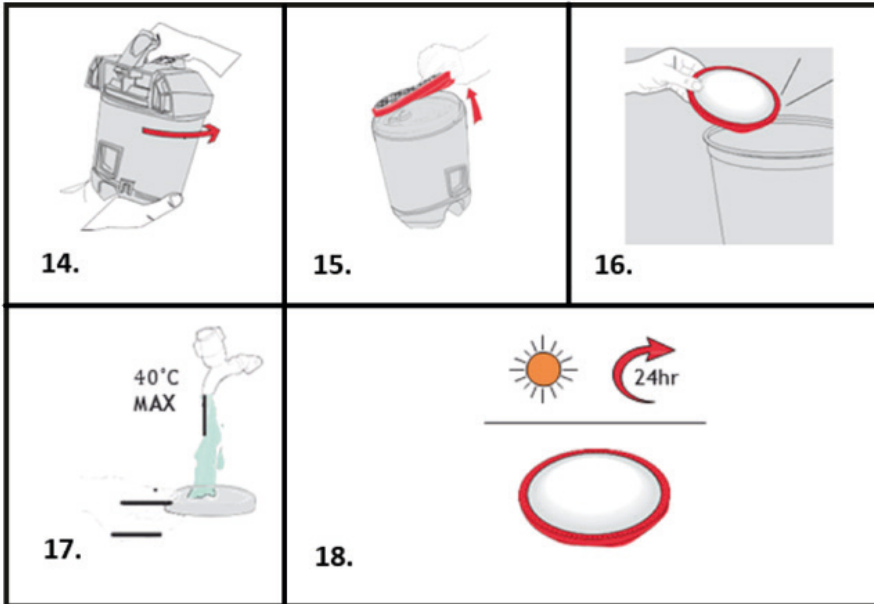
WICHTIG: Schalten Sie den Staubsauger vor Wartungsarbeiten und Fehlersuche aus und trennen Sie ihn vom Netzstrom.



12. Betätigen Sie die Taste zum Lösen des Schmutzbehälters. Heben Sie den Schmutzbehälter von dem Gerät ab.
13. Halten Sie den Schmutzbehälter über den Abfalleimer. Betätigen Sie den Löseclip unten an dem Behälter, wodurch sich die Schmutzklappe öffnet und der Schmutz herausfallen kann.

Hinweis: Lassen Sie den Schmutzbehälter nicht zu voll werden, damit der Luftstrom durch den Staubsauger nicht behindert wird.

REINIGEN DES VORMOTORFILTERS



Hinweis: Reinigen Sie den Vormotorfilter bei jedem Leeren des Schmutzbehälters und tauschen Sie die Filter alle 12 Monate aus.

Drehen Sie den Deckel des Schmutzbehälters gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.

14. Heben Sie den Vormotorfilter aus dem Schmutzbehälter.

15. Klopfen Sie mit dem Filter gegen einen Abfalleimer, um allen Schmutz zu entfernen.

16. Waschen Sie den Vormotorfilter unter fließendem Wasser (Max. 40 °C).

17. Lassen Sie ihn 14 Stunden lang vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

REINIGEN DES TRENNERS



18. Drehen Sie den Deckel des Schmutzbehälters gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
19. Heben Sie den Vormotorfilter aus dem Schmutzbehälter.
20. Heben Sie den Trenner an den mittleren Griffen aus dem Schmutzbehälter.
21. Drehen Sie die Griffe im Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Kappe von dem Trenner ab.
22. Klopfen Sie mit dem Trenner gegen einen Abfalleimer, um Schmutz davon zu entfernen.

Hinweis: Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einer weichen Bürste aus dem Trenner.

ZURÜCKSETZEN DES TRENNERS

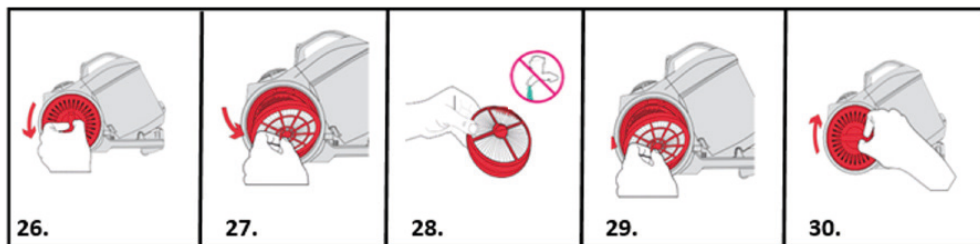
WICHTIG: Das inkorrekte Einsetzen des Trenners vermindert die Saugleistung.



23. Setzen Sie die Trennerkappe wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
24. Setzen Sie den Trenner wieder in den Schmutzbehälter ein und achten Sie dabei darauf, dass die rechteckige Öffnung in dem Schmutzbehälter an der rechteckigen Öffnung des Trenners ausgerichtet ist.

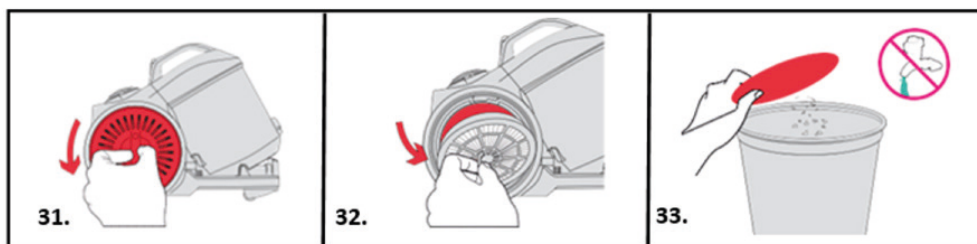
WARTUNG DES NACHMOTORFILTERS

WICHTIG: Der Ablassfilter ist so konstruiert, dass er eine lange Lebensdauer ohne Wartung bietet. Der Filter sollte regelmäßig geprüft und ausgetauscht werden, wenn er stark entfärbt ist. Der Filter darf nicht gewaschen, gescheuert oder gebürstet werden, da er dadurch beschädigt werden kann.



25. Drehen Sie die Abdeckung des Nachmotorfilters gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
26. Ziehen Sie den Nachmotorfilter heraus.
27. Prüfen Sie den Nachmotorfilter auf eventuelle Entfärbung.
28. Drücken Sie den Nachmotorfilter in das Rad und befestigen Sie ihn.
29. Richten Sie die Laschen der Filterabdeckung an dem Rad aus und drehen Sie es im Uhrzeigersinn. Die Filterabdeckung ist gesichert, wenn sich der mittige Besatz in horizontaler Position befindet.

WARTUNG DES HAUSTIERGERUCHSFILTERS



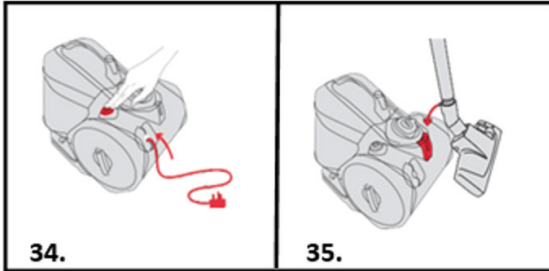
WICHTIG: Der Haustiergeruchsfilter darf nicht gewaschen, gescheuert oder gebürstet werden, da er dadurch beschädigt werden kann. Tauschen Sie die Filter mindestens alle 6 - 9 Monate aus.

30. Drehen Sie die Abdeckung des Nachmotorfilters gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
31. Ziehen Sie den Nachmotorfilter heraus, um auf den Haustiergeruchsfilter zugreifen zu können.

32. Klopfen Sie mit dem HaustiergeruchsfILTER gegen einen Abfalleimer, um Schmutz davon zu entfernen.

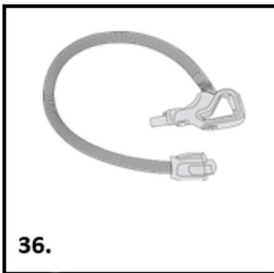
LAGERUNG IHRES STAUBSAUGERS

ACHTUNG: Achten Sie darauf, die Schnur mit der anderen Hand zu halten, um Beschädigungen beim Wiederaufwickeln zu vermeiden.



33. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose und halten Sie die Kabelaufrolltaste am Staubsauger gedrückt.
34. Setzen Sie den Bodenkopf in die Aufbewahrungsöffnung an der Rückseite des Staubsaugers, um ihn zu lagern oder zu tragen.

ENTFERNEN VON BLOCKIERUNGEN AUS DEM SCHLAUCH



35. Entfernen Sie den Schlauch von dem Staubsauger und dem Teleskoprohr. Entfernen Sie Blockierungen, indem Sie einen Drahtkleiderbügel in den Schlauch einführen.
- HINWEIS:** Um den Schlauch auf Blockierungen zu prüfen, geben Sie ein kleines Papierkugeln hinein. Wenn der Schlauch frei von Blockierungen ist, fällt dieses durch.

Fehlerbehebung

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, verwenden Sie diese einfache Checkliste, bevor Sie sich an das Kundendienstzentrum wenden.

A: Ein Zubehöerteil fehlt

1. *Prüfen Sie den unter den Produktspezifikationen aufgeführten Packungsinhalt, um sicherzustellen, dass alle Teile geliefert wurden.*

B: Zubehöerteile werden nicht mit Strom versorgt

1. *Der Stecker ist nicht (korrekt) mit der Netzsteckdose verbunden.*
2. *Prüfen Sie, ob der Stecker eventuell ausgetauscht werden muss.*
3. *Möglicherweise wurde der Motorthermostat ausgelöst. Wenn dies der Fall ist, trennen Sie den Staubsauger von der Stromversorgung. Entfernen und leeren Sie den Schmutzbehälter und prüfen Sie den Schlauch auf Verstopfungen oder Blockierungen. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie den Staubsauger etwa eine Stunde lang abkühlen (wenn Sie die Filter gewaschen haben, lassen Sie die Filter 24 Stunden lang vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in den Staubsauger einsetzen).*

C: Der Staubsauger nimmt keinen Staub auf

1. *Möglicherweise wurde der Schmutzbehälter nicht korrekt angebracht; entfernen Sie den Schmutzbehälter von dem Staubsauger, und prüfen Sie, ob er korrekt montiert ist; bringen Sie ihn dann ordnungsgemäß wieder an.*
2. *Möglicherweise ist der Filter verstopft; reinigen Sie den Filter.*
3. *Möglicherweise ist der Schmutzbehälter blockiert; leeren Sie den Schmutzbehälter.*
4. *Möglicherweise ist der Schlauch oder das Rohr blockiert. Trennen Sie diesen/dieses von dem Staubsauger und entfernen Sie sorgfältig alle Blockierungen.*

D: Aus dem Staubsauger tritt Staub aus

1. Möglicherweise sind die Filter verstopft; reinigen Sie die Filter.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Art der Stromquelle: Netzstrom

Eingangsspannung: 220–240 V AC 50/60 Hz

Technologie: Single Zyklon

Netzstecker: Typ F

Automatische Kabelaufwicklung: Ja

Integrierter Griff: Nein

Länge des Stromkabels: 5 m

Mit Staubbeutel oder beutellos: Beutellos

Leistung: 800 W

Material: ABS-Kunststoff

Bürstentyp: Kombibürste

Reichweite: 7,5 m

Rohrlänge: 74,5 cm

Rohrmaterial: Metall

HEPA-Luftfilter: Hepa 12

Staubkapazität: 2,2 l

Einstellbare Saugleistung: Ja

Geräuschpegel: 78 dB

PACKUNGSIHALT

1x Staubsauger

1 x Fugenwerkzeug

1 x Möbelwerkzeug

(SR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU
USISIVAČ BEZ KESE
SA JEDNIM CIKLONSKIM FILTEROM
BR. ARTIKLA: 871129220846
MODEL: V8221

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Ovaj uređaj treba koristiti samo za čišćenje u domaćinstvu, a ne za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Proverite da li je ovo uputstvo u potpunosti shvaćeno pre nego što koristite uređaj.

UPOZORENJE: OPASNOST ZA OSOBU!

VAŽNO: Oštećenje uređaja! Pored toga, nudimo sledeće savete o bezbednosti.

LOKACIJA

- Nemojte koristiti ili držati ovaj proizvod napolju kada pada kiša.
- Ne čuvajte uređaj u blizini vrućih peći ili grejnih uređaja.
- Čuvajte usisivač na hladnom i suvom mestu. Ako su filteri očišćeni u skladu sa uputstvima iz vodiča za korisnike, uverite se da su potpuno suvi pre odlaganja.

NAPONSKI KABL

- Vodite računa da se naponski kabl ne zategne i nemojte prelaziti uređajem preko njega.
- Ako se električni kabl ošteti, kompletan sklop kabla mora biti zamenjen. Ne pokušavajte ovaj zadatak sami. Obratite se lokalnim trgovcima.
- **Ovlašćeni servis:** Da bi se osigurao kontinuiran bezbedan i efikasan rad ovog aparata, preporučujemo da servis i popravke uređaja obavlja isključivo ovlašćeni serviser.

DECA

- Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva o bezbednom korišćenju aparata i razumeju opasnosti koje mogu da se jave.
- Deca ne smeju da se igraju sa aparatom
- Ovaj aparat mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više.

LIČNA BEZBEDNOST

- Utikač se mora izvući iz zidne utičnice pre čišćenja ili održavanja aparata.
- Nikada ne modifikujte sredstvo za čišćenje na bilo koji način.
- Nikada nemojte koristiti u prisustvu eksplozivnih tečnosti ili para.
- Nikada nemojte usisavati zapaljive ni otrovne tečnosti, poput benzina, tonera za kopiranje ili drugih isparljivih supstanci. Nikada ne pokupite kiseline, azbest ili azbestnu prašinu.
- Popravke električnih aparata može da obavlja isključivo obučeno osoblje.
- Neprofesionalne popravke mogu biti opasne za korisnike.
- Uređaj nikada ne sme da se ostavi da radi kada je bez nadzora.

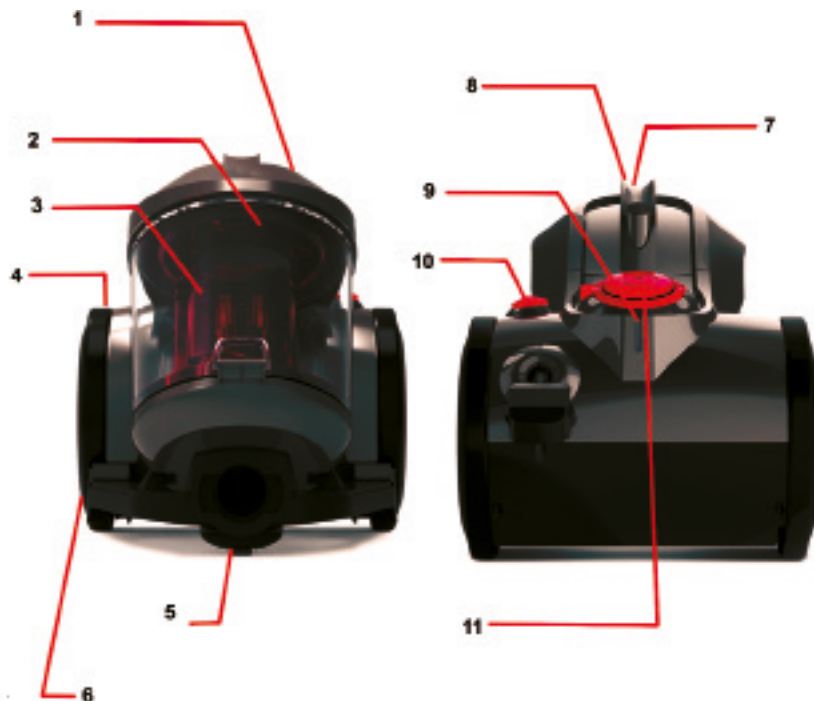
BEZBEDNOST PROIZVODA

- Nikada nemojte koristiti uređaj bez ugrađenih filtera.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za usisavanje vrućeg pepela, razbijenog stakla, oštih predmeta ili tečnosti.
- Da biste se zaštitili od požara, strujnog udara i ličnih povreda, ne uranjajte kabl, utikač ili sredstvo za čišćenje u vodu ili drugu tečnost.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
- Ako je dovodni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek isključite usisivač pre odvajanja ili povezivanja creva i nastavaka.
- Vodite računa da su svi otvori čisti i da u njima nema otpadaka jer to može da utiče na protok vazduha/ usisavanje.
- Ne koristite aparat za čišćenje životinja ni ljudi.

ZAHTEVI U POGLEDU ELEKTRIČNE ENERGIJE

- Proverite da li napon na natpisnoj pločici odgovara vašoj kućnoj električnoj mreži, koja mora biti naizmenična struja (AC).

OPIS PROIZVODA



FUNKCIJE

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Poklopac posude za prašinu | 7. Dugme za otpuštanje posude za prašinu |
| 2. Kontejner za prljavštinu | 8. Ručka za nošenje |
| 3. Separator i pokrov | 9. Prorez za parkiranje |
| 4. Poklopac filtera iza motora | 10. Dugme za premotavanje kabla |
| 5. Ulaz za crevo | 11. Dugme za uključivanje/isključivanje |
| 6. Post-motor filter (skriven) | |

POSTAVLJANJE UREĐAJA/UPRAVLJANJE UREĐAJEM

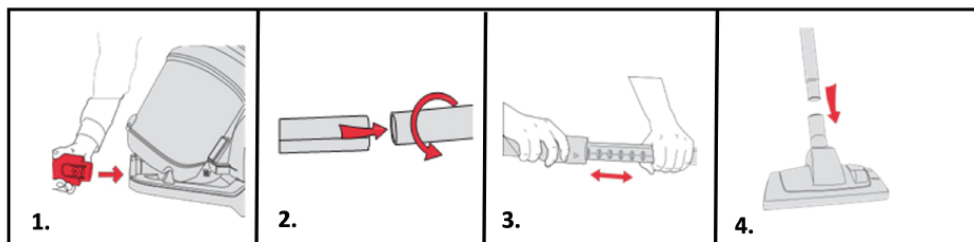
Pre početka

- Uvek isključite usisivač i izvucite utikač iz utičnice pre povezivanja ili odvajanja creva/nastavaka ili uklanjanja i pražnjenja posude za prašinu.
- Usisivač je opremljen termičkim prekidačem. Ako se iz bilo kog

razloga usisivač pregreje, termostač će automatski isključiti usisivač. Ako se to dogodi, isključite usisivač i izvucite utikač iz električne utičnice. Izvadite i ispraznite posudu za prljavštinu i proverite usisivač da li je začepljen. Ostavite usisivač da se hladi oko sat vremena (ako ste očistili filtere, sačekajte 24 sata da se filteri potpuno osuše pre vraćanja u uređaj).

- Očistite filter ispred motora pri svakom pražnjenju posude za prašinu i menjajte filtere svakih 12 meseci.
- Ako je usisivač začepljen, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice pre otčepijavanja blokade.
- Pri korišćenju nastavaka uvek se uverite da je rotirajuća četka postavljena u isključeni položaj.

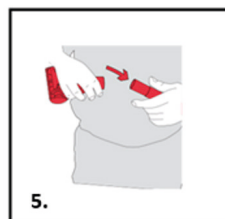
SKLAPANJE UREĐAJA



1. Pritisnite oba dugmeta na kraju creva i umetnite crevo u ulaz za crevo.
2. Umetnite ručku creva u teleskopsku produžnu cev.
3. Pritisnite dugme na teleskopskoj produžnoj cevi i podesite željenu dužinu.
4. Umetnite drugi kraj teleskopske cevi u nastavak za pod.

KORIŠĆENJE NASTAVAKA

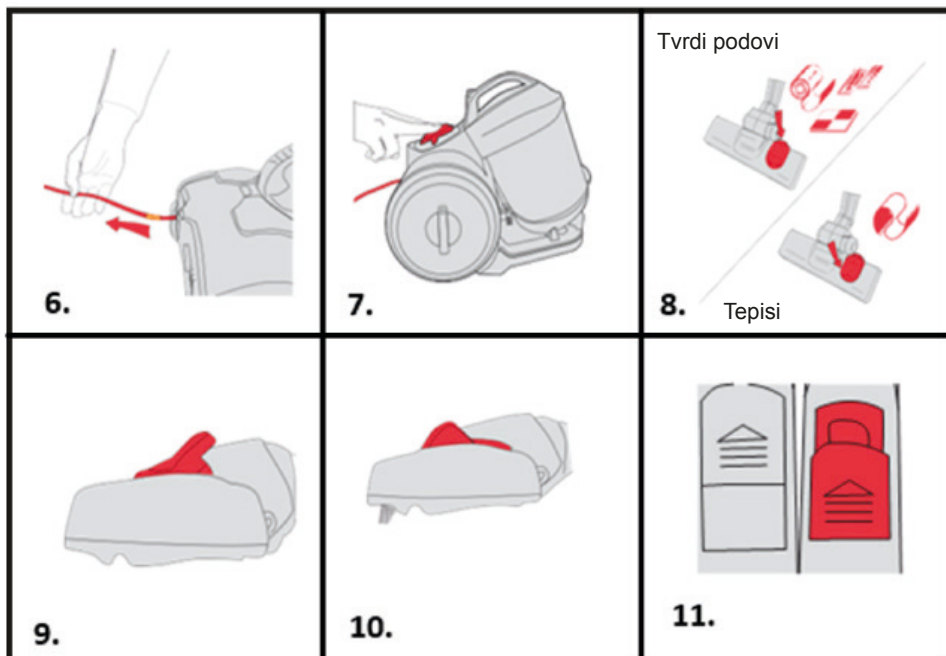
5. Gurnite nastavak u teleskopsku produžnu cev ili kraj creva.



KAKO SE KORISTI

VAŽNO: Baza usisivača uvek treba da bude postavljena ravno na podu prilikom pokretanja i upotrebe. Kontejner za prljavštinu treba zaključati na svoje mesto pre podizanja usisivača za ručku za nošenje.

VAŽNO: Kabl za napajanje mora uvek biti potpuno odmotan, ne povlačite dalje od žutog markera.

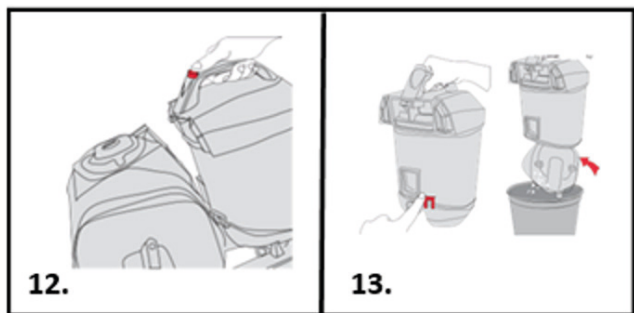


6. Odmotajte kabl za napajanje. Ne povlačite dalje od žutog markera.
7. Priključite utikač u utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili uređaj.
8. Za upotrebu na tepisima pomerite preklopni prekidač napred. Za upotrebu na tvrdim podovima pomerite preklopni prekidač nazad.
9. Podignite četke za tepihe.
10. Spustite četke za tvrde podove.
11. Po potrebi pomerite poklopac za ventilaciju na ručki creva da biste smanjili snagu usisavanja.

Napomena: Četke na nastavku za pod treba da budu vidljive prilikom upotrebe na tvrdim podovima.

PRAŽNENJE I ČIŠĆENJE POSUDE ZA PRAŠINU

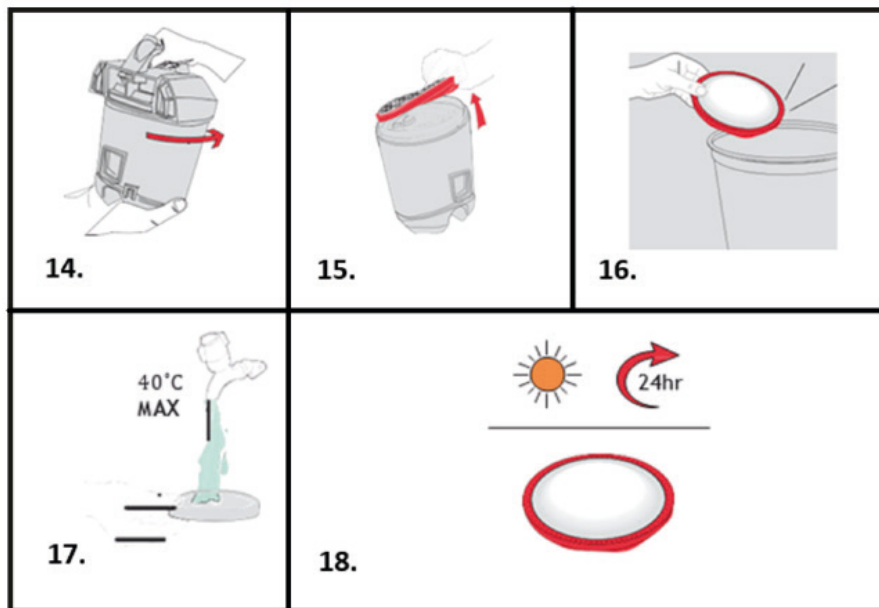
VAŽNO: Iskopčajte i isključite usisivač pre radova na održavanju ili rešavanja problema.



12. Pritisnite dugme za otpuštanje kontejnera za prljavštinu.
Podignite da biste uklonili kontejner za prljavštinu iz mašine.
13. Držite kontejner za prljavštinu iznad kante. Pritisnite kopču za otpuštanje u dnu posude i otvoriće se vratašca za otpuštanje kako bi prašina/otpaci mogli da ispadnu.

Napomena: Nemojte previše napuniti posudu za prljavštinu kako biste izbegli blokiranje protoka vazduha kroz usisivač.

ČIŠĆENJE FILTERA ISPRED MOTORA



Napomena: Očistite filter pre motora svaki put kada se isprazni kontejner za prljavštinu i zamenite filtere svakih 12 meseci.

14. Okrenite poklopac posude za prašinu u smeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
15. Podignite filter ispred motora da biste ga izvadili iz posude za prašinu.
16. Uklonite suvišne otpatke lupkanjem filtera o kantu.
17. Operite filter ispred motora pod tekućom vodom (maksimalno 40 °C).
18. Ostavite ga da suši 14 sati ili dok se potpuno ne osuši pre nego što ga vratite u uređaj.



19. Okrenite poklopac posude za prašinu u smeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
20. Podignite filter ispred motora da biste ga izvadili iz posude za prašinu.
21. Pomoću ručki u sredini izvadite separator iz posude za prašinu.
22. Okrenite hvataljke u smeru kazaljke na satu i uklonite poklopac sa separatora.
23. Lupkanjem separatora o kantu uklonite svu prašinu ili otpatke.

Napomena: Pomoću mekane četke uklonite preostalu tvrdokornu prljavštinu/otpatke u separatoru.

PONOVNO POSTAVLJANJE SEPARATORA

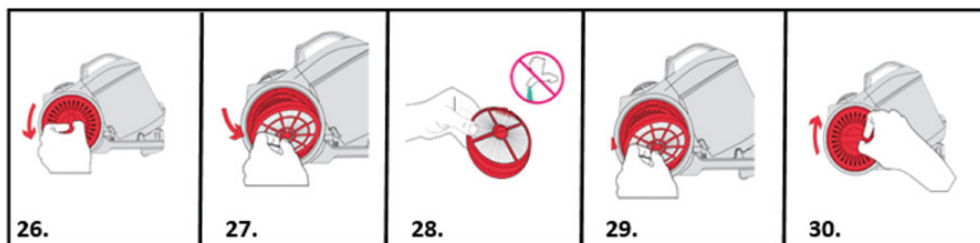
VAŽNO: Nepravilno postavljanje separatora će smanjiti usisavanje.



24. Vratite poklopac separatora i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga učvrstili na mesto.
25. Vratite separator u posudu za prašinu tako što ćete poravnati pravougaoni otvor na posudi za prašinu sa pravougaonim otvorom na separatoru.

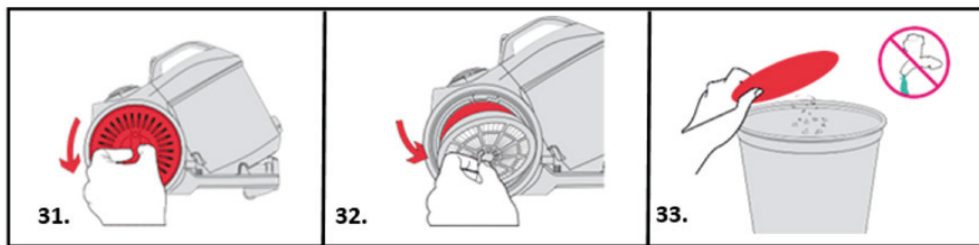
ODRŽAVANJE FILTERA IZA MOTORA

VAŽNO: Izduvni filter je dizajniran da ponudi dug život bez održavanja. Filter treba periodično proveravati, a kada se jako promeni boja, treba ga zameniti. Nemojte prati, ribati ni četkati filter jer će to oštetiti osetljivi materijal filtera.



26. Okrenite poklopac filtera iza motora u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga uklonili.
27. Povucite i izvadite filter iza motora.
28. Proverite da li na filteru iza motora ima znakova promene boje.
29. Gurnite filter iza motora u točak i vratite ga na mesto.
30. Poravnajte jezičke poklopca filtera sa točkom i okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu. Poklopac filtera naleže na svoje mesto kad je centralni deo u horizontalnom položaju.

ODRŽAVANJE FILTERA ZA UKLANJANJE MIRISA KUĆNIH LJUBIMACA

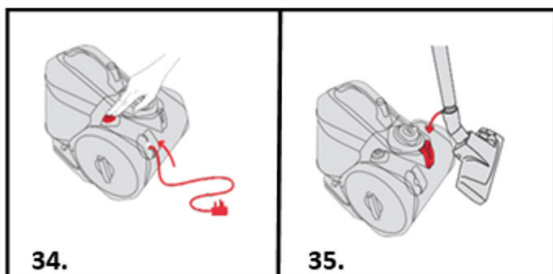


VAŽNO: Nemojte prati, ribati ili četkati filter mirisa kućnih ljubimaca jer će ga to oštetiti. Zamenite filtere najmanje svakih 6-9 meseci.

31. Okrenite poklopac filtera iza motora u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga uklonili.
32. Povucite i izvadite filter iza motora da biste pristupili filteru za uklanjanje mirisa kućnih ljubimaca.
33. Lupkanjem filtera za uklanjanje mirisa kućnih ljubimaca o kantu uklonite svu prašinu ili otpatke.

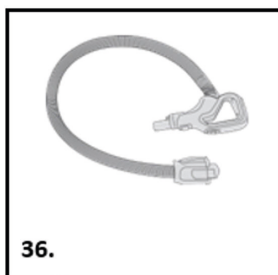
ČUVAJTE USISIVAČ

OPREZ: Uverite se da držite kabl drugom rukom kako biste sprečili povrede prilikom ponovnog namotavanja.



34. Izvucite utikač iz utičnice i držite dugme za uvlačenje na usisivaču.
35. Postavite podnu glavu u parking otvor koji se nalazi na zadnjoj strani usisivača za skladištenje i nošenje.

UKLANJANJE BLOKADA IZ CREVA



36. Odvojite crevo iz usisivača i teleskopske produžne cevi. Uklonite bilo kakvu blokadu umetanjem žičane vešalice u crevo.

NOTA: Da biste proverili da li je crevo začepljeno, ubacite malu lopticu papira u crevo. Ako crevo nije začepljeno, papir će ispasti iz njega.

Rešavanje problema

U slučaju bilo kakvih problema sa usisivačem, pratite ovu jednostavnu kontrolnu listu pre pozivanja ovlašćenog servisnog centra:

A: Neki nastavci nedostaju

1. *Proverite sadržaj pakovanja naveden ispod specifikacija proizvoda kako biste se uverili da su svi delovi isporučeni uz aparat.*

B: Aparat se ne uključuje

1. *Utikač nije (dobro) priključen u električnu utičnicu.*
2. *Proverite da li treba zameniti utikač.*
3. *Možda je iskočio osigurač termostata motora. U tom slučaju isključite usisivač iz utičnice. Izvadite i ispraznite posudu za prašinu i proverite da li je crevo začepljeno. Očistite filter i ostavite usisivač da se hladi oko sat vremena (ako ste oprali filtere, moraćete da sačekate 24 sata da se filteri potpuno osuše pre vraćanja u usisivač).*

C: Usisivač neće pokupiti prašinu

- 1. Posuda za prašinu možda nije ispravno postavljena. Izvadite je iz usisivača i proverite da li je ispravno sklopljena, a zatim je vratite na mesto, vodeći računa da naleže na svoje mesto.*
- 2. Filter je možda začepljen. Očistite ga.*
- 3. Posuda za prašinu je možda začepljena. Ispraznite je.*
- 4. Moguće je da postoji začepljenje u crevu/cevi. Odvojite crevo od usisivača i pažljivo uklonite začepljenja.*

D: Prašina izlazi iz usisivača

- 1. Filteri su možda začepljeni. Očistite ih.*

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Tip izvora napajanja: Mrežno napajanje

Ulazni napon: 220 - 240 V AC 50/60 Hz

Tehnologija: Jedan ciklonski filter

Utikač: Tip F

Automatsko uvlačenje kabla: Da

Integrisana ručka: Ne

Dužina kabla za napajanje: 5m

Sa kesom za prašinu ili bez kese: Bez kese

Snaga: 800 W

Materijal: ABS plastika

Tip četke: Kombinovana četka

Domet: 7.5m

Dužina cevi: 74.5cm

Materijal cevi: Metal

HEPA filter za vazduh: Hepa 12

Kapacitet prašine: 2.2l

Podesiva kontrola usisavanja: Da

Nivo buke: 78dB

SADRŽAJ PAKOVANJA

1 usisivač

1 nastavak za teško dostupna mesta

1 nastavak za nameštaj

(HR) UPUTE ZA UPORABU
USISIVAČ BEZ VREĆICE
S JEDNIM CIKLONSKIM FILTROM
KATALOŠKI BR.: 871129220846
MODEL: V8221

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj se uređaj smije upotrebljavati samo za čišćenje u kućanstvu, a ne za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Prije rukovanja uređajem obvezno s razumijevanjem pročitajte cijeli priručnik.

UPOZORENJE: OPASNOST ZA OSOBU!

VAŽNO: oštećenje uređaja! Osim toga nudimo sljedeći sigurnosni savjet.

MJESTO ČUVANJA

- Nemojte upotrebljavati ni držati ovaj proizvod na otvorenom po kišnom vremenu.
- Nemojte pohranjivati uređaj u blizini vrućih pećnica ili grijaćih tijela.
- Pohranite usisivač na hladno i suho mjesto. Ako su filtri očišćeni u skladu s uputama iz korisničkog priručnika, provjerite jesu li se do kraja osušili prije spremanja.

MREŽNI KABEL

- Pazite da se mrežni kabel ne zategne i nemojte prelaziti uređajem preko njega.
- Ako se električni kabel ošteti, potrebno je zamijeniti cijeli sklop kabela. Nemojte pokušavati sami izvršiti taj zadatak. Obratite se lokalnom trgovcu.
- **Ovlašteni servis:** kako bi se omogućio siguran i učinkovit rad uređaja, preporučujemo da servis i popravke uređaja izvodi samo ovlašteni serviser.

DJECA

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja na siguran način i shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija.

OSOBNOST SIGURNOST

- Utikač morate odvojiti iz zidne utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Nikada nemojte preinačavati usisivač ni na koji način.
- Nikad ga nemojte upotrebljavati u blizini tekućina ili isparenja.
- Nikad nemojte usisavati zapaljive ili otrovne tekućine kao što su benzin, toner za kopiranje ili druge zapaljive tvari. Nikad nemojte usisavati kiseline, azbest ili azbestnu prašinu.
- Popravke električnih uređaja smije izvoditi samo obučeno osoblje.
- Nestručni popravci mogu biti opasni za korisnike.
- Uređaj se nikad ne smije ostaviti da radi bez nadzora.

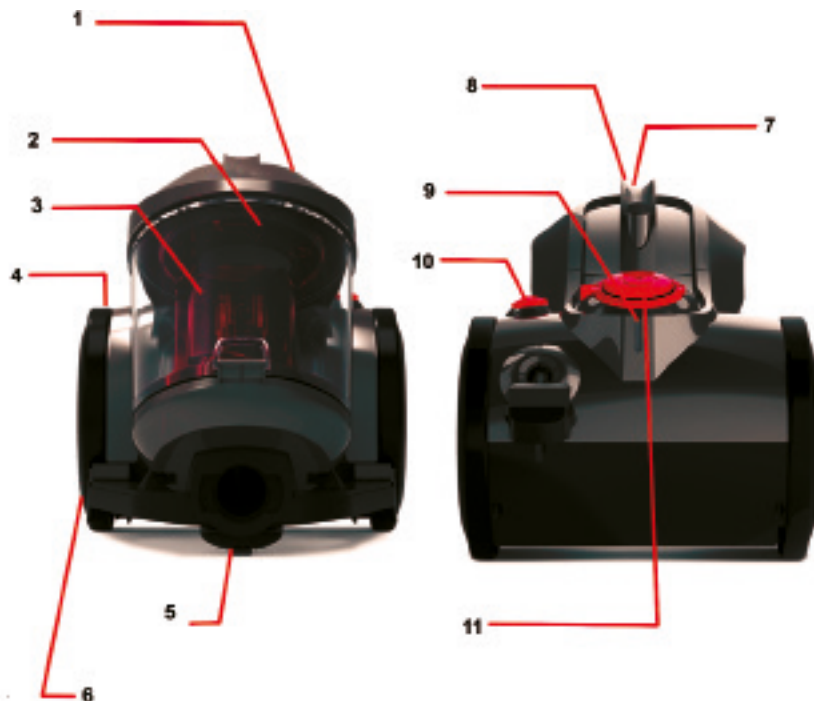
SIGURNOST PROIZVODA

- Nikad nemojte upotrebljavati uređaj bez postavljenih filtara.
- Nikad nemojte uređajem usisavati vrući pepeo, slomljeno staklo, oštre predmete ni tekućine.
- Kako ne bi došlo do požara, strujnog udara i tjelesne ozljede, nemojte uranjati kabel za napajanje, utikač ni usisivač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom ili ako od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
- Ako je oštećen kabel za napajanje, a kako bi se izbjegla opasnost, zamijeniti ga smije samo proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Uvijek isključite usisivač prije odvajanja ili priključivanja crijeva i nastavaka.
- Pazite da su svi otvori slobodni i da na u njima nema otpada jer to može utjecati na protok zraka / sukciju.
- Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje životinja ili ljudi.

ELEKTRIČNI ZAHTJEVI

- Provjerite odgovara li napon na nazivnoj pločici onom u vašoj kućnoj električnoj mreži koji mora biti izmjenični napon.

OPIS PROIZVODA



ZNAČAJKE

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Poklopac spremnika za otpad | 7. Gumb za otpuštanje spremnika za otpad |
| 2. Spremnik za otpad | 8. Ručka za nošenje |
| 3. Separator i pokrov | 9. Utor za parkiranje |
| 4. Poklopac filtra iza motora | 10. Gumb za uvlačenje kabela |
| 5. Ulaz za crijevo | 11. Gumb za uključivanje/isključivanje |
| 6. Filtar iza motora (skriven) | |

POSTAVLJANJE UREĐAJA / RUKOVANJE UREĐAJEM

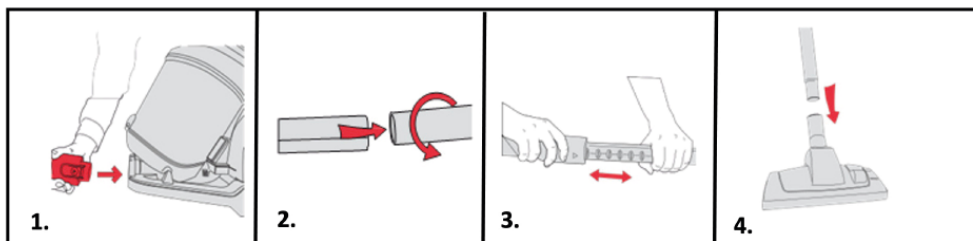
Prije početka

- Uvijek isključite usisivač i izvucite utikač iz strujne utičnice prije priključivanja ili odvajanja crijeva/nastavaka ili uklanjanja i pražnjenja spremnika za otpad.
- Usisivač je opremljen toplinskim osiguračem. Ako se zbog bilo kojeg razloga usisivač pregrije, termostatski će automatski isključiti usisivač. Ako se to dogodi, isključite usisivač i izvucite

utikač iz strujne utičnice. Skinite i ispraznite spremnik za otpad i provjerite ima li začepljenja u usisivaču. Ostavite da se usisivač ohladi približno jedan sat (ako ste očistili filtre pričekajte 24 sata da se filtri do kraja osuše prije vraćanja u uređaj).

- Očistite filterar prije motora pri svakom pražnjenju spremnika za otpad i zamijenite filtre svakih 12 mjeseci.
- Ako je usisivač začepljen, isključite ga i izvucite utikač iz strujne utičnice prije uklanjanja blokade.
- Pri uporabi nastavaka uvijek provjerite je li rotirajuća četka postavljena u isključeni položaj.

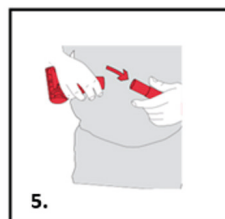
SASTAVLJANJE UREĐAJA



1. Pritisnite oba gumba na kraju crijeva i umetnite crijevo u priključak za crijevo.
2. Umetnite držač za crijevo u teleskopsku produžnu cijev.
3. Pritisnite gumb na teleskopskoj produžnoj cijevi i prilagodite željenu duljinu.
4. Drugi kraj teleskopske cijevi umetnite u nastavak za pod.

UPORABA NASTAVAKA

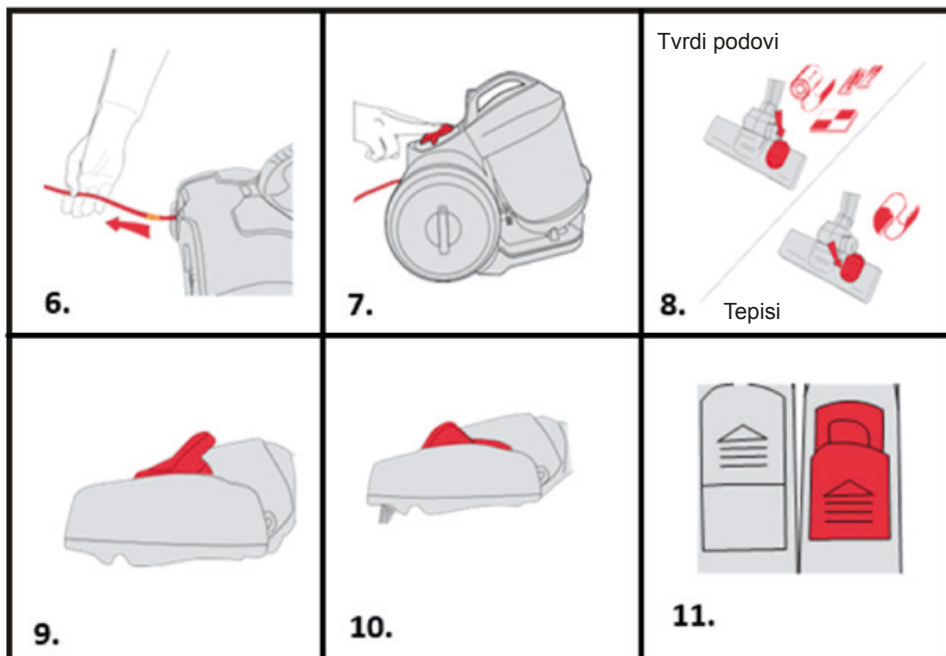
5. Umetnite nastavak u teleskopsku produžnu cijev ili kraj crijeva.



HOW TO USE

VAŽNO: Baza usisivača uvijek mora biti položena ravno na pod pri pokretanju i tijekom uporabe. Spremnik za otpad mora se zaključati na mjestu prije podizanja usisivača primanjem ručke za nošenje.

VAŽNO: kabel za napajanje mora uvijek biti do kraja odmotan, nemojte ga izvlačiti dalje od žute oznake.

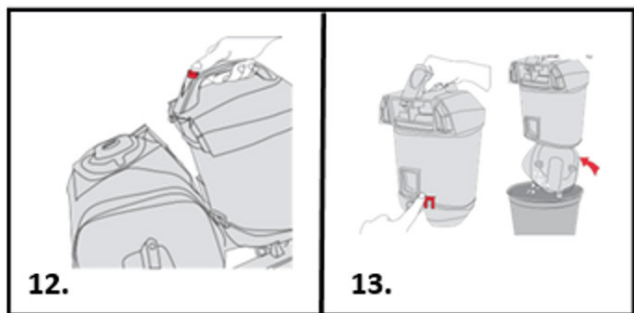


6. Odmotajte kabel za napajanje. Ne izvlačite ga dalje od žute oznake.
7. Priključite uređaj u mrežnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj.
8. Za uporabu na tepisima pomaknite prekidač rotirajuće četke prema naprijed. Za uporabu na tvrdim podovima pomaknite prekidač rotirajuće četke prema natrag.
9. Podignite četke za tepihe.
10. Spustite četke za tvrde podove.
11. Pomaknite ventilacijski poklopac na ručki crijeva kako biste po potrebi smanjili snagu usisavanja.

Napomena: Četke na nastavku za pod moraju biti vidljive pri uporabi na tvrdim podovima.

PRAŽNjenje I ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA OTPAD

VAŽNO: odvojite i isključite usisivač prije izvođenja održavanja ili provjera radi rješavanja problema.

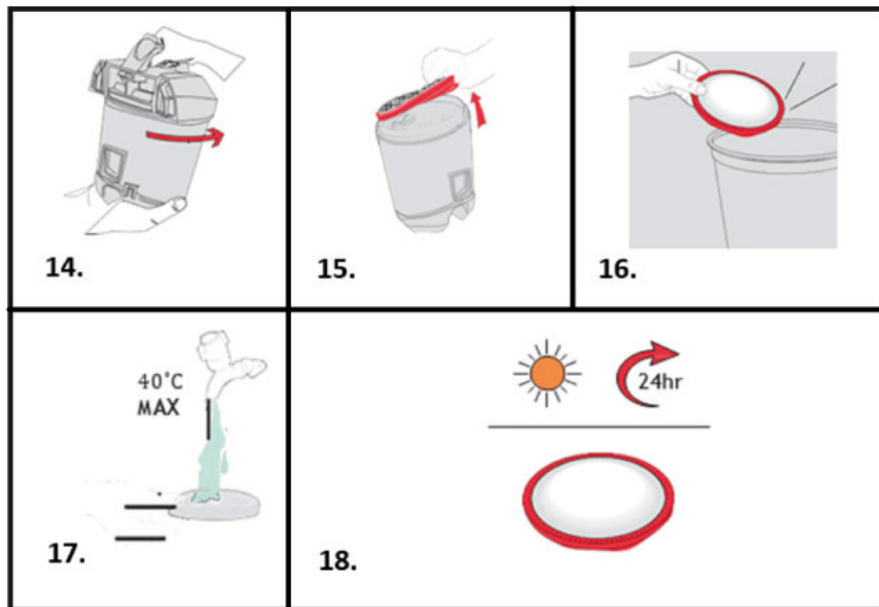


12. Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za otpad. Podignite spremnik za otpad kako biste ga skinuli s uređaja.

13. Držite spremnik za otpad iznad kante. Pritisnite prekidač za otpuštanje pri dnu spremnika. Otvorit će se vratašca za otpad, pa otpad/ostaci mogu ispasti u kantu.

Napomena: nemojte prepuniti spremnik za otpad kako bi se izbjeglo blokiranje protoka zraka kroz usisivač.

ČIŠĆENJE FILTRA PRIJE MOTORA



Napomena: Očistite filtar prije motora pri svakom pražnjenju spremnika za otpad i zamijenite filtre svakih 12 mjeseci.

14. Okrenite poklopac spremnika za otpad u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
15. Podignite filtar prije motora kako biste ga izvadili iz spremnika za otpad.
16. Tapkanjem filtra o kantu uklonite suvišne otpatke.
17. Operite filtar prije motora pod tekućom vodom (maksimalno 40 °C).
18. Ostavite ga da suši 14 sati ili dok nije potpuno suh prije vraćanja u uređaj.

ČIŠĆENJE SEPARATORA



19. Okrenite poklopac spremnika za otpad u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
20. Podignite filtar prije motora kako biste ga izvadili iz spremnika za otpad.
21. Uz pomoć središnjih hvatišta izvadite separator iz spremnika za otpad.
22. Zaokrenite hvatišta u smjeru kazaljke na satu i skinite poklopac sa separatora.
23. Tapkanjem separatora o kantu uklonite sav otpad ili otpatke.

Napomena: Bilo kakvu tvrdokornu prljavštinu/otpatke preostalu u separatoru uklonite mekanom četkom.

VRAĆANJE SEPARATORA NA MJESTO

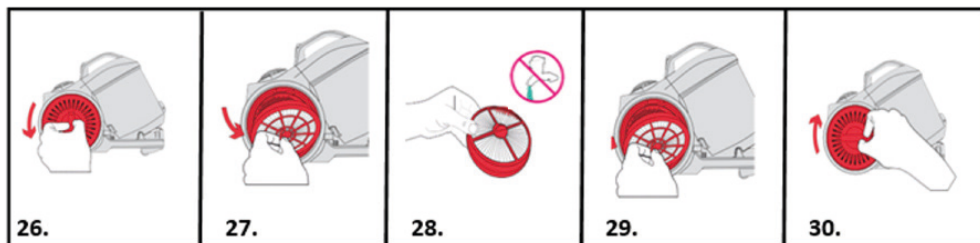
VAŽNO: neispravnim postavljanjem separatora smanjit će se usisna snaga.



24. Vratite poklopac separatora na mjesto i zablokirajte ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
25. Zamijenite separator u spremniku za otpad, pazeći pritom da je pravokutni otvor na spremniku za otpad poravnan s pravokutnim otvorom na separatoru.

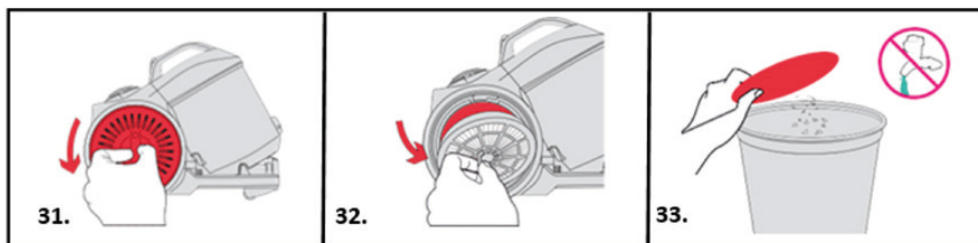
ODRŽAVANJE FILTRA IZA MOTORA

VAŽNO: ispušni filter projektiran je tako da ima dugi vijek trajanja bez održavanja. Filter je potrebno redovito provjeravati i u slučaju jake diskoloracije potrebno ga je zamijeniti. Nemojte prati, ribati ni četkati filter jer će se time oštetiti osjetljivi medij filtra.



26. Okrenite poklopac filtra iza motora u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
27. Povucite i izvadite filter iza motora.
28. Provjerite ima li na filteru iza motora znakova diskoloracije.
29. Gurnite filter iza motora u kotač i vratite ga na mjesto.
30. Poravnajte jezičce poklopca filtra s kotačem i okrenite u smjeru kazaljke na satu. Poklopac filtra zaključat će se na mjestu kad je središnji obrub u vodoravnom položaju.

ODRŽAVANJE FILTRA ZA UKLANJANJE MIRISA KUĆNIH LJUBIMACA

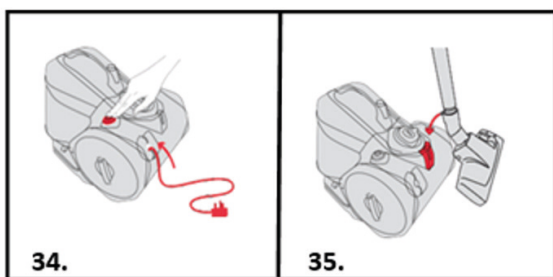


VAŽNO: nemojte prati, ribati ni četkati filter za uklanjanje mirisa kućnih ljubimaca jer će se time oštetiti. Zamijenite filtre najmanje svakih šest do devet mjeseci.

31. Okrenite poklopac filtra iza motora u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
32. Povucite i uklonite filter iza motora kako biste mogli pristupiti filtru za uklanjanje mirisa kućnih ljubimaca.
33. Tapkanjem filtra za uklanjanje mirisa kućnih ljubimaca o kantu uklonite svu prljavštinu ili otpatke.

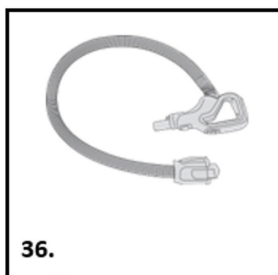
POHRANA USISIVAČA

OPREZ: Obvezno primite kabel drugom rukom kako bi se spriječile ozljede pri uvlačenju kabela.



34. Odvojite utikač iz mrežnog napajanja i držite gumb za uvlačenje na usisivaču.
35. Pri pohrani i nošenju postavite nastavak za pod u utor za učvršćivanje koji se nalazi na stražnjoj strani usisivača.

UKLANJANJE ZAČEPLJENJA IZ CRIJEVA



36. Odvojite crijevo iz usisivača i teleskopske produžne cijevi. Uklonite bilo kakva začepjenja umetanjem žičane vješalice u crijevo.

NAPOMENA: kako biste provjerili je li crijevo začepljeno, isпустite malu lopticu papira u crijevo. Papir će proći ako u crijevu nema začepjenja.

Otklanjanje problema

U slučaju bilo kakvih poteškoća s usisivačem slijedite ovaj jednostavni kontrolni popis prije pozivanja službe za korisnike:

A: Neki nastavci nedostaju

1. *Provjerite sadržaj pakiranja naveden ispod tehničkih podataka proizvoda kako biste bili sigurni da su uz uređaj isporučeni svi dijelovi.*

B: Uređaj se ne uključuje

1. *Utikač nije (dobro) priključen u električnu utičnicu.*
2. *Provjerite je li potrebno zamijeniti utikač.*
3. *Možda je iskočio osigurač termostata motora. U tom slučaju isključite usisivač iz električne utičnice. Skinite i ispraznite spremnik za otpad i provjerite ima li začepjenja u crijevu. Očistite filter i ostavite usisivač da se usisivač ohladi približno jedan sat (ako ste oprali filtre morate pričekati 24 sata da se filteri do kraja osuše prije nego što ih vratite u usisivač).*

C: Usisivač ne usisava prašinu

1. *Spremnik za otpad možda nije ispravno postavljen. Skinite ga s usisivača i provjerite je li dobro sastavljen, a zatim ga vratite na mjesto, pazeći da je dobro učvršćen.*

2. *Filtar je možda začepljen. Očistite ga.*
3. *Spremnik za otpad možda je začepljen. Ispraznite ga.*
4. *Možda je začepljeno crijevo/cijev. Odvojite crijevo iz usisivača i pažljivo uklonite sva začepljenja.*

D: Prašina izlazi iz usisivača

1. *Filtri su možda začepljeni. Očistite ih.*

TEHNIČKI PODACI PROIZVODA

Vrsta napajanja: mrežno napajanje

Ulazni napon: 220 – 240 V izmjenične struje 50/60 Hz

Tehnologija: jedan ciklonski filter

Utikač: vrsta F

Automatsko uvlačenje kabela: da

Integrirana ručka: ne

Duljina kabela napajanja: 5 m

S vrećicom za prašinu ili bez vrećice: bez vrećice

Snaga: 800 W

Materijal: ABS plastika

Vrsta četke: multifunkcionalna četka

Raspon: 7,5 m

Duljina cijevi: 74,5 cm

Materijal cijevi: Metalni

Zračni filter HEPA: Hepa 12

Kapacitet spremnika za prašinu: 2,2 l

Prilagodljiva kontrola usisavanja: da

Razina buke: 78 dB

SADRŽAJ AMBALAŽE

1 usisivač

1 nastavak za utore

1 nastavak za namještaj

(FI) KÄYTTÖOHJE
PÖLYPUSSITON YKSISYKLONINEN
PÖLYNIMURI
TUOTENRO: 871129220846
MALLI: V8221

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tätä laitetta tulisi käyttää vain kotitalouksien siivoamiseen, eikä kaupalliseen tai teolliseen käyttöön. Varmista, että olet lukenut tämän oppaan huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

VAROITUS: HENKILÖVAHINGON RISKI!

TÄRKEÄÄ: Laiteaurion riski! Lisäksi tarjoamme seuraavat turvallisuutta koskevat neuvot.

SIJAINTI

- Älä käytä tai säilytä tätä tuotetta ulkona sateen aikana.
- Älä säilytä laitetta kuumien uunien tai lämmityslaitteiden läheisyydessä.
- Säilytä pölynimuria viileässä ja kuivassa paikassa. Jos suodattimet on puhdistettu käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti, varmista ennen niiden varastointia, että ne ovat kuivuneet täysin.

VIRTAJOHTO

- Älä anna virtajohton kiristyä tai vie laitetta sen yli.
- Jos sähköjohto vahingoittuu, koko kaapelikokoonpano täytyy vaihtaa uuteen. Älä yritä tehdä sitä itse. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
- **Agency-huolto:** Suosittelemme laitteen turvallisen ja tehokkaan käytön takaamiseksi, että huoltotoimet ja korjaukset suoritetaan vain valtuutetun Agency-huoltoedustajan toimesta.

LAPSET

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista.
- Älä tee pölynimuriin minkäänlaisia muutoksia.
- Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysalttiiden nesteiden tai höyryjen läheisyydessä.
- Älä koskaan imuroi herkästi syttyviä tai myrkyllisiä nesteitä, kuten bensiiniä, tulostinmustetta tai muita räjähdysherkkiä nesteitä. Älä koskaan imuroi happeja, asbestia tai asbestipölyä.
- Elektroniikkalaitteiden huoltotoimet tulisi suorittaa vain koulutetun henkilöstön toimesta.
- Muiden kuin ammattilaisten suorittamat huoltotoimet voivat olla vaarallisia käyttäjille.
- Laitetta ei saa jättää koskaan käyntiin valvomatta.

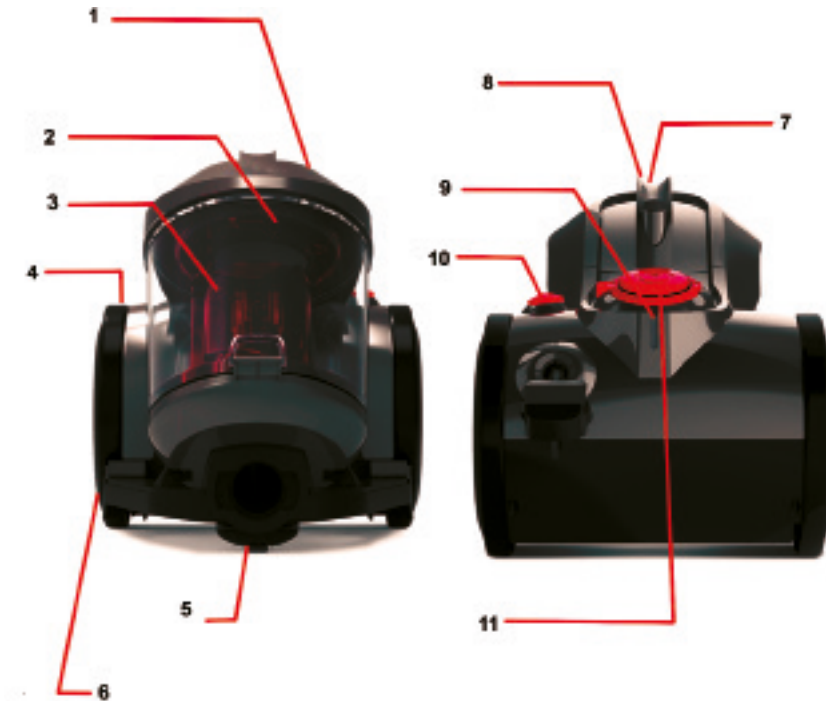
TUOTETURVALLISUUS

- Älä käytä laitetta koskaan ilman suodattimia.
- Älä koskaan käytä laitetta kuuman tuhkan, rikkinäisen lasin, terävien esineiden tai nesteiden imuroimiseen.
- Älä kasta johtoa, pistoketta tai pölynimuria veteen tai muihin nesteisiin välttyäksesi tulipaloilta, sähköiskuilta ja henkilövahingoilta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisten valvontaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Sammuta pölynimuri aina ennen letkun tai lisätarvikkeiden liittämistä tai irrottamista.
- Pidä kaikki ilmanpoistoaukot avoimena ja puhtaina, jotta ilmavirtaus/imuteho ei heikkene.
- Älä käytä laitetta eläinten tai ihmisten puhdistamiseen.

SÄHKÖVAATIMUKSET

- Tarkasta, että arvokilpeen merkitty jännite vastaa kotitaloutesi virtalähdettä, jonka täytyy olla vaihtovirtainen (AC).

TUOTTEEN KUVAUS



OMINAISUUDET

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Pölysäiliön kansi | 7. Pölysäiliön vapautuspainike |
| 2. Pölysäiliö | 8. Kantokahva |
| 3. Erotin ja kosketussuoja | 9. Säilytyslovi |
| 4. Moottorin jälkeisen suodattimen kansi | 10. Johdon kelauspainike |
| 5. Letkun liitäntä | 11. Virtapainike |
| 6. Moottorin jälkeinen suodatin (piilossa) | |

LAITTEEN ASENNUS/KÄYTTÖ

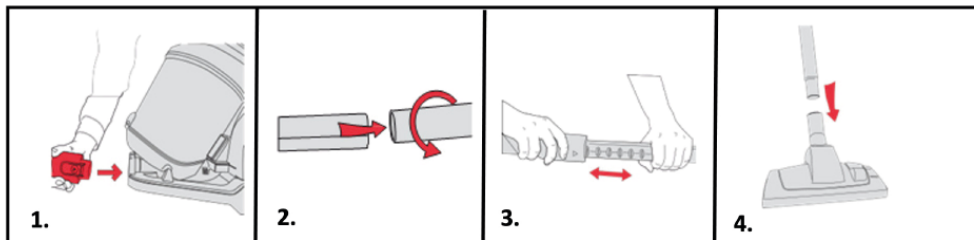
Ennen aloittamista

- Sammuta pölynimuri ja irrota se pistorasiasta aina ennen letkun/lisätarvikkeiden liittämistä tai irrottamista tai ennen pölysäiliön poistamista ja tyhjentämistä.
- Pölynimurissa on lämpösulake. Jos pölynimuri ylikuumenee

jostain syystä, termostaatti sammuttaa sen automaattisesti. Jos näin tapahtuu, sammuta pölynimuri ja irrota se pistorasiasta. Irrota ja tyhjennä pölysäiliö ja tarkasta, ettei pölynimurissa ole tukoksia. Anna pölynimurin jäähtyä noin 1 tunnin ajan (jos olet puhdistanut suodattimet, anna niiden kuivua täysin 24 tunnin ajan ennen kuin asetat ne takaisin laitteeseen).

- Puhdista moottoria edeltävä suodatin joka kerta, kun tyhjennät pölysäiliön, ja vaihda suodattimet 12 kuukauden välein.
- Jos pölynimurissa on tukos, sammuta pölynimuri ja irrota se pistorasiasta ennen tukoksen poistamista.
- Varmista aina lisätarvikkeita käyttäessäsi, että harjaosa on kytketty off-asentoon.

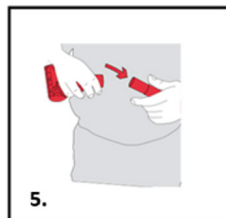
LAITTEEN KOKOAMINEN



1. Paina molempia letkun päässä olevia painikkeita ja aseta letku sen liittimeen.
2. Aseta letkun kahva teleskooppivarteen.
3. Paina teleskooppivarressa olevaa painiketta ja säädä varsi haluamaasi pituuteen.
4. Aseta teleskooppivarren toinen pää lattiasuulakkeeseen.

LISÄTARVIKKEIDEN KÄYTTÄMINEN

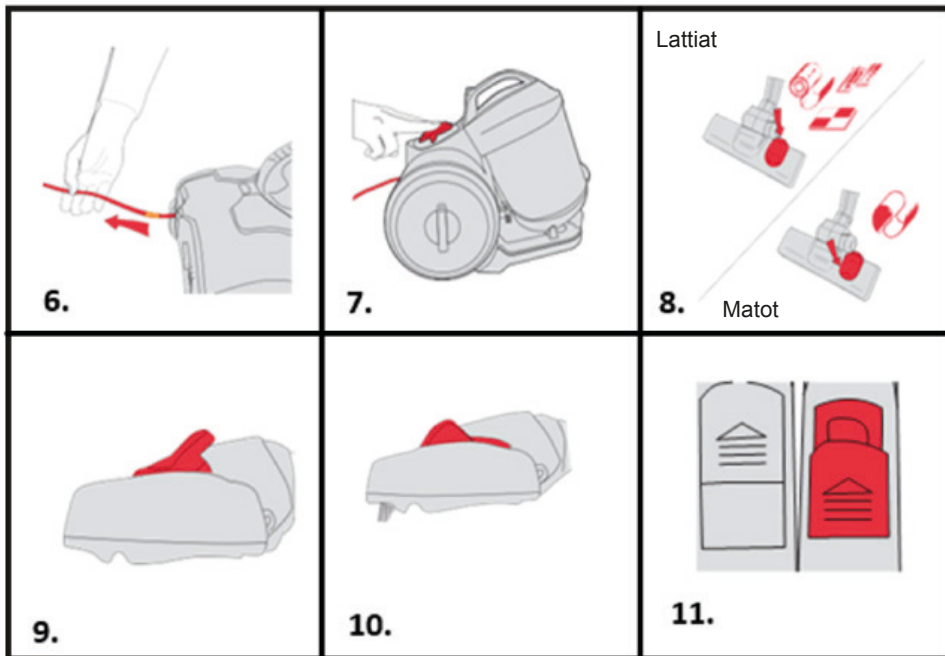
5. Paina lisätarvike teleskooppivarren tai letkun päähän.



KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ: Pölynimurin pohja tulisi asettaa aina tasaiselle lattialle ennen käynnistämistä ja käyttöä. Lukitse pölysäiliö paikalleen ennen kuin nostat pölynimurin kantokahvasta.

TÄRKEÄÄ: Virtajohto ei saa koskaan olla kerällä. Älä vedä sitä ulos keltaista merkintää pidemmälle.

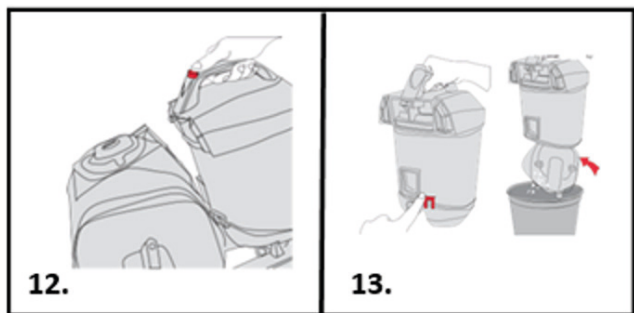


6. Vedä virtajohto ulos. Älä vedä sitä ulos keltaista merkintää pidemmälle.
7. Kytke laite pistorasiaan ja käynnistä se painamalla virtapainiketta.
8. Napsauta kytkin eteenpäin imuroidessasi mattoja. Napsauta kytkin takaisin taakse imuroidessasi mattoja.
9. Nosta harjat ylös imuroidessasi mattoja.
10. Laske harjat alas imuroidessasi lattiaa.
11. Avaa letkun kahvassa olevaa venttiili liu'uttamalla vähentääksesi imutehoa tarvittaessa.

Huomaa: Lattiasuulakkeen harjojen tulisi olla näkyvissä, kun imuroit lattiaa.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN JA PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Irrota pölynimuri pistorasiasta ja sammuta sen ennen huoltotoimia tai vianetsintää.

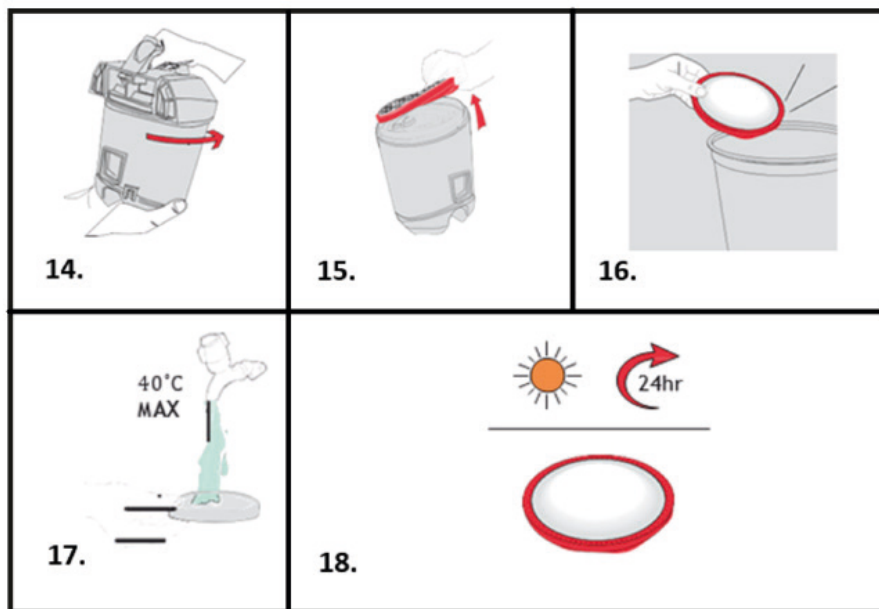


12. Paina pölysäiliön vapautuspainiketta. Irrota pölysäiliö laitteesta nostamalla.

13. Pidä pölysäiliötä roskakorin yläpuolella. Paina säiliön pohjassa olevaa vapautuspainiketta avataksesi säiliön luukun, jolloin lika ja roskat pääsevät tippumaan ulos.

Huomaa: Älä täytä säiliötä liian täyteen, jotta ilma pääsee virtaamaan pölynimurin läpi.

ESIMOOTTORIN SUODATTIMEN PUHDISTUS



Huomaa: Puhdista moottoria edeltävä suodatin joka kerta, kun tyhjännät pölysäiliön, ja vaihda suodattimet 12 kuukauden välein.

14. Käännä pölysäiliön kantta vastapäivään irrottaaksesi sen.
15. Poista moottoria edeltävä suodatin pölysäiliöstä nostamalla.
16. Napauta suodatinta roskakoria vasten poistaaksesi ylimääräiset roskat.
17. Pese moottoria edeltävä suodatin juoksevilla vedellä (enintään 40 °C).
18. Jätä suodatin kuivumaan 14 tunniksi tai kunnes se on täysin kuiva ennen kuin asetat sen takaisin laitteeseen.

EROTTIMEN PUHDISTAMINEN



19. Käännä pölysäiliön kantta vastapäivään irrottaaksesi sen.
20. Poista moottoria edeltävä suodatin pölysäiliöstä nostamalla.
21. Nosta erotin pölysäiliöstä käyttämällä keskellä olevia kahvoja.
22. Käännä kahvoja myötäpäivään ja irrota korkki erottimesta.
23. Napauta erotinta roskakoria vasten poistaaksesi lian ja roskat.

Huomaa: Jos erottimeen jää kiinni pinttynyttä pölyä/likaa, puhdista se pehmeällä harjalla.

EROTTAMINEN ASETTAMINEN TAKAISIN

TÄRKEÄÄ: Erottimen asettaminen väärin heikentää imutehoa.

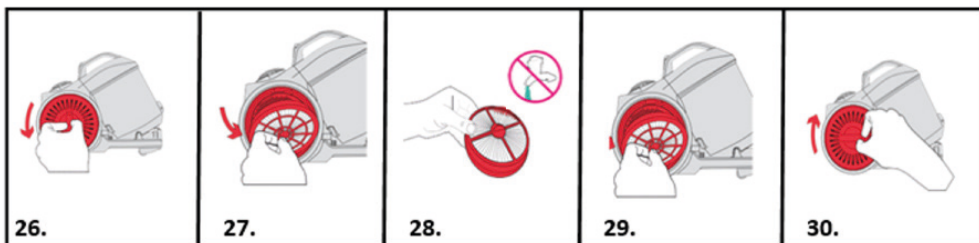


24. Aseta erottimen korkki paikalleen ja lukitse se kääntämällä sitä myötäpäivään.
25. Aseta erotin takaisin pölysäiliöön ja varmista, että pölysäiliön

suorakulmion muotoinen reikä osuu erottimen suorakulmion muotoisen reiän kohdalle.

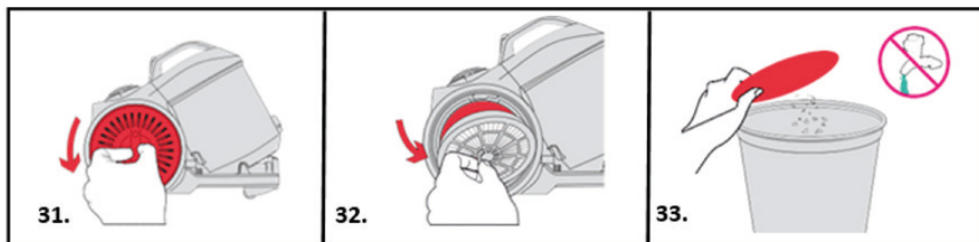
MOOTTORIN JÄLKEISEN SUODATTIMEN KUNNOSSAPITO

TÄRKEÄÄ: Poistosuodatin on suunniteltu toimimaan pitkään ilman huoltoa. Suodatin tulisi tarkastaa säännöllisesti ja vaihtaa uuteen, jos sen väri on muuttunut merkittävästi. Älä pese, kuuraa tai harjaa suodatinta, sillä suodattimen materiaali vaurioituu herkästi.



26. Käännä moottorin jälkeisen suodattimen kantta vastapäivään irrottaaksesi sen.
27. Irrota moottorin jälkeinen suodatin vetämällä.
28. Tarkasta, ettei moottorin jälkeisen suodattimen väri ole muuttunut.
29. Työnnä moottorin jälkeinen suodatin pyörään ja aseta se takaisin paikalleen.
30. Kohdista suodattimen kannen laipat pyörään ja käännä myötäpäivään. Suodattimen kansi lukittuu paikalleen, kun keskikahva on vaaka-asennossa.

LEMMIKKIEN HAJUSUODATTIMEN KUNNOSSAPITO



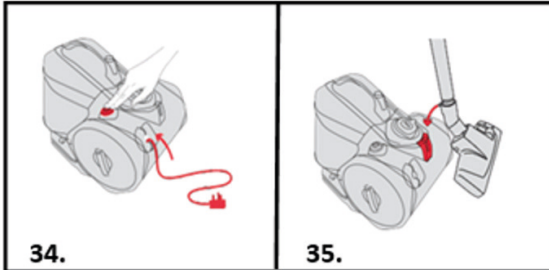
TÄRKEÄÄ: Älä pese, kuuraa tai harjaa lemmikkien hajusuodatinta, sillä se voi vaurioitua. Vaihda suodattimet vähintään 6–9 kuukauden välein.

31. Käännä moottorin jälkeisen suodattimen kantta vastapäivään irrottaaksesi sen.

32. Irrota moottorin jälkeinen suodatin vetämällä sitä, jotta pääset käsiksi lemmikkien hajusuodattimeen.
33. Napauta lemmikkien hajusuodatinta roskakoria vasten poistaaksesi lian.

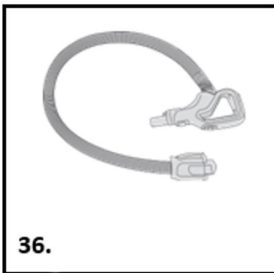
PÖLYNIMURIN VARASTOIMINEN

HUOMAUTUS: Kun vedät johdon sisään, pidä siitä kiinni toisella kädellä välttyäksesi vahingoilta.



34. Irrota pölynimuri pistorasiasta ja paina johdon kelauspainiketta.
35. Aseta lattiasuulake pölynimurin takana olevaan säilytysloveen varastointia ja kantamista varten.

TUKOSTEN POISTAMINEN LETKUSTA



36. Irrota letku pölynimurista ja teleskooppivarresta. Poista letkussa olevat tukokset metallihenkarilla.

HUOMAA: Pudota pieni paperipallo letkuun tarkastaaksesi, onko letkussa tukos. Jos letkussa ei ole tukosta, paperipallo tippuu sen läpi.

Vianetsintä

Jos sinulla ilmenee ongelmia tämän siivouslaitteen käytössä, käytä tätä yksinkertaista tarkistuslistaa ennen kuin soitat Agency-asiakaspalveluun:

A: Lisätarvikkeita puuttuu

1. *Tarkasta tuotteen teknisten tietojen alla kuvattu pakkauksen sisältö varmistaaksesi, että kaikki osat on toimitettu laitteen mukana.*

B: Laitteessa ei ole virtaa

1. *Pistoketta ei ole yhdistetty (kunnolla) pistorasiaan.*
2. *Tarkasta, täytyykö pistoke vaihtaa uuteen.*
3. *Moottorin termostaatti on saattanut laueta. Jos näin on tapahtunut, irrota pölynimuri pistorasiasta. Irrota ja tyhjennä pölysäiliö ja tarkasta, ettei letkussa ole tukoksia. Puhdista suodattimet ja anna pölynimurin jäähtyä noin 1 tunnin ajan (jos olet pessyt suodattimet, sinun täytyy antaa niiden kuivua täysin 24 tunnin ajan ennen kuin asetat ne takaisin pölynimuriin).*

C: Pölynimuri ei imuroi pölyä

1. *Pölysäiliötä ei välttämättä ole asetettu paikalleen oikein. Irrota pölysäiliö pölynimurista ja tarkasta, että se on koottu oikein. Aseta se paikalleen ja varmista, että se lukittuu paikalleen.*
2. *Suodatin saattaa olla tukossa. Puhdista suodatin.*
3. *Pölysäiliö saattaa olla tukossa. Tyhjennä pölysäiliö.*
4. *Letku/putki saattaa olla tukossa. Irrota se pölynimurista ja poista tukokset huolellisesti.*

D: Pölynimurista vuotaa pölyä

1. *Suodattimet saattavat olla tukossa. Puhdista suodatin.*

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Virtalähteen tyyppi: Verkkovirta

Tulojännite: 220–240 V AC 50/60 Hz

Teknologia: Yksisykloninen

Virtaliitäntä: Tyyppi F

Johdon automaattinen kelaus: Kyllä

Integroitu kahva: Ei

Virtajohdon pituus: 5 m

Pölypussillinen vai pölypussiton: Pölypussiton

Teho: 800 W

Materiaali: ABS-muovi

Harjan tyyppi: Yhdistelmäharja

Käyttöalue: 7,5 m

Varren pituus: 74,5 cm

Varren materiaali: Metalli

HEPA-suodatin: HEPA 12

Pölysäiliön tilavuus: 2,2 l

Säädettävä imutehon hallinta: Kyllä

Melutaso: 78 dB

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1x pölynimuri

1x rakosuulake

1x huonekalusuulake

(RO) MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ASPIRATOR FĂRĂ SAC CŪ TEHNOLOGIE
CU UN SINGUR CICLON
NR. ARTICOL: 871129220846
MODEL: V8221

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Acest aparat trebuie să fie folosit doar pentru curățare în mediul casnic și nu pentru uz comercial sau industrial. Asigurați-vă că înțelegeți pe deplin acest ghid înainte de a utiliza aparatul.

AVERTISMENT: PERICOL PENTRU PERSOANE!

IMPORTANT: Deteriorarea aparatului! În plus, vă oferim următorul sfat privind siguranța.

LOCAȚIE

- Nu utilizați sau nu păstrați acest produs afară când plouă.
- Nu depozitați aparatul în apropierea unor cuptoare încinse sau unor aparate de încălzire.
- Depozitați aspiratorul într-o zonă răcoroasă și uscată. Dacă filtrele au fost curățate conform instrucțiunilor din ghidul de utilizare, asigurați-vă că sunt bine uscate înainte de a le depozita.

CABLUL DE ALIMENTARE DE LA REȚEA

- Nu permiteți răsucirea cablului de alimentare de la rețea sau nu treceți cu aparatul peste el.
- În cazul în care cablul electric se deteriorează, trebuie să se înlocuiască întregul ansamblu al cablului. Nu încercați să realizați această sarcină dvs. Contactați distribuitorii locali.
- **Service realizat de Agenție:** Pentru a asigura funcționarea continuă, sigură și eficientă a acestui aparat, vă recomandăm ca orice operații de service sau reparații să fie efectuate numai de un inginer de service autorizat de Agenție.

COPIII

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă anterior au fost supravegheate sau instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg eventualele pericole.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Ștecherul trebuie scos din priza de perete înainte de curățarea și întreținerea aparatului.
- Nu modificați niciodată aspiratorul în niciun mod.
- Nu îl utilizați niciodată în prezența lichidelor sau vaporilor explozivi.
- Nu aspirați lichide inflamabile sau otrăvitoare, precum benzină, toner de copiator sau alte substanțe volatile. Nu aspirați niciodată substanțe acide, azbest sau pulbere de azbest.
- Reparațiile aparatelor electrice trebuie să fie realizate numai de personal instruit.
- Reparațiile neprofesioniste pot fi periculoase pentru utilizatori.
- Aparatul nu trebuie lăsat niciodată să funcționeze nesupravegheat.

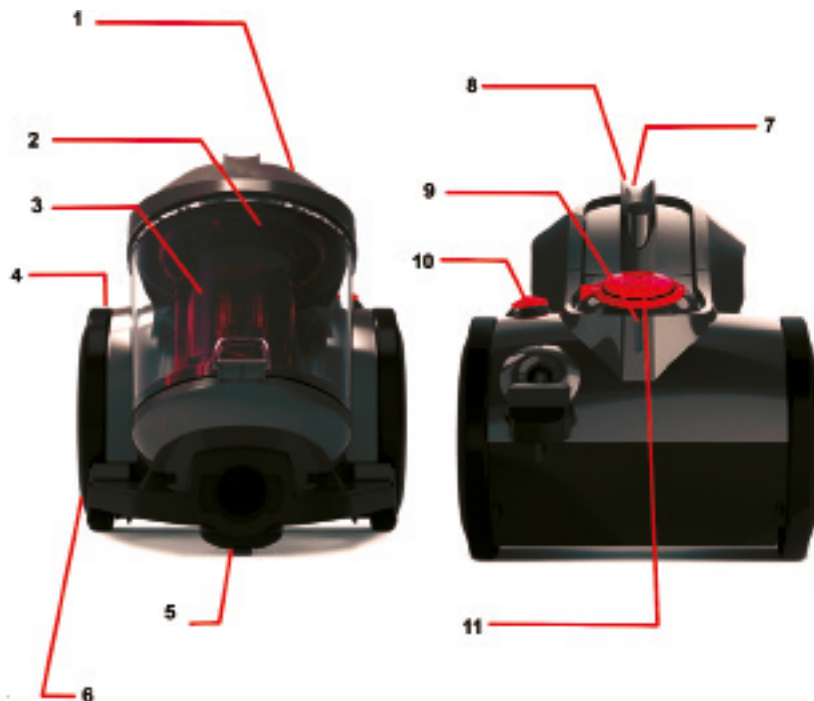
SIGURANȚA PRODUSULUI

- Nu utilizați niciodată produsul fără a avea filtrele instalate.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira cenușă încinsă, sticlă spartă, obiecte ascuțite sau lichide.
- Pentru a proteja împotriva incendiilor, electrocutării și vătămarilor corporale, nu scufundați cablul, ștecherul sau aspiratorul în apă sau alte lichide.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Curățarea și întreținerea aflate în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară pentru a evita un pericol.
- Opriti întotdeauna aspiratorul înainte de a conecta sau deconecta furtunul și accesoriile.
- Păstrați toate orificiile curate și fără reziduuri, deoarece acestea pot afecta fluxul de aer/aspirarea.
- Nu folosiți aparatul pentru a curăța animale sau persoane.

CERINȚE ELECTRICE

- Verificați dacă tensiunea de pe placa cu date tehnice corespunde cu sursa de alimentare electrică a locuinței, care trebuie să fie C.A. (curent alternativ).

DESCRIEREA PRODUSULUI



CARACTERISTICI

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Capac recipient pentru murdărie | 7. Buton de eliberare a recipientului pentru murdărie |
| 2. Recipient pentru murdărie | 8. Mâner pentru transport |
| 3. Separator și carcasă | 9. Fană pentru parcare |
| 4. Capac filtru aval de motor | 10. Buton de derulare a cablului |
| 5. Punct de intrare pentru furtun | 11. Buton de pornire/oprire |
| 6. Filtru în aval de motor (ascuns) | |

MODUL DE INSTALARE/OPERARE A APARATULUI

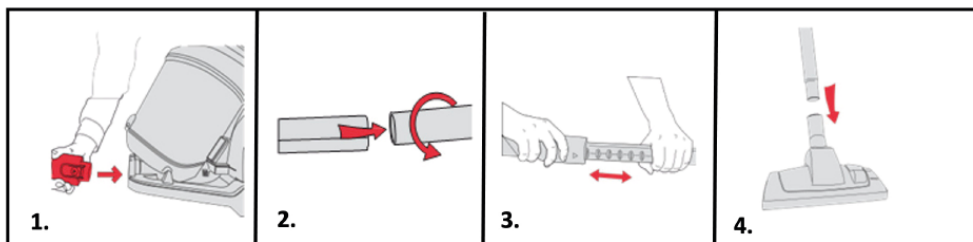
Înainte de a începe

- Oprii și deconectați întotdeauna aspiratorul înainte de a conecta sau deconecta furtunul/accesoriile sau de a demonta și goli recipientul pentru murdărie.
- Aspiratorul este dotat cu un sistem de întrerupere termică. Dacă, din orice motiv, aspiratorul se supraîncălzește, termostatul va opri automat aspiratorul. Dacă se întâmplă acest

lucru, opriți aspiratorul și deconectați-l de la priza electrică. Detașați și goliți recipientul pentru murdărie și verificați, de asemenea, dacă există blocaje în aspirator. Lăsați aspiratorul să se răcească timp de aproximativ 1 oră (dacă ați curățat filtrele, așteptați 24 de ore pentru ca filtrele să se usuce complet înainte de a le monta din nou pe aparat).

- Curățați filtrul în amonte de motor de fiecare dată când goliți recipientul pentru murdărie și înlocuiți filtrele o dată la 12 luni.
- Dacă aspiratorul este blocat, opriți-l și deconectați-l înainte de a îndepărta blocajul.
- Când utilizați accesoriile, asigurați-vă întotdeauna că bara periei este în poziția oprit.

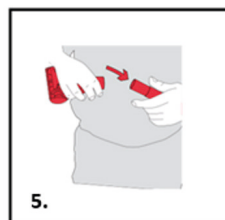
ASAMBLAREA APARATULUI



1. Apăsați ambele butoane de la capătul furtunului și introduceți furtunul în punctul de intrare pentru furtun.
2. Introduceți mânerul furtunului în tubul de extindere telescopic.
3. Apăsați butonul de pe tubul de extindere telescopic și reglați la lungimea necesară.
4. Introduceți celălalt capăt al tubului telescopic în duza pentru pardoseală.

FOLOSIREA ACCESORIILOR

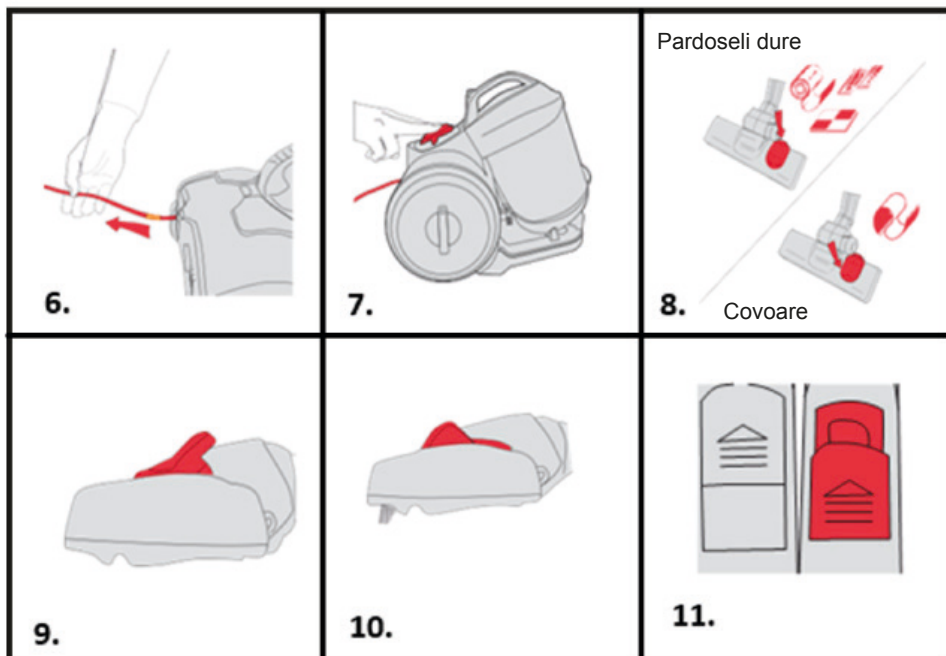
5. Împingeți accesoriul în tubul de extindere telescopic sau capătul furtunului.



MOD DE FOLOSIRE

IMPORTANT: Baza aspiratorului trebuie să fie poziționată întotdeauna întinsă pe podea când începeți și în timpul utilizării. Recipientul pentru murdărie trebuie să fie blocat în poziție înainte de a ridica aspiratorul de mânerul de transport.

IMPORTANT: Cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat, nu trageți mai departe de marcajul galben.

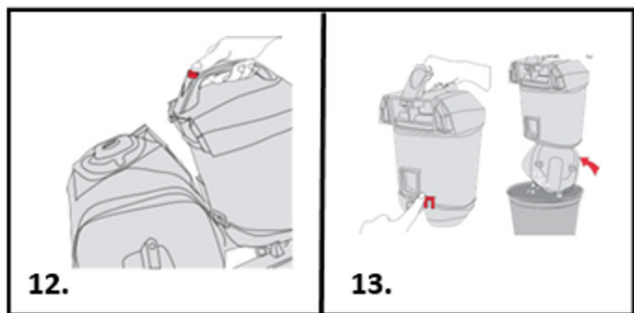


6. Desfășurați cablul de alimentare. Nu trageți mai departe de marcajul galben.
7. Introduceți în priza de rețea și apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul.
8. Pentru utilizare pe covoare, apăsați comutatorul basculant înainte. Pentru utilizare pe podele dure, apăsați comutatorul basculant înapoi.
9. Perie ridicată pentru covoare.
10. Coborâți periile pentru pardoseli dure.
11. Deschideți capacul orificiului de aerisire prin glisare pentru a reduce puterea de aspirare, dacă este necesar.

Notă: Periile de pe duza pentru pardoseli trebuie să fie vizibile când aceasta este folosită pe podele dure.

GOLIREA ȘI CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU MURDĂRIE

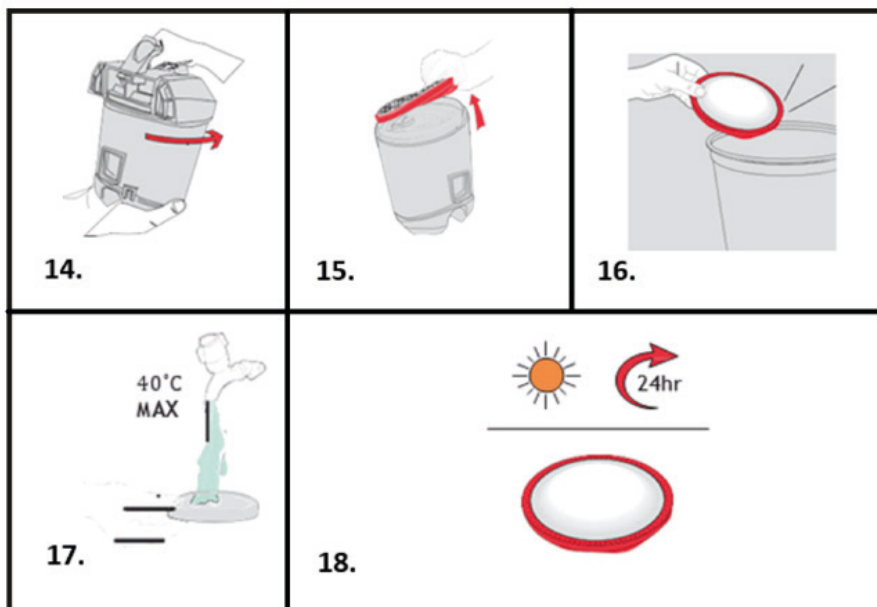
IMPORTANT: Deconectați și opriți aspiratorul înainte de a efectua verificările de întreținere și depanare.



12. Apăsați butonul de eliberare a recipientului pentru murdărie. Ridicați pentru a scoate recipientul pentru murdărie de pe aparat.
13. Țineți recipientul pentru murdărie deasupra coșului de gunoi. Apăsați clema de eliberare din partea de jos a recipientului; ușa de eliberare a murdăriei se va deschide permițând murdăriei/reziduurilor să cadă.

Notă: Nu umpleți excesiv recipientul pentru murdărie pentru a evita blocarea fluxului de aer prin aspirator.

CURĂȚAREA FILTRULUI ÎN AMONTE DE MOTOR



Notă: Curățați filtrul în amonte de motor de fiecare dată când goliți recipientul pentru murdărie și înlocuiți filtrele o dată la 12 luni.

Rotiți capacul recipientului pentru murdărie în sens antiorar pentru a-l demonta.

14. Ridicați pentru a scoate filtrul în amonte de motor din recipientul pentru murdărie.

15. Loviți ușor filtrul de un coș de gunoi pentru a îndepărta reziduurile în exces.

16. Spălați filtrul în amonte de motor sub jet de apă (40°C Max).

17. Lăsați-l să se usuce timp de 14 ore sau până când este complet uscat înainte de a-l monta la loc în aparat.

CURĂȚAREA SEPARATORULUI



18. Rotiți capacul recipientului pentru murdărie în sens antiorar pentru a-l demonta.
19. Ridicați pentru a scoate filtrul în amonte de motor din recipientul pentru murdărie.
20. Folosind mânerul central, ridicați pentru a scoate separatorul din recipientul pentru murdărie.
21. Rotiți mânerul în sens orar pentru a scoate capacul de pe separator.
22. Loviți ușor separatorul de un coș de gunoi pentru a îndepărta orice murdărie sau reziduuri.

Notă: Pentru orice murdărie/reziduuri persistente care rămân pe separator, folosiți o perie moale pentru a le îndepărta.

REMONTAREA SEPARATORULUI

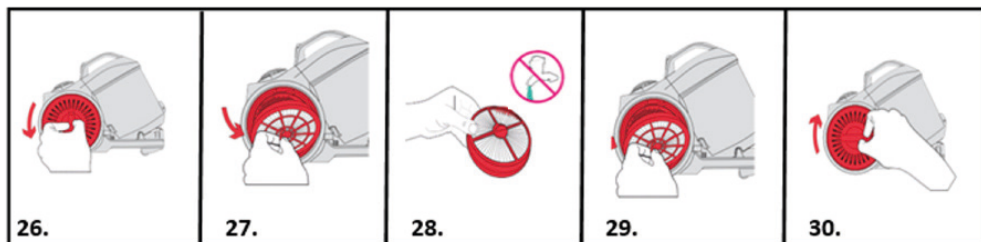
IMPORTANT: Montarea incorectă a separatorului va reduce puterea de aspirare.



23. Înlocuiți capacul separatorului, rotiți-l în sens orar pentru a-l bloca.
24. Înlocuiți separatorul din recipientul pentru murdărie, asigurați-vă că orificiul dreptunghiular din recipientul pentru murdărie se aliniază cu orificiul dreptunghiular de pe separator.

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI ÎN AVAL DE MOTOR

IMPORTANT: Filtrul de evacuare este conceput să ofere o durată lungă de viață fără întreținere. Filtrul trebuie să fie verificat periodic și să fie înlocuit când se decolorează semnificativ. Nu spălați, nu frecați sau nu periați filtrul deoarece acest lucru va deteriora materialul delicat al acestuia.



25. Rotiți capacul filtrului în aval de motor în sens antiorar pentru a-l demonta.

26. Trageți pentru a demonta filtrul în aval de motor.

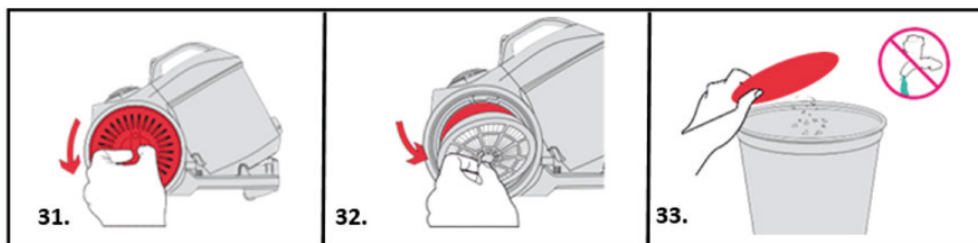
27. Verificați dacă filtrul în aval de motor este decolorat.

28. Împingeți filtrul în aval de motor în roțiță și remontați.

29. Aliniați urechile capacului filtrului cu roțița și rotiți în sens orar.

Capacul filtrului va fi blocat în poziție când ornamentul central este în poziție orizontală.

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSULUI DE ANIMALE DE CĂMPANIE



IMPORTANT: Nu spălați, nu frecați sau nu periați filtrul împotriva mirosului de animale de companie, deoarece acest lucru îl va deteriora. Înlocuiți filtrele cel puțin la fiecare 6-9 luni.

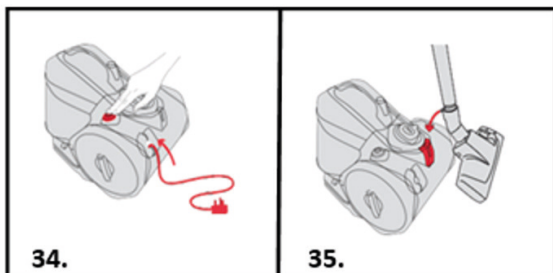
30. Rotiți capacul filtrului în aval de motor în sens antiorar pentru a-l demonta.

31. Trageți pentru a demonta filtrul în aval de motor pentru a obține acces la filtrul împotriva mirosului de animale de companie.

32. Loviți ușor filtrul împotriva mirosului de animale de companie de un coș de gunoi pentru a îndepărta orice murdărie sau reziduuri.

DEPOZITAȚI ASPIRATORUL

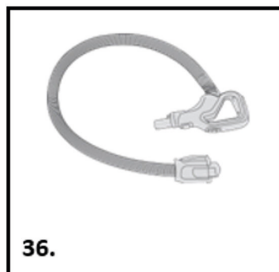
ATENȚIE: Asigurați-vă că țineți cablul cu cealaltă mână pentru a preveni rănirea când înfășurați din nou cablul.



33. Deconectați de la rețea și țineți apăsat butonul de reînfășurare în aspirator.

34. Așezați duza pentru pardoseală în fanta de parcare situată în partea din spate a aspiratorului, pentru depozitare și transport.

ÎNDEPĂRTAREA BLOCAJELOR DIN FURTUN



35. Demontați furtunul de pe aspirator și tubul de extindere telescopic. Îndepărtați orice blocaj introducând în furtun sârma de la un umeraș de haine.

NOTĂ: Pentru a verifica dacă există un blocaj în furtun, lăsați să cadă în acesta un mic ghemotoc de hârtie. Dacă furtunul este curat, hârtia va cădea prin acesta.

Depanarea

Dacă întâmpinați orice probleme legate de aspirator, urmați această listă de verificare simplă înainte de a apela centrul de service pentru clienți al Agenției.

A: Lipsesc unele accesorii

1. *Verificați conținutul ambalajului, care este menționat mai jos în specificațiile produsului, pentru a fi sigur că piesele sunt incluse cu aparatul.*

B: Aparatul nu este alimentat

1. *Ștecherul nu este conectat (bine) în priza electrică.*
2. *Verificați dacă ștecherul trebuie să fie înlocuit.*
3. *Este posibil ca termostatul motorului să se fi declanșat. Dacă s-a întâmplat acest lucru, deconectați aspiratorul de la priză. Detașați și goliți recipientul pentru murdărie și verificați dacă există blocaje în furtun. Curățați filtrul și lăsați aspiratorul să se răcească timp de aproximativ 1 oră (dacă ați spălat filtrele, trebuie să așteptați 24 de ore pentru ca filtrele să se usuce complet înainte de a le monta din nou în aspirator).*

C: Aspiratorul nu aspiră praful

1. *Este posibil ca recipientul pentru murdărie să nu fie montat corect, îndepărtați recipientul pentru murdărie de pe aspirator și verificați dacă este asamblat corect, remontați-l asigurându-vă că este blocat în poziție.*
2. *Este posibil ca filtrul să fie înfundat; curățați filtrul.*
3. *Este posibil ca recipientul pentru murdărie să fie blocat; goliți recipientul pentru murdărie.*
4. *Este posibil să fie un blocaj în furtun/tub. Deconectați-l de pe aspirator și îndepărtați cu atenție orice blocaje.*

D: Se evacuează praf din aspirator

1. *Este posibil ca filtrele să fie înfundate; curățați filtrele.*

SPECIFICAȚII PRODUS

Tip sursă de alimentare: alimentare de la rețea

Tensiune de intrare: 220 - 240 V c.a. 50/60 Hz

Tehnologie: un singur ciclon

Fișă de rețea: tip F

Înfășurare automată cablu: da

Mâner integrat: nu

Lungime cablu de alimentare: 5 m

Cu sac pentru praf sau fără sac: fără sac

Consum energie: 800 W

Material: plastic ABS

Tip perie: perie combi

Rază: 7,5 m

Lungime tub: 74,5 cm

Material tub: Metal

Filtru de aer HEPA: Hepa 12

Capacitate praf: 2,2 l

Comandă de aspirare reglabilă: da

Nivel de zgomot: 78 dB

CONȚINUT AMBALAJ

1 aspirator

1 instrument pentru spații înguste

1 instrument pentru mobilă

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ZSÁK NÉLKÜLI EGYCIKLONOS
PORSZÍVÓ
CIKKSZÁM: 871129220846
MODELL: V8221

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ezt a készüléket csak háztartási takarításra szabad használni, kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem. Kérjük, a készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy ezt az útmutatót teljes mértékben megértette.

FIGYELMEZTETÉS: SZEMÉLYI VESZÉLY!

FONTOS: A készülék károsodása! Ezenkívül a következő biztonsági tanácsokat adjuk.

HELYSZÍN

- Ne használja vagy tartsa ezt a terméket kint, ha esik az eső.
- Ne tárolja a készüléket forró sütők vagy fűtőberendezések közelében.
- A porszívót hűvös, száraz helyen tárolja. Ha a szűrőket a használati útmutató utasításai szerint tisztította, gondoskodjon arról, hogy a szűrők alaposan megszáradjanak, mielőtt elrakja őket.

HÁLÓZATI TÁPKÁBEL

- Ne hagyja, hogy a hálózati tápkábel megfeszüljön, és ne menjen át rajta a készülékkel.
- Ha az elektromos kábel megsérül, a teljes kábelegységet ki kell cserélni. Ne próbálkozzon saját maga ezzel a feladattal. Vegye fel a kapcsolatot a helyi kiskereskedőkkel.
- **Szakszerviz igénybe vétele:** A készülék mindenkor biztonságos és hatékony működése érdekében javasoljuk, hogy a karbantartást és javítást csak hivatalos Szakszervizben végeztesse el.

GYERMEKEK

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- Ezt a készüléket 8 éves kortól használhatják a gyermekek.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt ki kell húzni a csatlakozódugót a fali aljzatból.
- Soha ne módosítsa a porszívót semmilyen módon.
- Soha ne használja robbanásveszélyes folyadékok vagy gőzök jelenlétében.
- Soha ne szívjon fel gyúlékony vagy mérgező folyadékokat, például benzint, fénymásoló tonert vagy más illékony anyagokat. Soha ne szívjon fel savakat, azbesztet vagy azbesztport.
- Az elektromos készülékek javítását csak képzett személyzet végezheti.
- A szakszerűtlen javítások veszélyesek lehetnek a felhasználókra nézve.
- Az üzemelő készüléket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

TERMÉKBIZTONSÁG

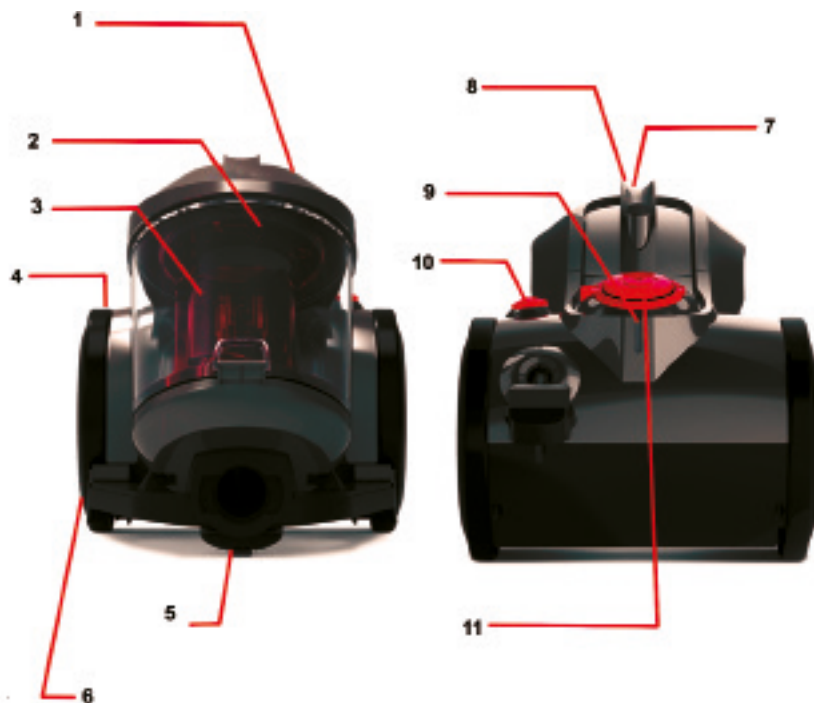
- Soha ne használja a készüléket beszerelt szűrők nélkül.
- Soha ne használja a készüléket forró hamu, törött üveg, éles tárgyak vagy folyadékok felszívására.
- A tűz, áramütés és személyi sérülés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a porszívót vízbe vagy más folyadékba.
- Ez a készülék nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára készült, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkeznek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, a szervizszolgáltatónak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Mindig kapcsolja ki a porszívót, mielőtt leválasztja vagy csatlakoztatja a tömlőt és a tartozékokat.
- Minden nyílást tartson tisztán és törmeléktől mentesen, mivel ez befolyásolhatja a légáramlást/szívást.

Ne használja a készüléket állatok vagy emberek tisztítására.

ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megfelel-e a házi áramellátásnak, amelynek váltakozó áramúnak kell lennie.

TERMÉKLEÍRÁS



JELLEMZŐK

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Portartály fedele | 7. Portartály kioldógombja |
| 2. Portartály | 8. Hordozófogantyú |
| 3. Szeparátor és köpeny | 9. Tartófoglalat |
| 4. Motor utáni szűrőfedél | 10. Csévélógomb |
| 5. Tömlőbemeneti nyílás | 11. Főkapcsoló |
| 6. Motor utáni szűrő (rejtett) | |

A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE/MŰKÖDTETÉSE

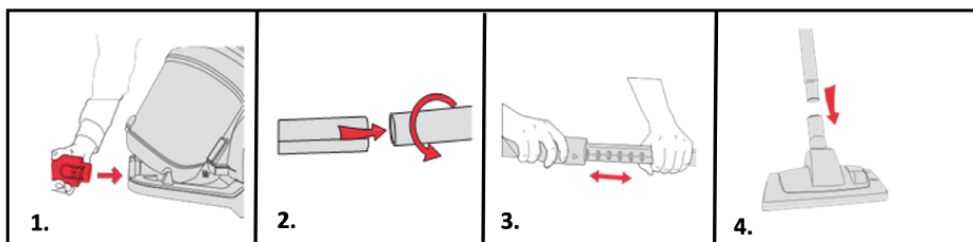
Indítás előtt

- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a porszívót, mielőtt csatlakoztatja vagy leválasztja a tömlőt/tartozékokat, vagy

kiveszi és kiüríti a portartályt.

- A porszívó termikus megszakítóval van felszerelve. Ha a porszívó bármilyen okból túlmelegszik, a termosztát automatikusan kikapcsolja a porszívót. Ha ez történik, kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a konnektorból. Vegye ki és ürítse ki a portartályt, és ellenőrizze a porszívót is, hogy nincs-e eltömődve. Hagyja a porszívót kb. 1 órán át hűlni (ha a szűrőket megtisztította, várjon 24 órát, hogy a szűrők teljesen megszáradjanak, mielőtt visszatenné a gépbe).
- Tisztítsa meg a motor előtti szűrőt minden alkalommal, amikor a portartályt kiüríti, és 12 havonta cserélje ki a szűrőket.
- Ha a porszívó eltömődött, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt eltávolítja az eltömődést.
- A tartozékok használatakor mindig győződjön meg arról, hogy a keferúd ki van kapcsolva.

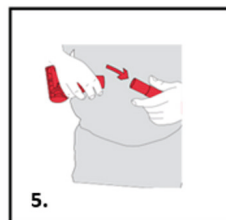
A GÉP ÖSSZESZERELÉSE



1. Nyomja meg mindkét gombot a tömlő végén, és helyezze be a tömlőbemeneti nyílásba.
2. Illessze a tömlőmarkolatot a teleszkópos hosszabbítócsőbe.
3. Nyomja meg a teleszkópos hosszabbítócső gombját, és állítsa be a kívánt hosszúságra.
4. Illessze a teleszkópos cső másik végét a padlófejbe.

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

5. Nyomja a tartozékokat a teleszkópos hosszabbítócsőre vagy a tömlő végére.

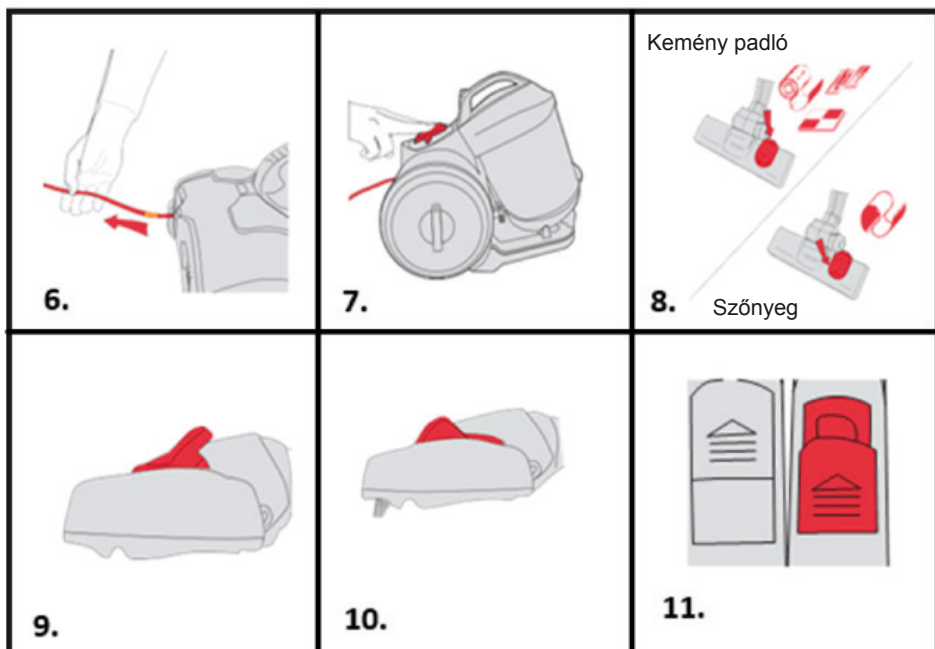


HOGYAN KELL HASZNÁLNI?

FONTOS: A porszívó talpának indításkor és használat közben mindig vízszintesen kell a padlón lennie. A portartályt a helyére

kell rögzíteni, mielőtt a porszívót a hordozófogantyúnál fogva felemelné.

FONTOS: A tápkábelt mindig teljesen ki kell tekerni, ne húzza tovább a sárga jelzésnél.

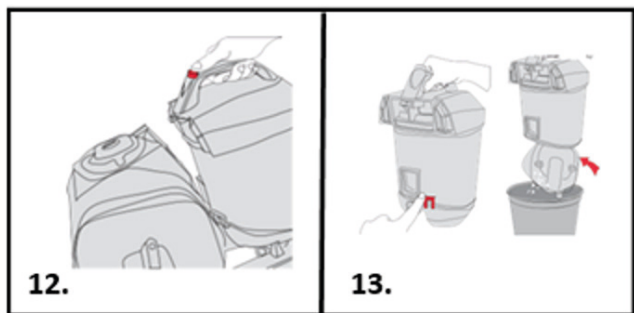


6. Tekerje ki a tápkábelt. Ne húzza tovább a sárga jelzésnél.
7. Csatlakoztassa a hálózathoz, és a gép bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót.
8. Szőnyegeken történő használathoz állítsa a billenőkapcsolót előre. Kemény padlón való használathoz állítsa a billenőkapcsolót hátra.
9. Magas kefék a szőnyegekhez.
10. Alacsonyabb kefék a kemény padlókhöz.
11. Szükség esetén a szívás csökkentéséhez csúsztassa fel a tömlőfogantyú szellőzőfedelét.

Megjegyzés: A padlófej keféinek láthatónak kell lenniük, ha kemény padlón használja a készüléket.

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

FONTOS: Karbantartás vagy hibaelhárítás előtt húzza ki és kapcsolja ki a porszívót.

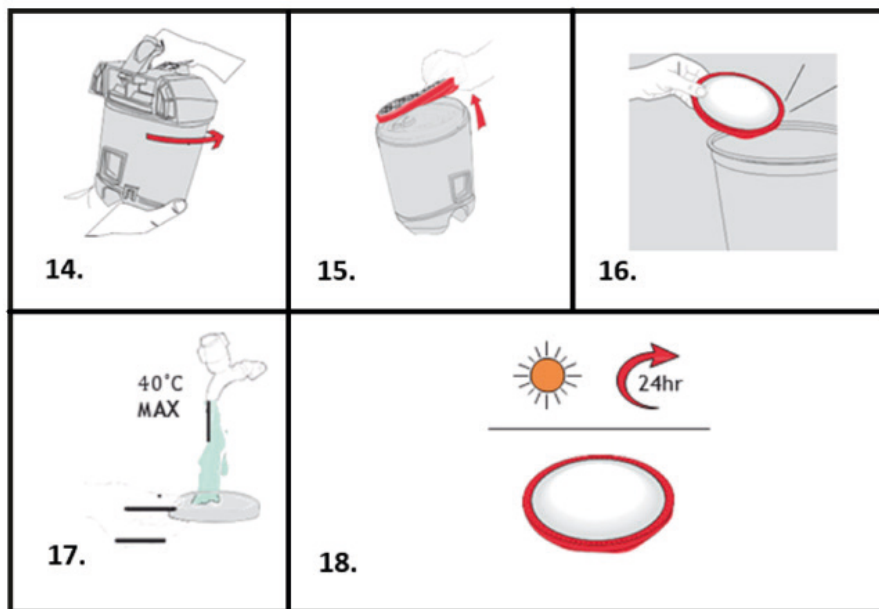


12. Nyomja meg a portartály kioldógombját. Emelje ki a portartályt a gépből.

13. Tartsa a portartályt a szemetes fölé. Nyomja meg a tartály alján lévő kioldókapcsot, az ürítőfedél kinyílik, így a szennyeződés/törmelék kiürülhet.

Megjegyzés: Ne töltse túl a portartályt, hogy ne legyen akadályozott a porszívón keresztüli légáramlás.

A MOTOR ELŐTTI SZŰRŐ TISZTÍTÁSA



Megjegyzés: Tisztítsa meg a motor előtti szűrőt minden alkalommal, amikor a portartályt kiüríti, és 12 havonta cserélje ki a szűrőket.

14. A portartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye le.
15. Emelje ki a motor előtti szűrőt a portartályból.
16. Kopogtassa a szűrőt egy szemeteshez, hogy eltávolítsa a felesleges törmeléket.
17. A motor előtti szűrőt folyó víz alatt mossa ki (max. 40 °C).
18. Hagyja száradni 14 órán át vagy amíg teljesen megszárad, mielőtt visszahelyezi a gépbe.



19. A portartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye le.
20. Emelje ki a motor előtti szűrőt a portartályból.
21. A központi fogantyúk segítségével emelje ki a szeparátort a portartályból.
22. Csavarja el a markolatokat az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye le a sapkát a szeparátorról.
23. Kopogtassa a szeparátort egy szemeteshez, hogy eltávolítsa a szennyeződések és a törmelék.

Megjegyzés: A szeparátorban maradt makacs szennyeződések/törmelék puha kefével távolítsa el.

A SZEPARÁTOR VISSZAHELYEZÉSE

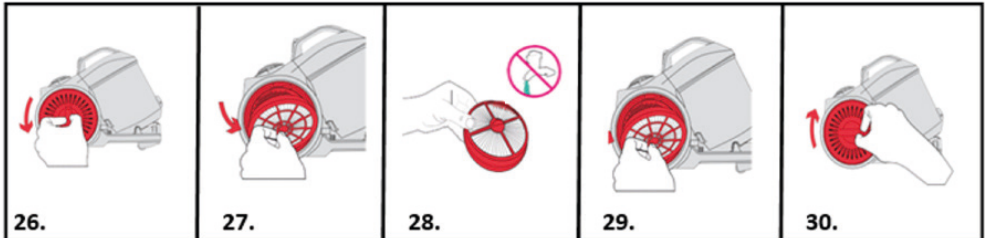
FONTOS: A szeparátor helytelen felszerelése csökkenti a szívóerőt.



24. Helyezze vissza a szeparátorsapkát, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse.
25. Helyezze vissza a szeparátort a portartályba, és győződjön meg róla, hogy a portartályban lévő téglalap alakú nyílás egy vonalban van a szeparátoron lévő téglalap alakú nyílással.

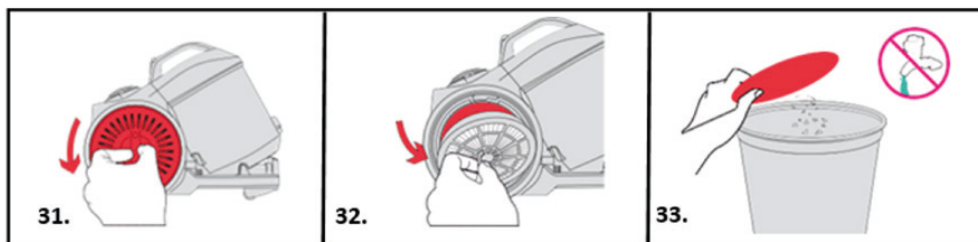
A MOTOR UTÁNI SZŰRŐ KARBANTARTÁSA

FONTOS: A kimeneti szűrőt úgy tervezték, hogy hosszú élettartamot biztosítson karbantartás nélkül. A szűrőt rendszeresen ellenőrizni kell, és ha erősen elszíneződött, ki kell cserélni. Ne mossa, súrolja vagy kefélje a szűrőt, mivel ez károsítja a kényes szűrőanyagot.



26. A motor utáni szűrőfedelelet az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye le.
27. Húzza a motor utáni szűrő eltávolításához.
28. Ellenőrizze a motor utáni szűrő elszíneződését.
29. Nyomja a motor utáni szűrőt a kerékbe, és szerelje vissza.
30. Állítsa a szűrőfedél füleit a kerékkel egy vonalba, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. A szűrőfedél akkor rögzül a helyén, ha a középső szegély vízszintes helyzetben van.

HÁZIÁLLATSZAG-SZŰRŐ KARBANTARTÁSA

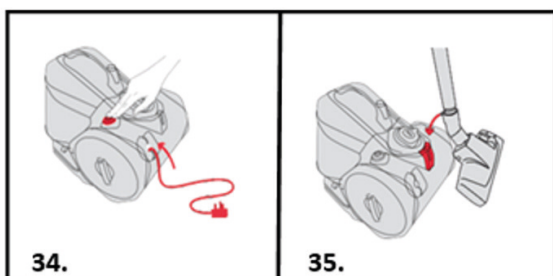


FONTOS: Ne mossa, súrolja vagy kefélje a háziállatszag-szűrőt, mert ezzel károsítja. A szűrőket legalább 6-9 havonta cserélje ki.

31. A motor utáni szűrőfedelelet az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye le.
32. Húzza a motor utáni szűrő eltávolításához, hogy hozzáférjen a háziállatszag-szűrőhöz.
33. Kopogtassa a háziállatszag-szűrőt egy szemeteshez, hogy eltávolítsa a szennyeződések és törmeléket.

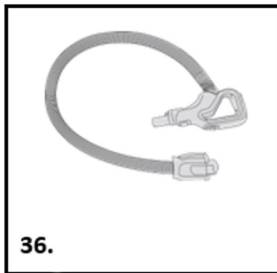
A PORSZÍVÓ TÁROLÁSA

VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a kábelt megfogja a másik kezével, hogy elkerülje a sérülést felcsévéléskor.



34. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és tartsa nyomva a csévélogombot.
35. Tárolás és szállítás céljából illessze a padlófejet a porszívó hátulján található tartófoglalatba.

DUGULÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA A TÖMLŐBŐL



36. Vegye le a tömlőt a porszívóról és a teleszkópos hosszabbítócsőről. Távolítsa el az esetleges dugulást úgy, hogy egy drótból készült ruhafogast helyez a tömlőbe.

MEGJEGYZÉS: A tömlő eltömődésének vizsgálatához dobjon egy kis papírgolyót a tömlőbe. A papír át fog esni, ha a tömlő tiszta.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen probléma merülne fel a porszívóval kapcsolatban, kövesse ezt az egyszerű ellenőrző listát, mielőtt felhívja a Szakszerviz ügyfélszolgálati központját.

A: Néhány tartozék hiányzik

1. *Ellenőrizze a csomagolás tartalmát, amely a termékadatok alatt szerepel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy tartalmazza a készülékekhez mellékelt alkatrészeket.*

B: A készülékek nem kapnak tápellátást.

1. *A csatlakozódugó nincs (jól) csatlakoztatva az elektromos aljzatba.*
2. *Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugót ki kell-e cserélni.*
3. *Lehet, hogy a motor termosztátja kioldott. Ha ez megtörtént, húzza ki a porszívót az áramellátásból. Vegye ki és ürítse ki a portartályt, és ellenőrizze, hogy a tömlő eltömődött-e. Tisztítsa meg a szűrőt, és hagyja a porszívót kb. 1 órán át hűlni (ha a szűrőket kimosta, várnia kell 24 órát, hogy a szűrők teljesen megszáradjanak, mielőtt visszatenné őket a porszívóba).*

C: A porszívó nem szedi fel a port.

1. *Lehet, hogy a portartály nem megfelelően van felszerelve, vegye ki a portartályt a porszívóból, és ellenőrizze, hogy helyesen van-e felszerelve, majd helyezze vissza, és győződjön meg róla, hogy a helyén van.*
2. *A szűrő eltömődhetett, tisztítsa meg a szűrőt.*
3. *A portartály eltömődhetett, ürítse ki a portartályt.*
4. *Lehet, hogy a tömlő/cső eltömődött. Válassza le a porszívóról, és óvatosan szüntesse meg az esetleges eltömődést.*

D: Por távozik a porszívóból.

1. *A szűrők eltömődhetnek, tisztítsa meg a szűrőt.*

TERMÉKADATOK

Tápforrás típusa: Hálózati tápellátás

Bemeneti feszültség: 220–240 VAC 50/60 Hz

Technológia: Egyciklonos

Tápcsatlakozó: F típusú

Automatikus kábelcsévézés: Igen

Beépített fogantyú: Nem

Tápkábel hossza: 5 m

Porzsákkal vagy porzsák nélkül: Zsák nélküli

Teljesítmény: 800 W

Anyag: ABS-műanyag

Kefetípus: Kombinált kefe

Hatótáv: 7,5 m

Cső hossza: 74,5 cm

Cső anyaga: Fém

HEPA-légszűrő: Hepa 12

Portartály kapacitása: 2,2 l

Állítható szívóerő: Igen

Zajszint: 78 dB

A CSOMAG TARTALMA

1x porszívó

1x részsívó

1x bútorszívó

(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES
ASPIRADOR CICLÓNICO
SIMPLES SEM SACO
N.º DE ARTIGO: 871129220846
MODELO: V8221

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este aparelho só deve ser utilizado para limpeza doméstica e não para utilização comercial ou industrial. Certifique-se de que compreende totalmente este guia antes de utilizar o aparelho.

AVISO: PERIGO PARA A PESSOA!

IMPORTANTE: Danos no aparelho! Adicionalmente, oferecemos os seguintes conselhos de segurança.

LOCALIZAÇÃO

- Não utilize nem mantenha este produto no exterior quando estiver a chover.
- Não guarde o aparelho perto de fornos quentes ou aparelhos de aquecimento.
- Guarde o seu aspirador numa área fresca e seca. Se os filtros tiverem sido limpos de acordo com as instruções do manual do utilizador, certifique-se de que estão completamente secos antes de os guardar.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Não permita que o cabo de alimentação seja esticado nem passe o aparelho sobre o cabo.
- Se o cabo elétrico ficar danificado, o conjunto completo do cabo deve ser substituído. Não tente efetuar esta tarefa sozinho. Contacte o concessionário local.
- **Assistência da Agency:** Para garantir um contínuo funcionamento eficiente e seguro deste aparelho, recomendamos que todas as manutenções ou reparações sejam realizadas apenas por um técnico de assistência autorizado da Agency.

CRIANÇAS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham supervisão ou recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos.

SEGURANÇA PESSOAL

- É necessário retirar a ficha da tomada antes de qualquer ação de limpeza ou manutenção no aparelho.
- Nunca faça qualquer modificação no aspirador.
- Nunca utilize na presença de líquidos ou vapores explosivos.
- Nunca aspire líquidos inflamáveis ou venenosos, como gasolina, toner de fotocopiadora ou outras substâncias voláteis. Nunca aspire ácidos, amianto ou poeiras de amianto.
- As reparações em aparelhos elétricos devem ser efetuadas apenas por pessoal qualificado.
- As reparações efetuadas por amadores podem ser perigosas para os utilizadores.
- O aparelho nunca deve ser deixado em funcionamento sem supervisão.

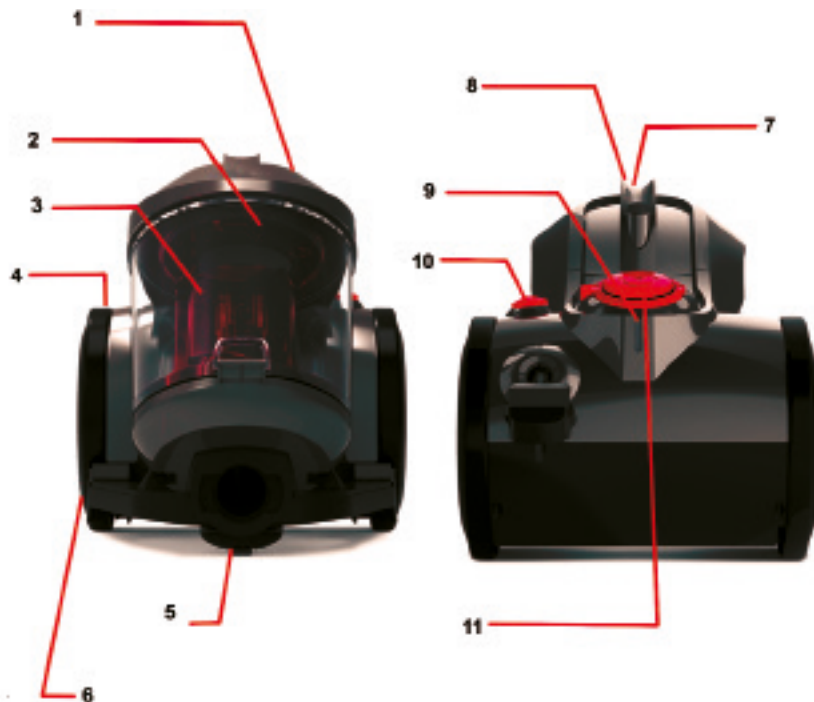
SEGURANÇA DO PRODUTO

- Nunca utilize o aparelho sem os filtros instalados.
- Nunca utilize o aparelho para aspirar cinzas quentes, vidro partido, objetos afiados ou líquidos.
- Para se proteger contra incêndios, choques elétricos e lesões pessoais, não mergulhe o fio, a ficha ou o aspirador em água ou outro líquido.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto se tiverem supervisão ou recebido instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo fornecedor de serviços ou por pessoas com qualificação semelhante, a fim de evitar perigos.
- Desligue sempre o aspirador antes de desligar ou ligar a mangueira e os acessórios.
- Mantenha todas as aberturas livres de obstruções e detritos porque podem afetar o fluxo de ar/sucção.
- Não utilize o aparelho para limpar animais ou pessoas.

REQUISITOS ELÉTRICOS

- Verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à alimentação elétrica da sua casa, que deve ser de corrente alternada (CA).

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



CARACTERÍSTICAS

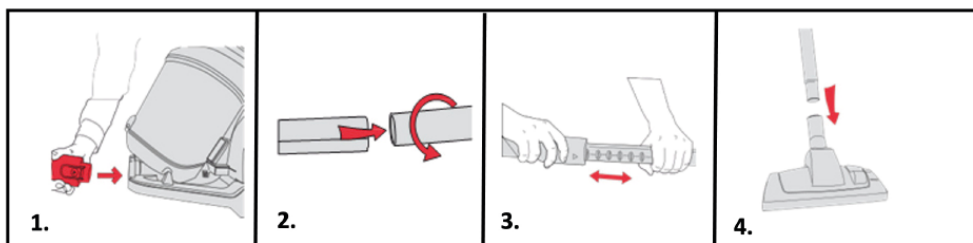
- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Tampa do recipiente de sujeira | 7. Botão de liberação do recipiente de sujeira |
| 2. Recipiente de sujeira | 8. Pega de transporte |
| 3. Separador e resguardo | 9. Ranhura para estacionamento |
| 4. Tampa do filtro após o motor | 10. Botão de enrolamento do cabo |
| 5. Ponto de entrada da mangueira | 11. Botão de ligar/desligar |
| 6. Filtro após o motor (oculto) | |

COMO INSTALAR/OPERAR A MÁQUINA

Antes de começar

- Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de ligar ou desligar a mangueira/acessórios ou de remover e esvaziar o recipiente de sujidade.
- O aspirador está equipado com um sistema de corte térmico. Se, por qualquer motivo, o aspirador sobreaquecer, o termóstato desligará automaticamente o aspirador. Se isto acontecer, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada elétrica. Retire e esvazie o recipiente de sujidade e verifique também o aspirador quanto a obstruções. Deixe o aspirador arrefecer durante cerca de 1 hora (se tiver limpo os filtros, aguarde 24 horas para que os filtros sequem completamente antes de voltar a colocá-los na máquina).
- Limpe o filtro que se encontra antes do motor sempre que esvaziar o recipiente de sujidade e substitua os filtros a cada 12 meses.
- Se o aspirador estiver obstruído, desligue-o e retire a ficha da tomada antes de remover a obstrução.
- Quando utilizar os acessórios, certifique-se sempre de que a barra da escova está na posição de desligada.

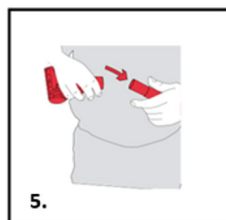
MONTAR A MÁQUINA



1. Prima ambos os botões na extremidade da mangueira e introduza-a no ponto de entrada da mangueira.
2. Introduza a pega da mangueira no tubo de extensão telescópico.
3. Prima o botão no tubo de extensão telescópico e ajuste-o para o comprimento pretendido.
4. Introduza a outra extremidade do tubo telescópico no acessório para chão.

UTILIZAR OS ACESSÓRIOS

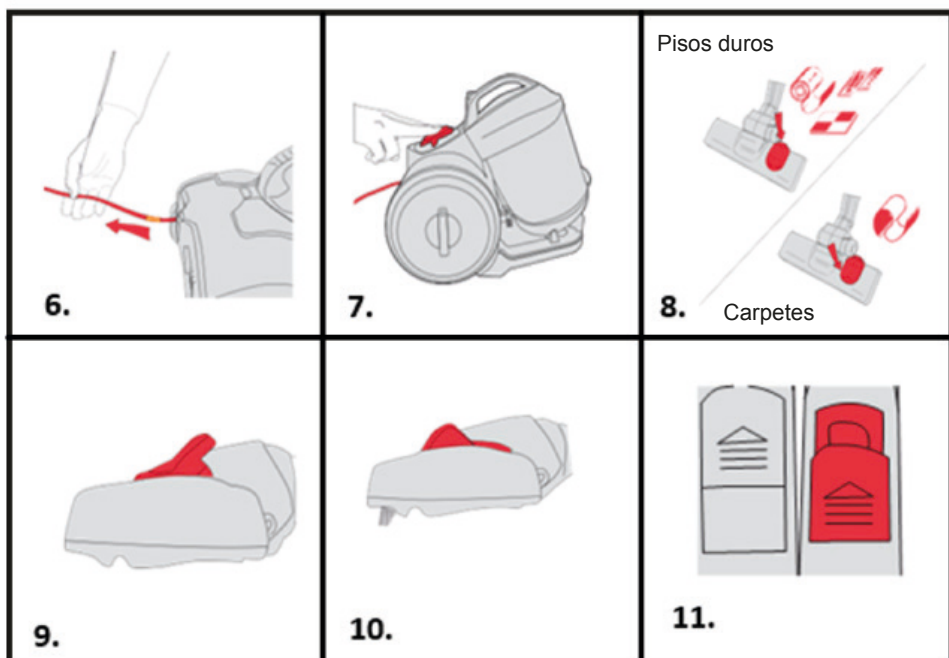
5. Encaixe o acessório no tubo de extensão telescópico ou na extremidade da mangueira.



COMO UTILIZAR

IMPORTANTE: A base do aspirador deve estar sempre bem assente no chão ao iniciar e utilizar. O recipiente de sujidade deve ser bloqueado no devido lugar antes de o aspirador ser levantado pela pega de transporte.

IMPORTANTE: O cabo de alimentação deve estar sempre completamente desenrolado; não puxe além do marcador amarelo.



6. Desenrole o cabo de alimentação. Não puxe além do marcador amarelo.
7. Ligue à corrente elétrica e prima o botão de ligar/desligar para ligar a máquina.
8. Para utilizar em carpetes, pressione o comutador basculante para

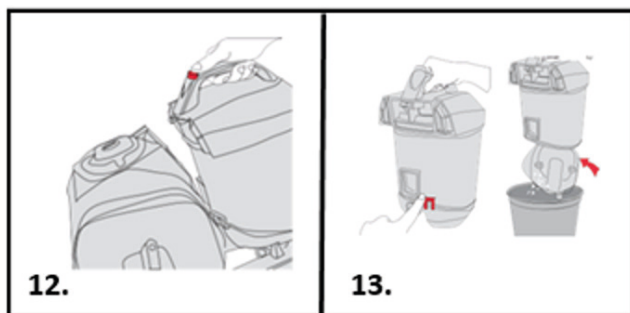
a frente. Para utilizar em pisos duros, pressione o comutador basculante para trás.

9. Levante as escovas para carpetes.
10. Baixe as escovas para pisos duros.
11. Deslize a tampa do respiro na pega da mangueira para abrir e reduzir a sucção, se necessário.

Nota: As escovas no acessório para chão devem estar visíveis quando utilizar em pisos duros.

ESVAZIAR E LIMPAR O RECIPIENTE DE SUJIDADE

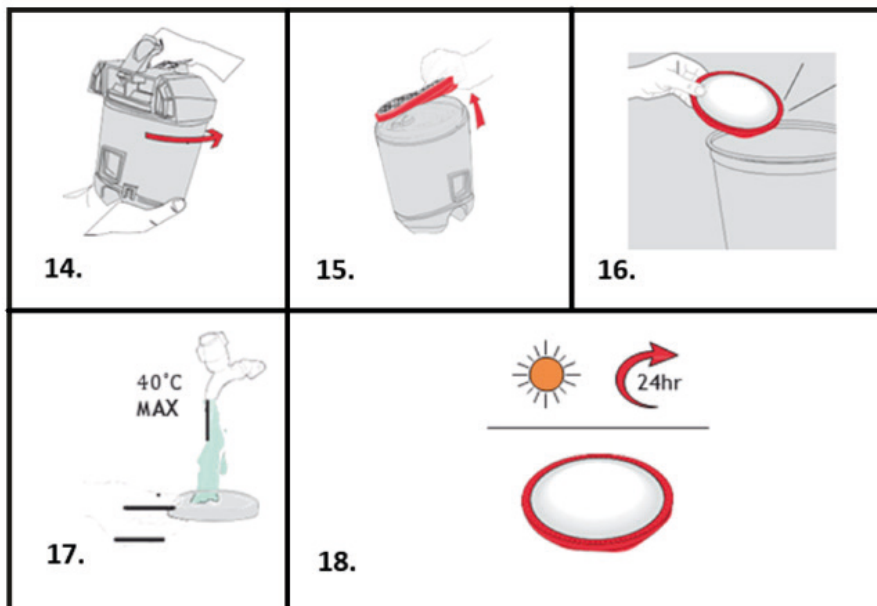
IMPORTANTE: Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada antes de efetuar a manutenção ou verificações para resolver problemas.



12. Prima o botão de libertação do recipiente de sujidade. Levante o recipiente de sujidade para o retirar da máquina.
13. Segure o recipiente de sujidade sobre um caixote do lixo. Prima o grampo de libertação na parte inferior do recipiente, a porta de libertação de sujidade abre-se e permite que a sujidade/os detritos caiam.

Nota: Não encha demasiado o recipiente de sujidade para evitar bloquear o fluxo de ar através do aspirador.

LIMPAR O FILTRO ANTES DO MOTOR



Nota: Limpe o filtro que se encontra antes do motor sempre que esvaziar o recipiente de sujidade e substitua os filtros a cada 12 meses.

14. Rode a tampa do recipiente de sujidade no sentido anti-horário para a retirar.
15. Levante o filtro antes do motor para o retirar do recipiente de sujidade.
16. Bata com o filtro contra um caixote do lixo para remover os detritos.
17. Lave o filtro antes do motor com água corrente (máximo de 40 °C).
18. Deixe-o secar durante 14 horas ou até ficar completamente seco antes de voltar a colocá-lo na máquina.

LIMPAR O SEPARADOR



19. Rode a tampa do recipiente de sujeira no sentido anti-horário para a retirar.
20. Levante o filtro antes do motor para o retirar do recipiente de sujeira.
21. Utilize as pegas centrais para levantar o separador e retirá-lo do recipiente de sujeira.
22. Rode no sentido horário segurando nas pegas centrais e retire a tampa do separador.
23. Bata com o separador contra um caixote do lixo para remover a sujeira e os detritos.

Nota: Se existir qualquer sujeira/detrimento persistente no separador, utilize uma escova macia para os remover.

REINSTALAR O SEPARADOR

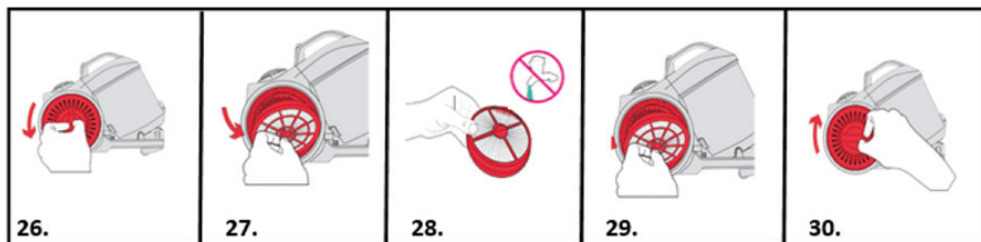
IMPORTANTE: Uma instalação incorreta do separador reduzirá a sucção.



24. Volte a colocar a tampa do separador e rode-a no sentido horário para bloquear.
25. Volte a colocar o separador no recipiente de sujeira, certificando-se de que o orifício retangular no recipiente de sujeira está alinhado com o orifício retangular no separador.

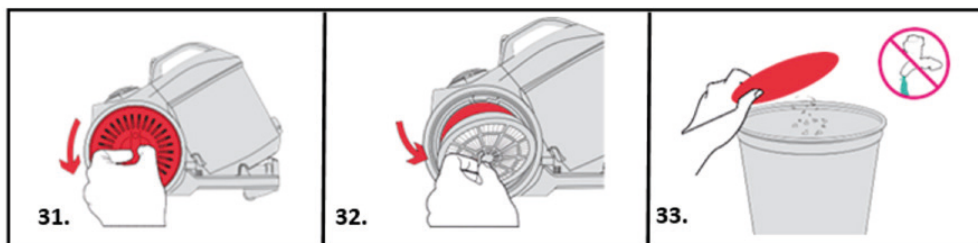
MANUTENÇÃO DO FILTRO APÓS O MOTOR

IMPORTANTE: O filtro da saída foi concebido para oferecer uma vida útil longa sem manutenção. O filtro deve ser verificado periodicamente e, quando estiver muito descolorido, deve ser substituído. Não lave, esfregue ou escove o filtro porque essas ações danificam o material delicado do filtro.



26. Rode a tampa do filtro após o motor no sentido anti-horário para a retirar.
27. Puxe o filtro após o motor para o retirar.
28. Verifique se o filtro após o motor está descolorado.
29. Empurre o filtro após o motor para dentro da roda e encaixe-o novamente.
30. Alinhe as patilhas da tampa do filtro com a roda e rode no sentido horário. A tampa do filtro ficará bloqueada quando o elemento central estiver na posição horizontal.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE ODORES DE ANIMAIS

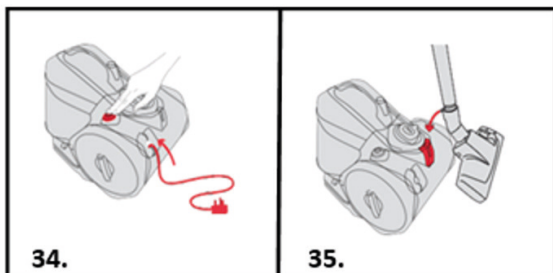


IMPORTANTE: Não lave, esfregue ou escove o filtro de odores de animais porque essas ações danificam o filtro. Substitua os filtros, pelo menos, a cada 6-9 meses.

31. Rode a tampa do filtro após o motor no sentido anti-horário para a retirar.
32. Puxe o filtro após o motor para o remover e aceder ao filtro de odores de animais.
33. Bata com o filtro de odores de animais contra um caixote do lixo para remover a sujeira e os detritos.

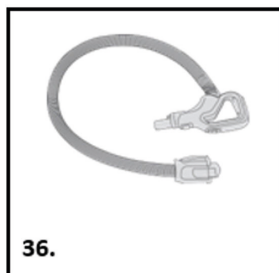
GUARDAR O ASPIRADOR

CUIDADO: Segure o cabo com a outra mão para evitar lesões durante o enrolamento.



34. Retire a ficha da tomada elétrica e mantenha premido o botão de enrolamento no aspirador.
35. Coloque o acessório para chão na ranhura de estacionamento localizada na parte de trás do aspirador para armazenamento e transporte.

REMOVER OBSTRUÇÕES DA MANGUEIRA



36. Retire a mangueira do aspirador e do tubo de extensão telescópico. Remova qualquer obstrução introduzindo um arame com um gancho na mangueira.

NOTA: Para testar se existe alguma obstrução na mangueira, deixe cair uma pequena bola de papel pela mangueira. O papel cairá se a mangueira estiver desobstruída.

Resolução de problemas

Se tiver algum problema com o seu aspirador, siga esta lista de verificação simples antes de contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Agency.

A: Alguns acessórios estão em falta

1. *Consulte o conteúdo da embalagem mencionado abaixo das especificações do produto para verificar quais são as peças que são fornecidas com o aparelho.*

B: O aparelho não funciona

1. *A ficha não está (bem) ligada à tomada elétrica.*
2. *Verifique se é necessário substituir a ficha.*
3. *O termóstato do motor pode ter disparado. Se isto acontecer, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada. Retire e esvazie o recipiente de sujidade e verifique a mangueira quanto a obstruções. Limpe os filtros e deixe o aspirador arrefecer durante cerca de 1 hora (se tiver lavado os filtros, terá de aguardar 24 horas para que os filtros sequem completamente antes de voltar a colocá-los no aspirador).*

C: O aspirador não aspira o pó

1. *O recipiente de sujidade pode não estar corretamente instalado; retire o recipiente de sujidade do aspirador, verifique se está montado corretamente e volte a instalá-lo certificando-se de que fica bloqueado na posição correta.*
2. *O filtro pode estar obstruído; limpe o filtro.*
3. *O recipiente de sujidade pode estar obstruído; esvazie o recipiente de sujidade.*
4. *Pode existir uma obstrução na mangueira/no tubo. Desligue a mangueira do aspirador e remova cuidadosamente quaisquer obstruções.*

D: O pó escapa do aspirador

1. *Os filtros podem estar obstruídos; limpe os filtros.*

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tipo de fonte de alimentação: Alimentado pela rede elétrica

Tensão de entrada: 220 - 240 V CA 50/60 Hz

Tecnologia: Ciclone simples

Ficha de alimentação: Tipo F

Enrolamento automático do cabo: Sim

Pega integrada: Não

Comprimento do cabo de alimentação: 5 m

Com saco para o pó ou sem saco: Sem saco

Potência: 800 W

Material: Plástico ABS

Tipo de escova: Escova combinada

Alcance: 7,5 m

Comprimento do tubo: 74,5 cm

Material do tubo: Metal

Filtro de ar HEPA: HEPA 12

Capacidade para pó: 2,2 l

Controlo de sucção ajustável: Sim

Nível de ruído: 78 dB

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1x aspirador

1x utensílio para frestas

1x utensílio para móveis

(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI
ASPIRAPOLVERE MONOCICLONICO
SENZA SACCHETTO
ARTICOLO N.: 871129220846
MODELLO: V8221

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia domestica e non per uso commerciale o industriale. Assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni contenute in questa guida prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA: PERICOLO PER LA PERSONA!

IMPORTANTE: Danni all'apparecchio! Inoltre, si consiglia di attenersi alle seguenti disposizioni di sicurezza.

LUOGHI DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE

- Non utilizzare o tenere questo prodotto all'esterno quando piove.
- Non riporlo vicino a forni caldi o apparecchi di riscaldamento.
- Riporre l'aspirapolvere in un'area fresca e asciutta. Se i filtri sono stati puliti secondo le istruzioni riportate nella guida per l'utente, assicurarsi che siano completamente asciutti prima di riporre l'apparecchio.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Non sforzare il cavo di alimentazione né passarci sopra con l'apparecchio.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato, è necessario sostituire l'intero gruppo cavi. Non tentare di farlo da soli. Contattare i rivenditori locali.
- **Assistenza Agency:** per garantire il continuo funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchio, si raccomanda di far eseguire qualsiasi operazione di assistenza o riparazione esclusivamente da un tecnico dell'assistenza Agency autorizzato.

BAMBINI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini sopra gli 8 anni.

SICUREZZA PERSONALE

- La spina di alimentazione deve essere rimossa dalla presa a muro prima di pulire l'apparecchio o di eseguire le operazioni di manutenzione.
- Non modificare l'aspirapolvere in alcun modo.
- Non utilizzare mai in presenza di liquidi o vapori esplosivi.
- Non raccogliere mai liquidi infiammabili o velenosi come benzina, toner per fotocopiatrici o altre sostanze volatili. Non raccogliere mai acidi, amianto o polvere di amianto.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.

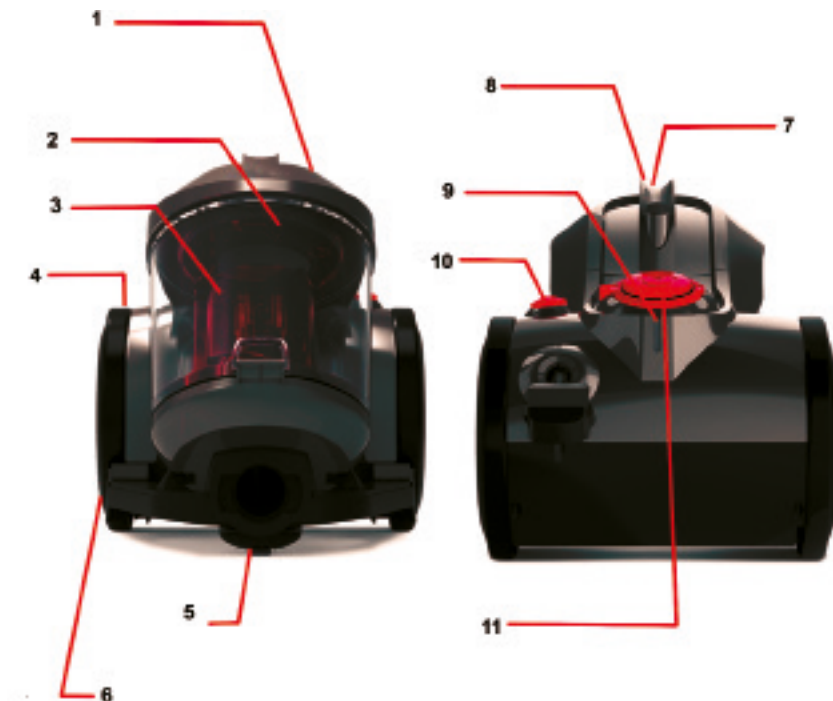
SICUREZZA DEL PRODOTTO

- Non utilizzare mai l'apparecchio con i filtri rimossi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare cenere calda, vetri rotti, oggetti appuntiti o liquidi.
- Per proteggersi da incendi, scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'aspirapolvere in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati per evitare rischi.
- Spegnere sempre l'aspirapolvere prima di agganciare o sganciare il tubo flessibile e gli accessori.
- Mantenere tutte le aperture libere e prive di detriti per evitare di compromettere le prestazioni del flusso d'aria/ dell'aspirazione.
- Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone.

REQUISITI ELETTRICI

- Verificare che la tensione elettrica riportata sull'etichetta dei valori nominali dell'apparecchio corrisponda a quella della presa, che deve essere a corrente alternata.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



CARATTERISTICHE

- | | |
|---|---|
| 1. Coperchio del contenitore dello sporco | 7. Pulsante di sgancio del contenitore dello sporco |
| 2. Contenitore dello sporco | 8. Maniglia per il trasporto |
| 3. Separatore e gruppo del contenitore dello sporco | 9. Porta accessori |
| 4. Coprifiltro post-motore | 10. Pulsante di riavvolgimento del cavo |
| 5. Punto di ingresso del tubo flessibile | 11. Pulsante On/Off |
| 6. Coprifiltro post-motore (nascosto) | |

COME INSTALLARE/USARE L'ASPIRAPOLVERE

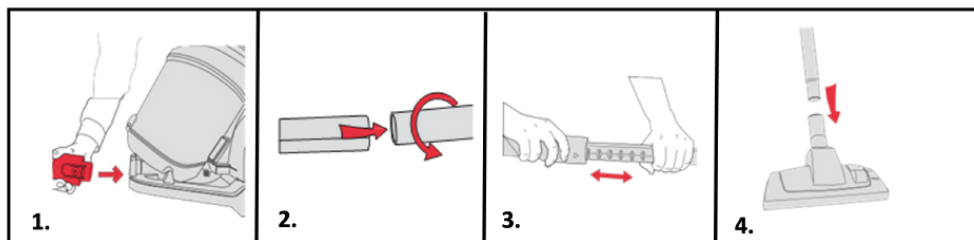
Prima di iniziare

- Spegner e scollegare sempre l'aspirapolvere prima di agganciare o sganciare il tubo flessibile/gli accessori o di rimuovere e svuotare il contenitore dello sporco.
- L'aspirapolvere è dotato di un interruttore termico. Se per qualsiasi motivo l'aspirapolvere si surriscalda, il termostato lo

spegne automaticamente. In tal caso, spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina dalla presa di corrente. Rimuovere e svuotare il contenitore dello sporco e controllare anche l'eventuale presenza di ostruzioni nell'aspirapolvere. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa 1 ora (se sono stati puliti i filtri, attendere 24 ore affinché i filtri si asciughino completamente prima di rimetterli nell'aspirapolvere).

- Pulire il filtro pre-motore ogni volta che si svuota il contenitore dello sporco e sostituire i filtri ogni 12 mesi.
- Se l'aspirapolvere è bloccato, spegnerlo e scollegarlo prima di rimuovere l'ostruzione.
- Quando si utilizzano gli accessori, assicurarsi sempre di posizionare la barra della spazzola su Off.

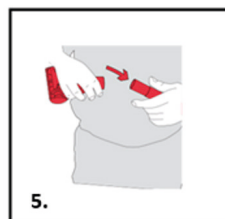
ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO



1. Premere entrambi i pulsanti all'estremità del tubo flessibile e inserirlo nel suo punto di ingresso.
2. Inserire la presa del tubo nel tubo di prolunga telescopico.
3. Premere il pulsante sul tubo di prolunga telescopico e regolare in base alla lunghezza desiderata.
4. Inserire l'altra estremità del tubo telescopico nella spazzola per pavimenti.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

5. Spingere l'accessorio nell'estremità del tubo di prolunga telescopico o del tubo flessibile.

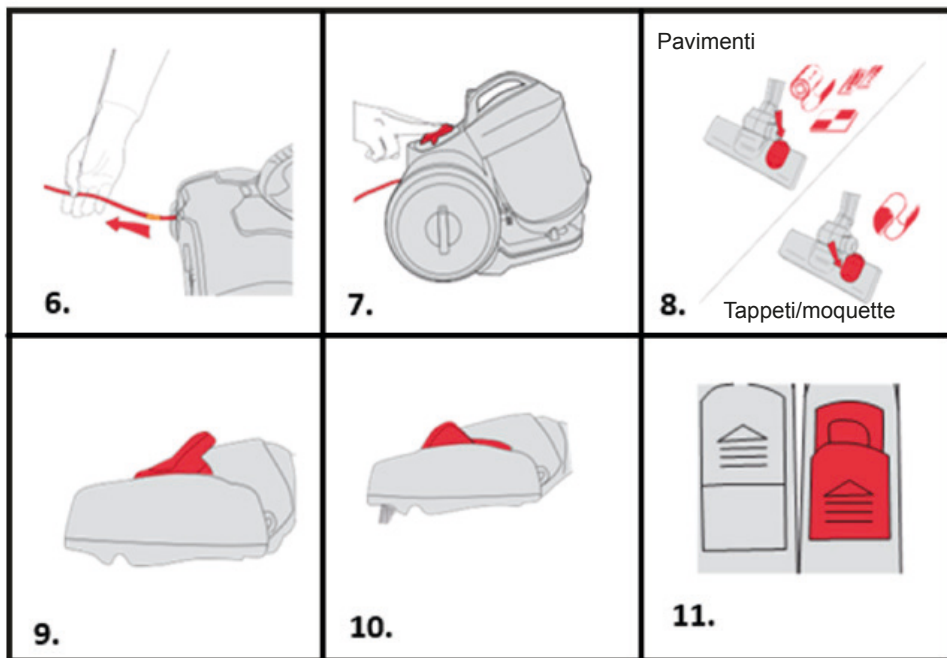


MODALITÀ DI UTILIZZO

IMPORTANTE: la base dell'aspirapolvere deve essere sempre posizionata in piano sul pavimento all'avvio e durante l'uso. Il

contenitore dello sporco deve essere bloccato in posizione prima di sollevare l'aspirapolvere per la maniglia di trasporto.

IMPORTANTE: il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente srotolato e non va mai esteso oltre il segno giallo.

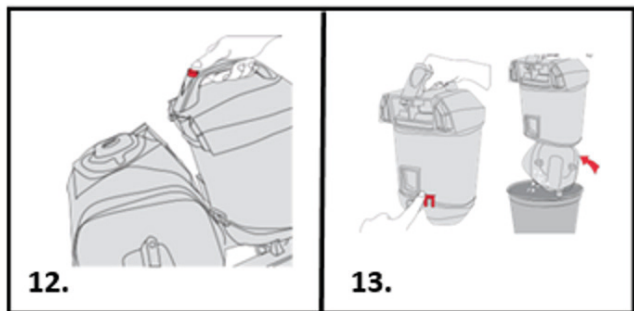


6. Srotolare il cavo di alimentazione. Non estendere oltre il segno giallo.
7. Collegare l'apparecchio alla corrente e premere il pulsante On/Off per accenderlo.
8. Per usare l'aspirapolvere su tappeti/moquette, spostare in avanti l'interruttore a scatto. Per usarlo su superfici dure, spostare indietro l'interruttore a scatto.
9. Sollevare le setole per pulire tappeti e moquette.
10. Abbassare le setole per pulire i pavimenti.
11. Far scorrere il coprивentola sull'impugnatura del tubo flessibile per aprirla e ridurre l'aspirazione, se necessario.

Nota: le setole della spazzola devono essere visibili durante la pulizia dei pavimenti.

SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL CONTENITORE DELLO SPORCO

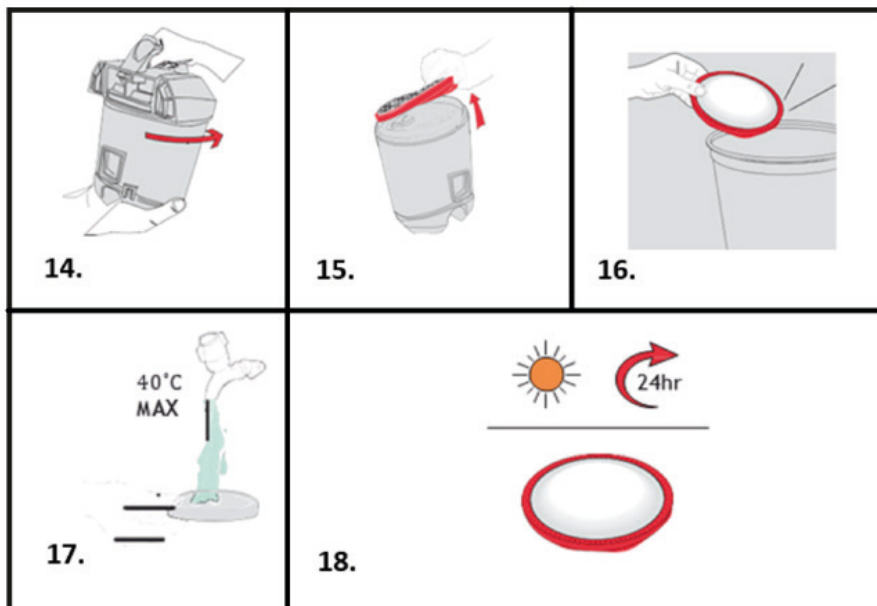
IMPORTANTE: scollegare e spegnere l'aspirapolvere prima di eseguire la manutenzione o i controlli per la risoluzione dei problemi.



12. Premere il pulsante di rilascio del contenitore dello sporco. Sollevare il contenitore dello sporco dall'apparecchio per rimuoverlo.
13. Tenere il contenitore dello sporco sopra un cestino dei rifiuti. Premere la clip di rilascio dello sporco sul fondo del contenitore per aprire lo sportello e consentire la fuoriuscita dello sporco e dei detriti.

Nota: non riempire eccessivamente il contenitore dello sporco per evitare di bloccare il flusso d'aria attraverso l'aspirapolvere.

PULIZIA DEL FILTRO PRE-MOTORE



Nota: pulire il filtro pre-motore ogni volta che si svuota il contenitore dello sporco e sostituire i filtri ogni 12 mesi.

Ruotare il coperchio del contenitore dello sporco in senso antiorario per rimuoverlo.

14. Sollevare il filtro pre-motore dal contenitore dello sporco per rimuoverlo.

15. Picchiettare il filtro contro un cestino dei rifiuti per rimuovere i detriti in eccesso.

16. Lavare il filtro pre-motore sotto l'acqua corrente (temperatura massima di 40 °C).

17. Lasciare asciugare il filtro per 14 ore o finché completamente asciutto prima di inserirlo di nuovo nell'apparecchio.

PULIZIA DEL SEPARATORE



18. Ruotare il coperchio del contenitore dello sporco in senso antiorario per rimuoverlo.
19. Sollevare il filtro pre-motore dal contenitore dello sporco per rimuoverlo.
20. Utilizzando le prese centrali, sollevare il separatore per rimuoverlo dal contenitore dello sporco.
21. Ruotare le prese in senso orario e rimuovere il cappuccio dal separatore.
22. Picchiare il separatore contro un cestino dei rifiuti per rimuovere i detriti.

Nota: per rimuovere sporco o detriti ostinati dal separatore, utilizzare una spazzola morbida.

REINSTALLAZIONE DEL SEPARATORE

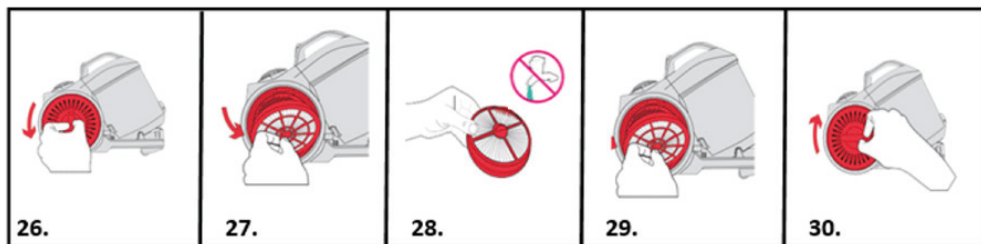
IMPORTANTE: l'inserimento errato del separatore ridurrà l'aspirazione.



23. Riposizionare il cappuccio del separatore, ruotandolo in senso orario per bloccarlo.
24. Riposizionare il separatore nel contenitore dello sporco e assicurarsi che il foro rettangolare su quest'ultimo sia allineato con il foro rettangolare sul separatore.

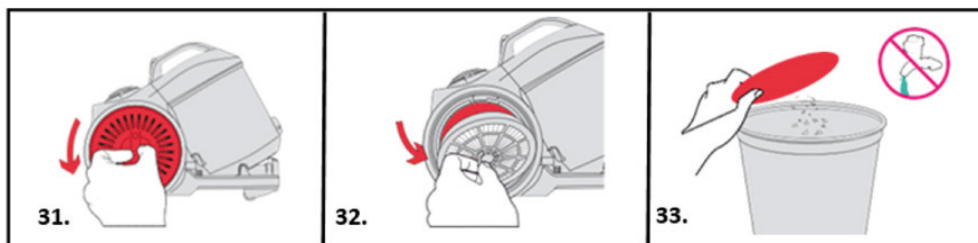
MANUTENZIONE DEL FILTRO POST-MOTORE

IMPORTANTE: Il filtro di scarico è progettato per durare a lungo senza manutenzione. Il filtro deve essere controllato periodicamente e, se molto scolorito, deve essere sostituito. Non lavare, strofinare o spazzolare il filtro per evitare di danneggiare il delicato materiale filtrante.



25. Ruotare il coprifiltro post-motore in senso antiorario per rimuoverlo.
26. Tirare il filtro post-motore per rimuoverlo.
27. Controllare se il filtro post-motore è scolorito.
28. Spingere il filtro post-motore nella ruota e riposizionarlo.
29. Allineare le linguette del coprifiltro con la ruota e girare in senso orario. Il coprifiltro si blocca in posizione quando il taglio centrale si trova in posizione orizzontale.

MANUTENZIONE DEL FILTRO ANTIODORE PER ANIMALI DOMESTICI

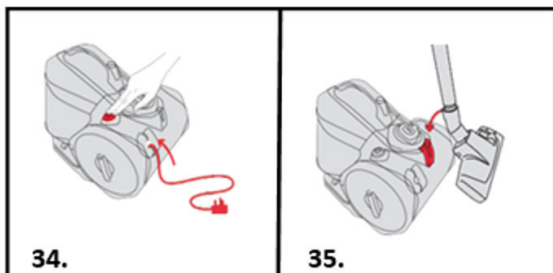


IMPORTANTE: non lavare, strofinare o spazzolare il filtro antiodore per animali domestici per non danneggiarlo. Sostituire i filtri almeno ogni 6-9 mesi.

30. Ruotare il coprifiltro post-motore in senso antiorario per rimuoverlo.
31. Rimuovere il filtro post-motore tirandolo e accedere al filtro di rimozione degli odori degli animali domestici.
32. Picchiare il filtro antiodori contro un cestino dei rifiuti per rimuovere sporco o detriti.

RIPORRE L'ASPIRAPOLVERE

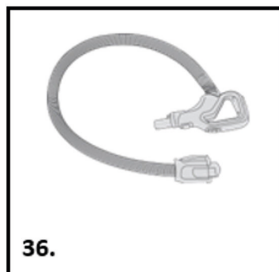
ATTENZIONE: assicurarsi di tenere il cavo con l'altra mano per evitare di farsi male durante il riavvolgimento.



33. Scollegare l'aspirapolvere dalla corrente e tenere premuto il pulsante di riavvolgimento.

34. Per riporre e trasportare l'aspirapolvere, posizionare la spazzola per pavimenti nell'alloggiamento sul retro dell'apparecchio.

RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI DAL TUBO FLESSIBILE



35. Rimuovere il tubo flessibile dall'aspirapolvere e dal tubo di prolunga telescopico. Rimuovere eventuali ostruzioni inserendo una gruccia metallica nel tubo flessibile.

NOTA: per verificare la presenza di un'ostruzione nel tubo flessibile, far cadere una pallina di carta al suo interno. La carta cadrà se il tubo non è ostruito.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'aspirapolvere, seguire questa semplice lista di controllo prima di chiamare il Centro assistenza clienti Agency.

A: Alcuni accessori non sono inclusi

1. *Controllare il contenuto della confezione menzionato sotto le specifiche del prodotto per assicurarsi che le parti siano incluse con l'apparecchio.*

B: L'aspirapolvere non si accende

1. *La spina non è inserita (bene) nella presa elettrica.*
2. *Verificare se è necessario sostituire la spina.*
3. *Il termostato del motore potrebbe essere scattato. In questo caso, scollegare l'aspirapolvere. Rimuovere e svuotare il contenitore dello sporco e controllare anche l'eventuale presenza di ostruzioni nel tubo flessibile. Pulire il filtro e lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa 1 ora (se sono stati lavati i filtri, si dovranno attendere 24 ore affinché si asciughino completamente prima di rimetterli nell'aspirapolvere).*

C: L'aspirapolvere non raccoglie la polvere

1. *Il contenitore dello sporco potrebbe non essere montato correttamente; rimuoverlo dall'aspirapolvere e verificare che sia installato correttamente, quindi rimontarlo assicurandosi che sia bloccato in posizione.*
2. *Il filtro potrebbe essere intasato, nel qual caso occorre pulirlo.*
3. *Il contenitore dello sporco potrebbe essere bloccato, nel qual caso occorre svuotarlo.*
4. *Potrebbe esserci un'ostruzione nel tubo/tubo flessibile. Scollegare l'aspirapolvere e rimuovere eventuali ostruzioni.*

D: Dall'aspirapolvere esce della polvere

1. *I filtri potrebbero essere intasati, nel qual caso occorre pulirli.*

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Tipo di alimentazione: a corrente

Tensione in ingresso: 220-240 V CA 50/60 Hz

Tecnologia: monociclonica

Spina elettrica: Tipo F

Riavvolgimento automatico del cavo: sì

Impugnatura integrata: no

Lunghezza del cavo di alimentazione: 5 m

Con o senza sacchetto della polvere: senza sacchetto

Alimentazione: 800 W

Materiale: plastica ABS

Tipo di spazzola: spazzola combinata

Portata: 7,5 m

Lunghezza del tubo: 74,5 cm

Materiale del tubo: metallo

Filtro dell'aria HEPA: Hepa 12

Capienza del contenitore della polvere: 2,2 l

Controllo regolabile dell'aspirazione: sì

Rumorosità: 78 dB

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 aspirapolvere

1 bocchetta per fessure

1 bocchetta per mobili

(EN) INSTRUCTION MANUAL
BAGLESS SINGLE CYCLONE
VACUUM CLEANER
ITEM NO: 871129220846
MODEL: V8221

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance should only be used for domestic cleaning and not for commercial or industrial use. Please ensure that this guide is fully understood before operating the appliance.

WARNING: DANGER TO THE PERSON!

IMPORTANT: Damage to the appliance! In addition we offer the following safety advice.

LOCATION

- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Do not store the appliance near hot ovens or heating appliances.
- Store your vacuum cleaner in a cool, dry area. If filters have been cleaned as per user guide instructions ensure they are thoroughly dry before storing away.

MAINS LEAD

- Do not allow the mains lead to become strained or run this appliance over it.
- If the electrical cable becomes damaged, the complete cable assembly must be replaced. Do not attempt this task yourself. Contact the local retailers.
- **Agency service:** To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorized Agency service engineer.

CHILDREN

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above.

PERSONAL SAFETY

- The plug must be removed from the wall socket before cleaning or maintaining the appliance.
- Never modify the cleaner in any way.
- Never use in the presence of explosive liquids or vapors.
- Never pick up inflammable or poisonous liquids such as petrol, copier toner or other volatile substances. Never pick up acids, asbestos or asbestos dust.
- Repairs to electrical appliances are only to be undertaken by trained personnel.
- Unprofessional repairs can be dangerous for users.
- The appliance must never be left running when unsupervised.

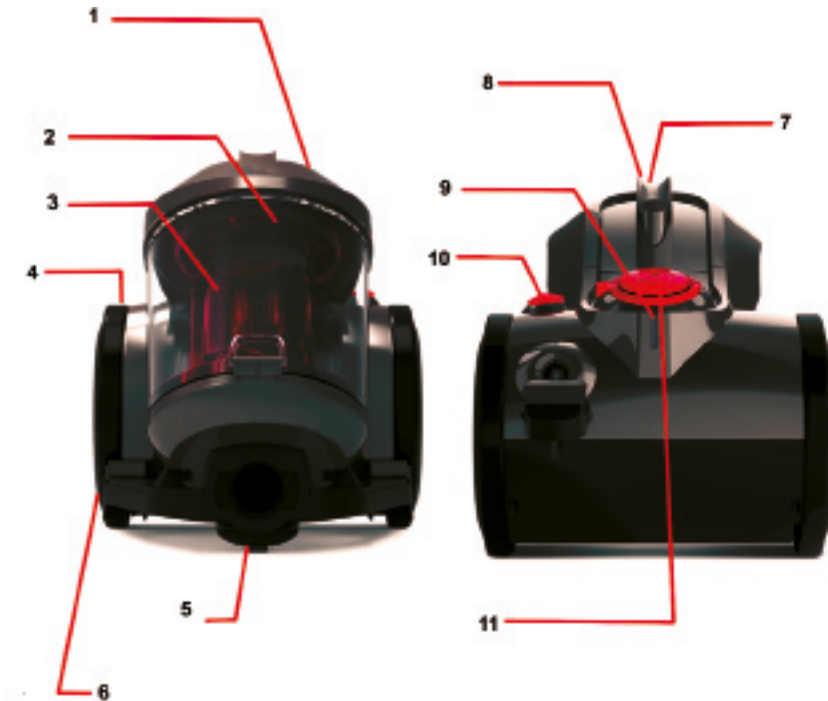
PRODUCT SAFETY

- Never use the appliance without the filters being installed.
- Never use the appliance to vacuum hot ashes, broken glass, sharp objects or liquids.
- To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plug or cleaner in water or other liquid.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off the vacuum cleaner before disconnecting or connecting the hose and accessories.
- Keep all openings clear and free from debris as this may affect the airflow/suction.
- Do not use the appliance to clean animals or people.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Check that the voltage on the rating plate corresponds with your house electricity supply which must be A.C (alternating current).

PRODUCT DESCRIPTION



FEATURES

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Dirt container lid | 7. Dirt container release button |
| 2. Dirt container | 8. Carry handle |
| 3. Separator and shroud | 9. Parking slot |
| 4. Post-motor filter cover | 10. Cord rewind button |
| 5. Hose entry point | 11. On/Off button |
| 6. Post-motor filter (hidden) | |

HOW TO INSTALL / OPERATE THE MACHINE

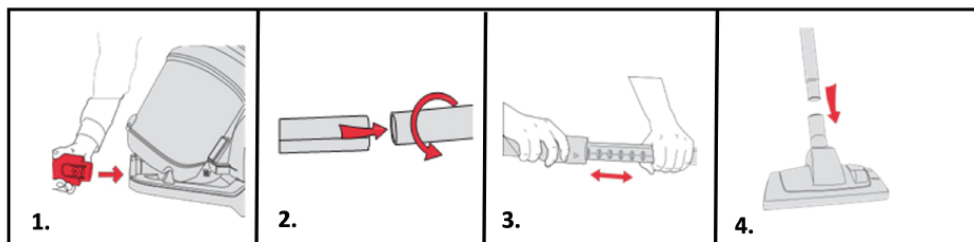
Before you start

- Always switch off and unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the hose/attachments, or removing and emptying the dirt container.
- The vacuum cleaner is equipped with a thermal cut-out. If for any reason the vacuum cleaner does overheat the thermostat will automatically turn the vacuum cleaner off. If this happens,

switch the vacuum cleaner off and unplug from electrical socket. Remove and empty the dirt container and also check the vacuum cleaner for blockages. Allow the vacuum cleaner to cool for approximately 1 hour (if you have cleaned the filters please wait 24 hours for the filters to fully dry before putting back into the machine).

- Clean the pre-motor filter every time the dirt container is emptied and replace the filters every 12 months.
- If the vacuum cleaner is blocked, switch off and unplug before removing the blockage.
- When using the accessories always make sure the brush bar is switched to the off position.

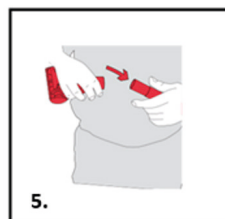
ASSEMBLING YOUR MACHINE



1. Press both buttons at the end of hose and insert into hose entry point.
2. Insert hose grip into telescopic extension tube.
3. Press button on telescopic extension tube and adjust to required length.
4. Insert the other end of the telescopic tube into the floorhead.

USING YOUR ACCESSORIES

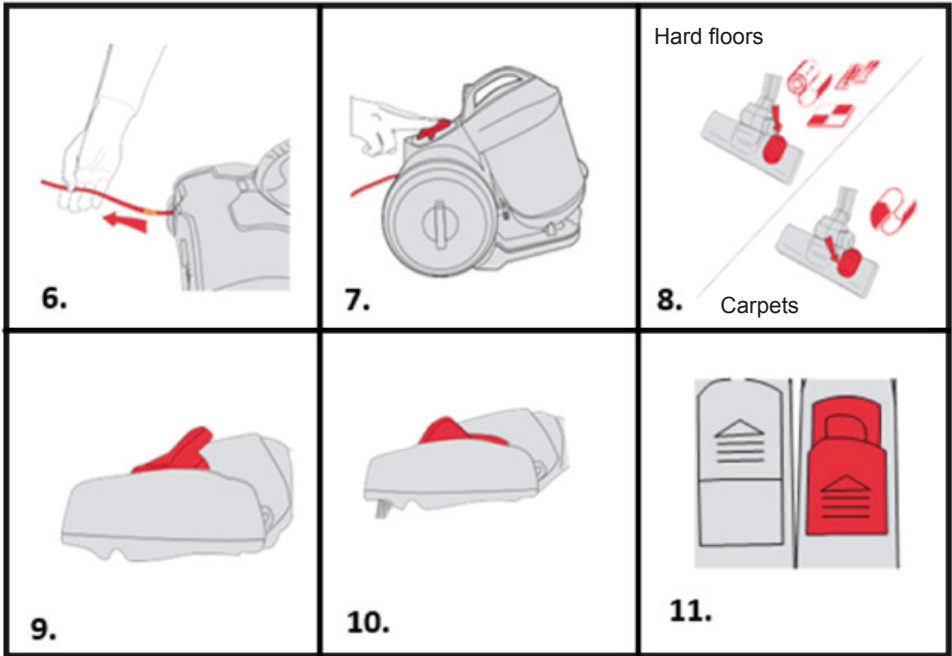
5. Push the accessory onto the telescopic extension tube or hose end.



HOW TO USE

IMPORTANT: The base of the vacuum cleaner should always be positioned flat on the floor when starting and in use. The dirt container should be locked into place before lifting the vacuum cleaner by the carry handle.

IMPORTANT: The power cord must always be completely unwound, do not pull further than the yellow marker.

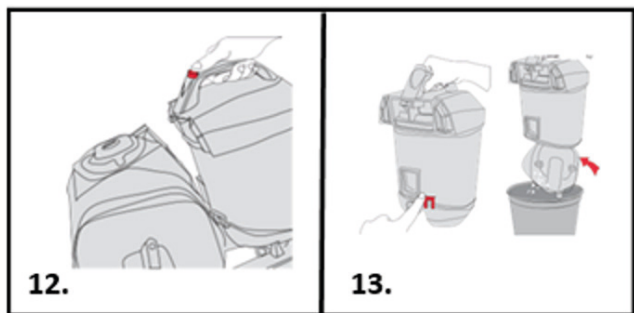


6. Unwind the power cord. Do not pull further than the yellow marker.
7. Plug into mains and press the On/Off button to switch the machine on.
8. For use on carpets, click rocker switch forward. For use on hard floors click rocker switch back.
9. Raise brushes for carpets.
10. Lower brushes for hard floors.
11. Slide vent cover on hose grip open to reduce suction if required.

Note: Brushes on the floorhead should be visible when using on hard floors.

EMPTYING AND CLEANING THE DIRT CONTAINER

IMPORTANT: Unplug and switch off vacuum cleaner before performing maintenance or troubleshooting checks.

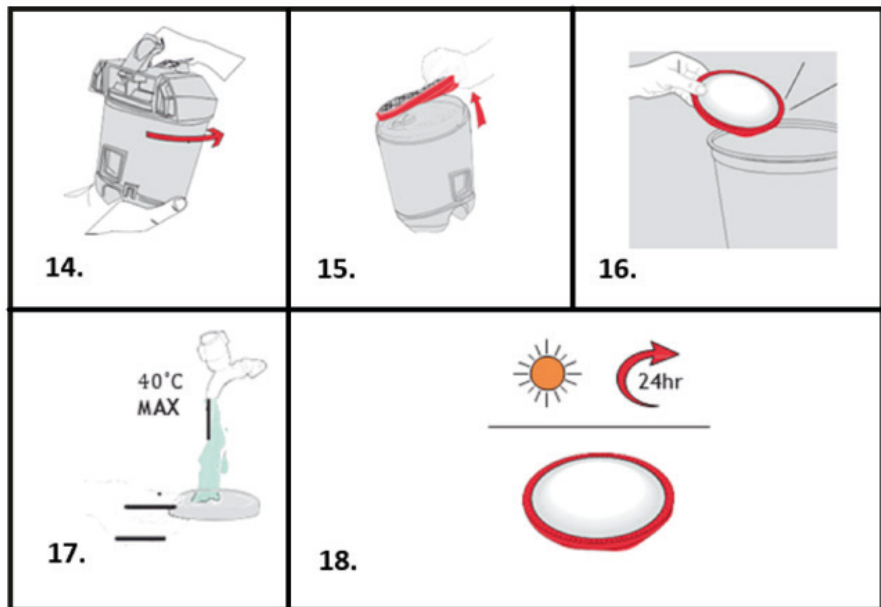


12. Press dirt container release button. Lift to remove dirt container from machine.

13. Hold dirt container over the bin. Press release clip at the bottom of the container, the dirt release door will open allowing dirt/debris to fallout.

Note: Don't over fill the dirt container to avoid blocking the air flow through the vacuum cleaner.

CLEANING THE PRE-MOTOR FILTER



Note: Clean the pre-motor filter every time the dirt container is emptied and replace the filters every 12 months.

14. Turn the dirt container lid anti-clockwise to remove.
15. Lift to remove the pre-motor filter out of dirt container.
16. Tap the filter against a bin to remove excess debris.
17. Wash pre-motor filter under running water (40°C Max).
18. Leave to dry for 14 hours or until fully dry before placing back in the machine.

CLEANING THE SEPARATOR



19. Turn the dirt container lid anti-clockwise to remove.
20. Lift to remove the pre-motor filter out of dirt container.
21. Using central grips lift to remove separator from dirt container.
22. Twist grips clockwise and remove cap from separator.
23. Tap the separator against a bin to remove any dirt or debris.

Note: For any stubborn dirt / debris remaining in the separator, use a soft brush to remove.

REFITTING THE SEPARATOR

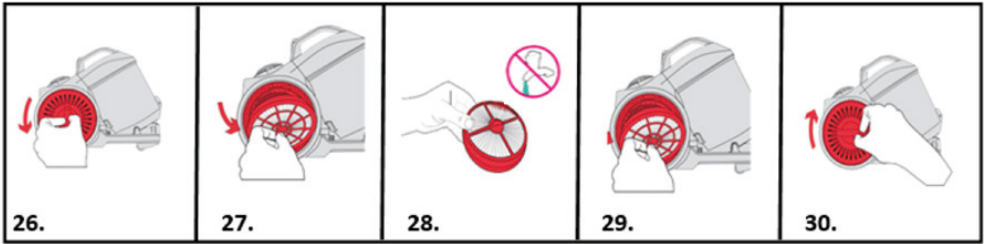
IMPORTANT: Incorrect fitting of the separator will reduce suction.



24. Replace the separator cap, twist clockwise to lock.
25. Replace separator into dirt container, make sure the rectangular hole in the dirt container lines up with the rectangular hole on the separator.

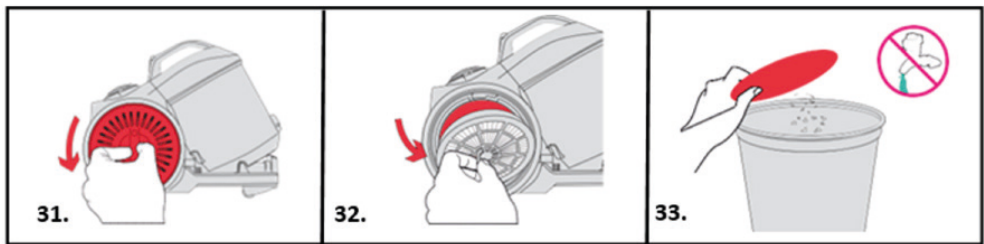
POST-MOTOR FILTER MAINTENANCE

IMPORTANT: The exhaust filter is designed to offer long life with no maintenance. The filter should be checked periodically and when heavily discolored it should be replaced. Please do not wash, scrub or brush the filter as this will damage the delicate filter media.



26. Turn the post-motor filter cover anti-clockwise to remove.
27. Pull to remove post-motor filter.
28. Check the post-motor filter for discoloration.
29. Push post-motor filter into wheel and re-fit.
30. Line up the filter cover tabs with the wheel and turn clockwise. The filter cover will be locked into place when the center trim is in the horizontal position.

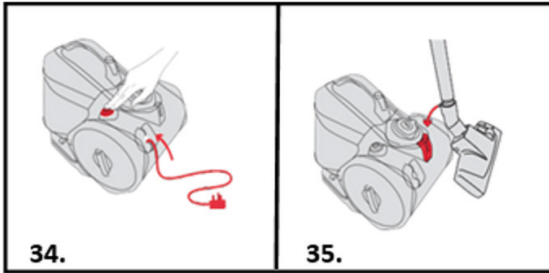
PET ODOR FILTER MAINTENANCE



- IMPORTANT:** Do not wash, scrub or brush the pet odor filter as this will damage it. Replace filters at least every 6-9 months.
31. Turn the post-motor filter cover anti-clockwise to remove.
 32. Pull to remove post-motor filter to gain access to the pet odor filter.
 33. Tap the pet odor filter against a bin to remove any dirt or debris.

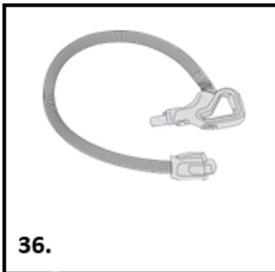
STORE YOUR VACUUM CLEANER

CAUTION: Make sure to hold the cord with your other hand to prevent injury when re-winding.



- 34. Unplug from the mains and hold the rewind button into the vacuum cleaner.
- 35. Place floorhead into parking slot located at the back of the vacuum cleaner for storage and carrying.

REMOVING BLOCKAGES FROM THE HOSE



- 36. Remove the hose from the vacuum cleaner and telescopic extension tube. Remove any blockage by inserting a wire coat hanger into the hose.

NOTE: To test for a blockage in the hose, drop a small ball of paper into the hose. The paper will drop through if the hose is clear.

Trouble Shooting

Should you have any problem with you cleaner, follow this simple check list before calling the agency customer service center.

A: Some accessory are missing

1. *Check the packaging content that is mentioned below the product specifications to be sure the parts included with the appliances.*

B: Appliances has no power

1. *The plug is not connected (well) into the electrical socket.*
2. *Check if the plug need to be replaced.*
3. *The motor thermostat may have tripped. If this has happened, unplug the vacuum cleaner. Remove and empty the dirt container and check the hose for blockages. Clean the filter sand allow the vacuum cleaner to cool for approximately 1 hour (if you have washed the filters you will need to wait 24 hours for the filters to fully dry before putting them back into the vacuum cleaner).*

C: Vacuum cleaner won't pick up dust

- 1. The dirt container may not be correctly fitted, remove the dirt container from the vacuum cleaner and check it's assembled correctly, refit ensuring it's locked into place.*
- 2. The filter may be clogged, clean the filter.*
- 3. The dirt container may be blocked, empty the dirt container.*
- 4. There may be a blockage in the hose/tube. Disconnect from the vacuum cleaner and carefully remove any blockages.*

D: Dust is escaping from the vacuum cleaner

- 1. The filters may be clogged, clean the filter.*

PRODUCT SPECIFICATIONS

Power source type : Mains powered

Input voltage : 220 - 240 V AC 50/60 Hz

Technology : Single cyclone

Power plug : Type F

Automatic cable rewind : Yes

Integrated handle : No

Power cord length : 5m

With dust bag or bagless : Bagless

Power : 800W

Material : ABS plastic

Brush type : Combi brush

Range : 7.5m

Tube length : 74.5cm

Tube material : Metal

HEPA air filter : Hepa 12

Dust capacity : 2.2l

Adjustable suction control : Yes

Noise level : 78dB

PACKAGING CONTENT

1x vacuum cleaner

1x crevice tool

1x furniture tool

(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ
ΜΟΝΟΥ ΚΥΚΛΩΝΑ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ
ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: 871129220846
ΜΟΝΤΕΛΟ: V8221

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακό καθαρισμό και όχι για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως αυτόν τον οδηγό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ζημιά στη συσκευή! Επιπλέον, παρέχουμε τις παρακάτω συμβουλές ασφαλείας.

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο υπό βροχή.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε καυτούς φούρνους ή θερμαντικές συσκευές.
- Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε δροσερό και ξηρό μέρος. Αν τα φίλτρα έχουν καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του οδηγού χρήστη, βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει πλήρως πριν τα αποθηκεύσετε.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να τεντώνεται και μην σέρνετε τη συσκευή πάνω από αυτό.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το συγκρότημα καλωδίου. Μην επιχειρήσετε να το κάνετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα λιανικής.
- **Εξουσιοδοτημένο σέρβις:** Για να διασφαλιστεί η συνεχής ασφαλούς και αποτελεσματική λειτουργία αυτής της συσκευής, συνιστούμε οποιοδήποτε σέρβις ή επισκευή να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις της Εταιρείας.

ΠΑΙΔΙΑ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

- Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφαιρείτε το φιλτράκι από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης.
- Μην τροποποιείτε τη σκούπα με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην τη χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν εκρηκτικά υγρά ή εκρηκτικοί ατμοί.
- Μην αναρροφάτε εύφλεκτα ή δηλητηριώδη υγρά, όπως βενζίνη, τόνερ εκτυπωτή ή άλλες εκρηκτικές ουσίες. Μην αναρροφάτε οξέα, αμίαντο ή σκόνη αμιάντου.
- Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η επισκευή από μη επαγγελματίες μπορεί να είναι επικίνδυνη για τους χρήστες.
- Η συσκευή δεν πρέπει να παραμένει ποτέ σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να είναι τοποθετημένα τα φίλτρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για την αναρρόφηση καυτής στάχτης, σπασμένου γυαλιού, αιχμηρών αντικειμένων ή υγρών.
- Για την προστασία από πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμό, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή την ηλεκτρική σκούπα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τηρούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν εποπτεύονται
- Για την αποφυγή κινδύνων, σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο αρμόδιο άτομο.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε την ηλεκτρική σκούπα πριν αποσυνδέσετε ή συνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα και τα εξαρτήματα.
- Διατηρείτε όλες τις οπές ανοιχτές και ελεύθερες από απορρίμματα,

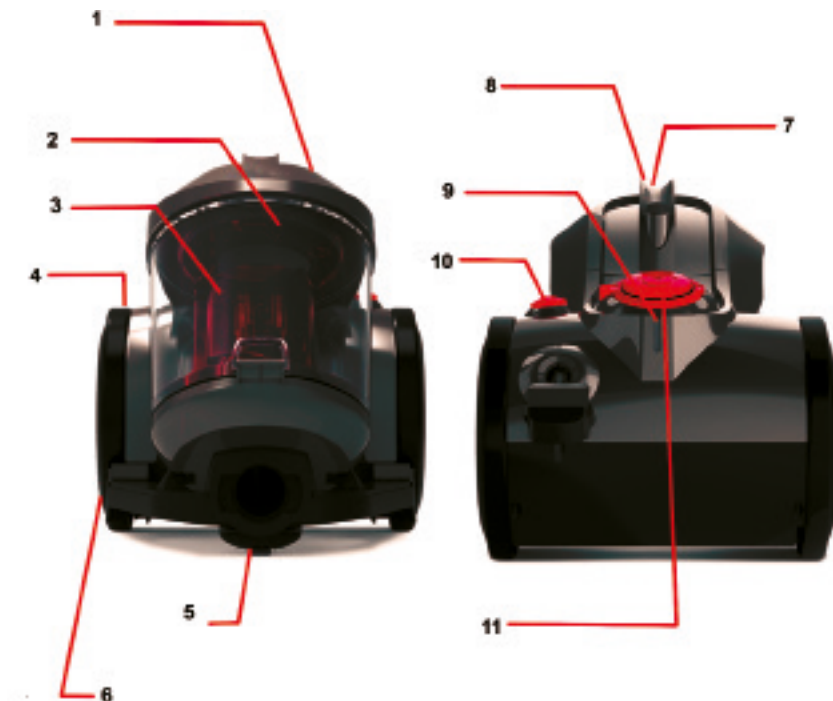
καθώς διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η ροή αέρα/ισχύς αναρρόφησης.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε ζώα ή ανθρώπους.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση στην ετικέτα ονομαστικών τιμών αντιστοιχεί στην τάση της οικιακής παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που πρέπει να είναι εναλλασσόμενο ρεύμα (AC).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Καπάκι δοχείου συλλογής σκόνης | 7. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου συλλογής σκόνης |
| 2. Δοχείο συλλογής σκόνης | 8. Χειρολαβή |
| 3. Διαχωριστής και κάλυμμα | 9. Υποδοχή αποθήκευσης |
| 4. Κάλυμμα φίλτρου μετά το μοτέρ | 10. Κουμπί επανατύλιξης καλωδίου |
| 5. Σημείο εισόδου ελαστικού σωλήνα | 11. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| 6. Φίλτρο μετά το μοτέρ (κρυφό) | |

ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ / ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

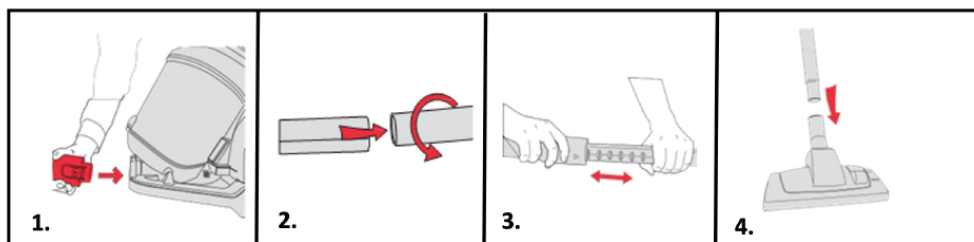
Πριν ξεκινήσετε

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντοτε την ηλεκτρική σκούπα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα/ τα εξαρτήματα ή πριν αφαιρέσετε και αδειάσετε το δοχείο συλλογής σκόνης.
- Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει θερμική ασφάλεια. Αν για οποιονδήποτε λόγο η ηλεκτρική σκούπα υπερθερμανθεί, ο

θερμοστάτης θα την απενεργοποιήσει αυτόματα. Αν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης και ελέγξτε αν υπάρχουν αποφράξεις στην ηλεκτρική σκούπα. Αφήστε την ηλεκτρική σκούπα να κρυώσει για περίπου 1 ώρα (αν έχετε καθαρίσει τα φίλτρα, περιμένετε 24 ώρες, έως ότου στεγνώσουν πλήρως, πριν τα τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή).

- Καθαρίζετε το φίλτρο πριν το μοτέρ κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο συλλογής σκόνης και αντικαθιστάτε τα φίλτρα κάθε 12 μήνες.
- Αν η ηλεκτρική σκούπα έχει φράξει, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την πριν αφαιρέσετε το εμπόδιο.
- Όταν χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα, διασφαλίζετε πάντοτε ότι η ράβδος της βούρτσας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

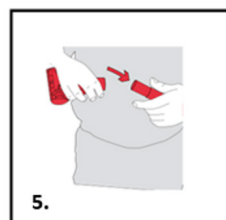
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Πατήστε και τα δύο κουμπιά στο άκρο του ελαστικού σωλήνα και τοποθετήστε τον στο σχετικό σημείο εισόδου.
2. Εισαγάγετε τον σφιγκτήρα του ελαστικού σωλήνα στον τηλεσκοπικό σωλήνα προέκτασης.
3. Πατήστε το κουμπί στον τηλεσκοπικό σωλήνα προέκτασης και προσαρμόστε τον στο απαιτούμενο μήκος.
4. Εισαγάγετε το άλλο άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα στην κεφαλή δαπέδου.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

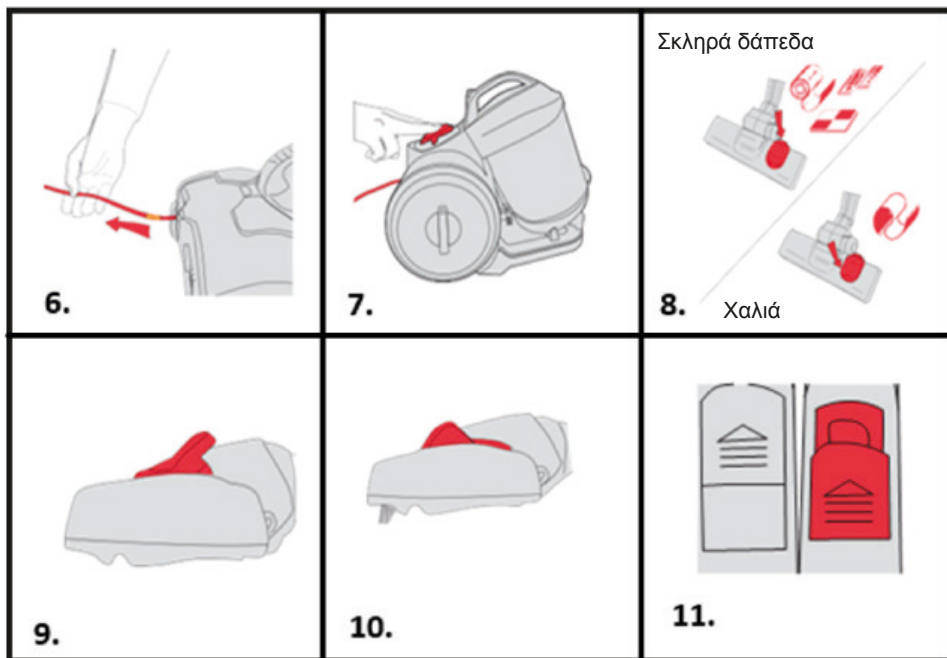
5. Ωθήστε το εξάρτημα στον τηλεσκοπικό σωλήνα προέκτασης ή στο άκρο του ελαστικού σωλήνα.



ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η βάση της ηλεκτρικής σκούπας πρέπει να είναι πάντοτε παράλληλη με το δάπεδο κατά την εκκίνηση και τη χρήση. Το δοχείο συλλογής σκόνης πρέπει να είναι ασφαλισμένο πριν σηκώσετε την ηλεκτρική σκούπα από τη χειρολαβή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το καλώδιο ρεύματος πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο. Μην το τραβάτε πέρα από την κίτρινη ένδειξη.

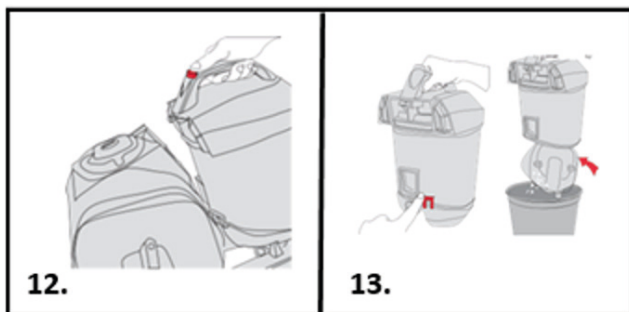


6. Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος. Μην το τραβάτε πέρα από την κίτρινη ένδειξη.
7. Συνδέστε το στο ρεύμα και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
8. Για χρήση σε χαλιά, μετακινήστε προς τα εμπρός τον διακόπτη εναλλαγής. Για χρήση σε σκληρά δάπεδα, μετακινήστε προς τα πίσω τον διακόπτη εναλλαγής.
9. Για χρήση σε χαλιά, ανασηκώστε τις βούρτσες.
10. Για σκληρά δάπεδα, χαμηλώστε τις βούρτσες.
11. Αν χρειάζεται, σύρετε το κάλυμμα αεραγωγού στον σφιγκτήρα του ελαστικού σωλήνα για να το ανοίξετε και να μειώσετε την αναρρόφηση.

Σημείωση: Οι βούρτσες στην κεφαλή δαπέδου πρέπει να είναι ορατές κατά τη χρήση σε σκληρά δάπεδα.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή ελέγχων αντιμετώπισης προβλημάτων, αποσυνδέστε και απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.

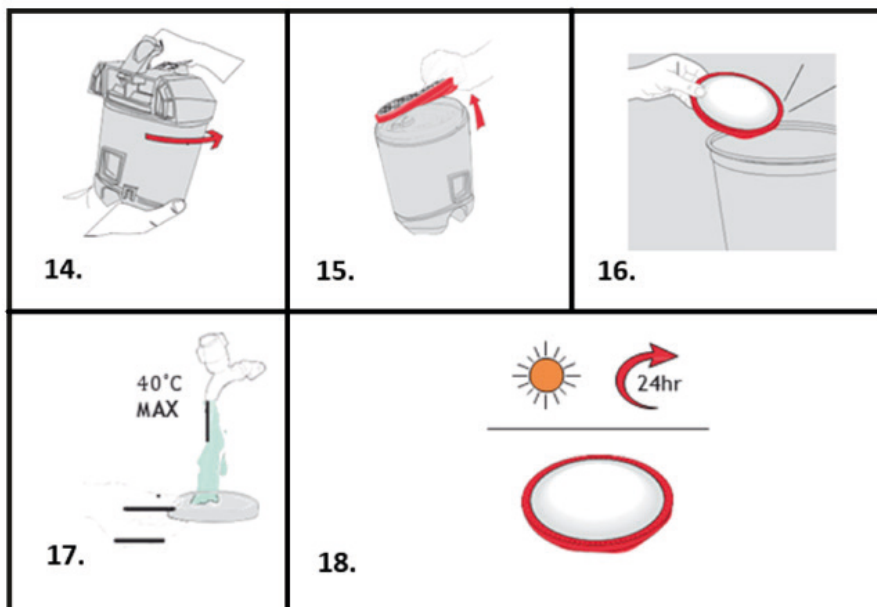


12. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης δοχείου συλλογής σκόνης. Σηκώστε το για να αφαιρέσετε το δοχείο συλλογής σκόνης από τη συσκευή.

13. Κρατήστε το δοχείο συλλογής σκόνης πάνω από τον κάδο απορριμμάτων. Πατήστε το κλιπ απελευθέρωσης στο κάτω μέρος του δοχείου και η θύρα απελευθέρωσης σκόνης θα ανοίξει, για να αδειάσουν η σκόνη και τα υπολείμματα.

Σημείωση: Μην αφήσετε το δοχείο συλλογής σκόνης να γεμίσει υπερβολικά, για να μην εμποδίζεται η ροή αέρα μέσα στην ηλεκτρική σκούπα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΟ ΜΟΤΕΡ



Σημείωση: Καθαρίζετε το φίλτρο πριν το μοτέρ κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο συλλογής σκόνης και αντικαθιστάτε τα φίλτρα κάθε 12 μήνες.

Στρέψτε αριστερόστροφα το καπάκι του δοχείου συλλογής σκόνης, για να το αφαιρέσετε.

14. Σηκώστε το για να αφαιρέσετε το φίλτρο πριν το μοτέρ από το δοχείο συλλογής σκόνης.

15. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο σε έναν κάδο απορριμμάτων, για να απομακρυνθεί η περίσσεια υπολειμμάτων.

16. Πλύνετε το φίλτρο πριν το μοτέρ σε τρεχούμενο νερό (μέγ. θερμοκρασία 40°C).

17. Αφήστε το να στεγνώσει για 14 ώρες ή μέχρι να στεγνώσει πλήρως, πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗ



18. Στρέψτε αριστερόστροφα το καπάκι του δοχείου συλλογής σκόνης, για να το αφαιρέσετε.
19. Σηκώστε το για να αφαιρέσετε το φίλτρο πριν το μοτέρ από το δοχείο συλλογής σκόνης.
20. Χρησιμοποιώντας την κεντρική λαβή, ανασηκώστε το για να αφαιρέσετε τον διαχωριστή από το δοχείο συλλογής σκόνης.
21. Στρέψτε δεξιόστροφα τη λαβή και αφαιρέστε το καπάκι από τον διαχωριστή.
22. Χτυπήστε ελαφρά τον διαχωριστή σε έναν κάδο απορριμμάτων, για να απομακρυνθεί τυχόν σκόνη ή υπολείμματα.

Σημείωση: Για την απομάκρυνση σκόνης ή υπολειμμάτων που παραμένουν στον διαχωριστή, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.

ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗ

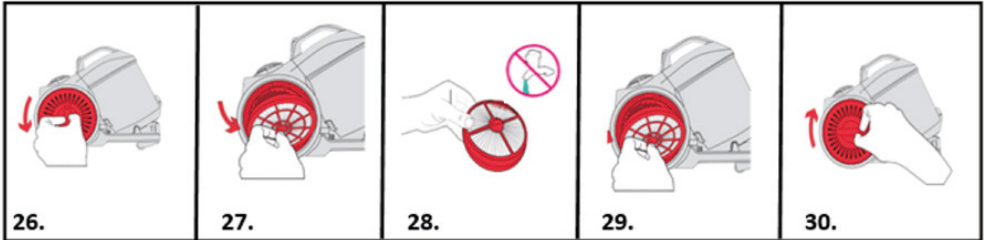
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν ο διαχωριστής δεν τοποθετηθεί σωστά, η αναρρόφηση θα είναι μειωμένη.



23. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του διαχωριστή και στρέψτε το δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε.
24. Τοποθετήστε ξανά τον διαχωριστή στο δοχείο συλλογής σκόνης και βεβαιωθείτε ότι η τετράγωνη οπή στο δοχείο συλλογής σκόνης

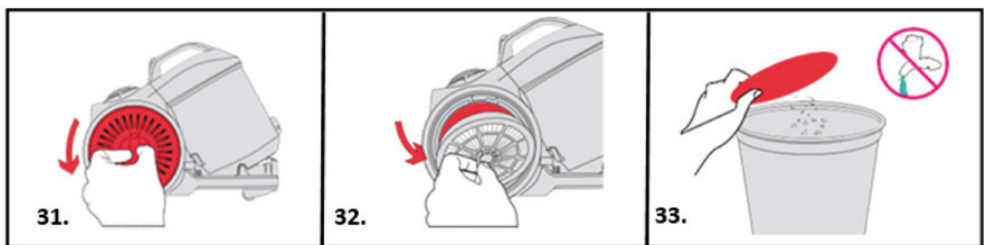
ευθυγραμμίζεται με την τετράγωνη οπή στον διαχωριστή.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΕΤΑ ΤΟ ΜΟΤΕΡ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το φίλτρο εξόδου είναι σχεδιασμένο για μεγάλη διάρκεια ζωής χωρίς να απαιτείται συντήρηση. Πρέπει να ελέγχετε το φίλτρο περιοδικά και, σε περίπτωση που παρουσιάζει έντονο αποχρωματισμό, να το αντικαθιστάτε. Μην πλένετε, τρίβετε ή σκουπίζετε το φίλτρο, καθώς το ευαίσθητο μέσο φιλτραρίσματος θα υποστεί ζημιά.



25. Στρέψτε αριστερόστροφα το κάλυμμα του φίλτρου μετά το μοτέρ, για να το αφαιρέσετε.
26. Τραβήξτε το για να αφαιρέσετε το φίλτρο μετά το μοτέρ.
27. Ελέγξτε το φίλτρο μετά το μοτέρ για αποχρωματισμούς.
28. Ωθήστε το φίλτρο μετά το μοτέρ στον τροχό για να το τοποθετήσετε το ξανά.
29. Ευθυγραμμίστε τα ελάσματα του καλύμματος φίλτρου με τον τροχό και στρέψτε το δεξιόστροφα. Το κάλυμμα του φίλτρου θα ασφαλίσει, όταν το κεντρικό στοιχείο είναι σε οριζόντια θέση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΙΑ ΟΣΜΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΩΝ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην πλένετε, τρίβετε ή σκουπίζετε το φίλτρο για οσμές κατοικιδίων, καθώς θα υποστεί ζημιά. Αντικαθιστάτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε 6-9 μήνες.

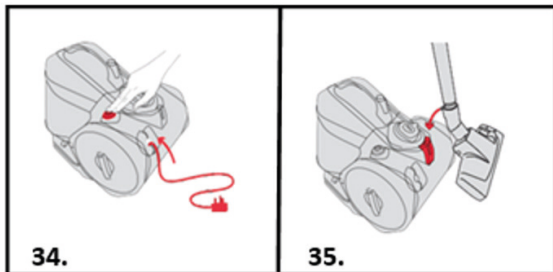
30. Στρέψτε αριστερόστροφα το κάλυμμα του φίλτρου μετά το μοτέρ, για να το αφαιρέσετε.
31. Τραβήξτε το για να αφαιρέσετε το φίλτρο μετά το μοτέρ και να έχετε

πρόσβαση στο φίλτρο για οσμές κατοικιδίων.

32. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο για οσμές κατοικιδίων σε έναν κάδο απορριμμάτων, για να απομακρυνθεί τυχόν σκόνη ή υπολείμματα.

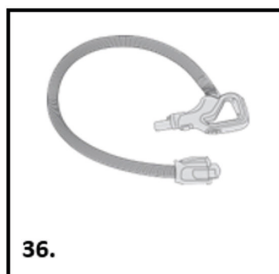
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε το καλώδιο με το άλλο σας χέρι, για την αποφυγή τραυματισμών κατά την επανατύλιξη.



33. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επανατύλιξης στη σκούπα.
34. Τοποθετήστε την κεφαλή δαπέδου στην υποδοχή αποθήκευσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας για αποθήκευση και μεταφορά.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΜΦΡΑΞΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΛΑΣΤΙΚΟ ΣΩΛΗΝΑ



35. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα από την ηλεκτρική σκούπα και τον τηλεσκοπικό σωλήνα προέκτασης. Αφαιρέστε τυχόν εμφράξεις εισάγοντας μια συρμάτινη κρεμάστρα στον ελαστικό σωλήνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ελέγξετε αν υπάρχει έμφραξη στον ελαστικό σωλήνα, ρίξτε ένα χαρτί σε σχήμα σφαίρας μέσα στον ελαστικό σωλήνα. Αν ο ελαστικός σωλήνας είναι καθαρός, το χαρτί θα περάσει από τον ελαστικό σωλήνα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν αντιμετωπίσετε τυχόν πρόβλημα με τη σκούπα, ακολουθήστε αυτήν την απλή λίστα ελέγχου πριν καλέσετε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας.

A: Ορισμένα εξαρτήματα λείπουν

1. Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας που αναφέρεται κάτω από τις προδιαγραφές του προϊόντος, για να βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται στη συσκευή.

B: Η συσκευή δεν τροφοδοτείται

1. Το φις δεν είναι (καλά) συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα.
2. Ελέγξτε αν απαιτείται αντικατάσταση του φις.
3. Ο θερμοστάτης του μοτέρ μπορεί να έχει παρουσιάσει βλάβη. Αν έχει συμβεί αυτό, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης και ελέγξτε αν υπάρχουν αποφράξεις στον ελαστικό σωλήνα. Καθαρίστε το φίλτρο και αφήστε την ηλεκτρική σκούπα να κρυώσει για περίπου 1 ώρα (αν έχετε πλύνει τα φίλτρα, θα πρέπει να περιμένετε 24 ώρες, έως ότου στεγνώσουν πλήρως, πριν τα τοποθετήσετε ξανά στην ηλεκτρική σκούπα).

C: Η ηλεκτρική σκούπα δεν αναρροφά σκόνη

1. Το δοχείο συλλογής σκόνης μπορεί να μην έχει τοποθετηθεί σωστά. Αφαιρέστε το δοχείο από την ηλεκτρική σκούπα, ελέγξτε αν έχει συναρμολογηθεί σωστά και τοποθετήστε το ξανά φροντίζοντας να ασφαλίσει καλά.
2. Το φίλτρο μπορεί να έχει φράξει. Καθαρίστε το.
3. Το δοχείο συλλογής σκόνης μπορεί να έχει φράξει. Αδειάστε το.
4. Ενδέχεται να υπάρχει έμφραξη στον ελαστικό σωλήνα ή στον σωλήνα. Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από την ηλεκτρική σκούπα και αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν εμφράξεις.

D: Από την ηλεκτρική σκούπα διαφεύγει σκόνη.

1. Τα φίλτρα μπορεί να έχουν φράξει. Καθαρίστε τα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τύπος πηγής ισχύος : Τροφοδοσία με ρεύμα

Τάση εισόδου : 220 - 240 V AC 50/60 Hz

Τεχνολογία : Μονού κυκλώνα

Φις : Τύπος F

Αυτόματη περιτύλιξη καλωδίου : Ναι

Ενσωματωμένη λαβή : Όχι

Μήκος καλωδίου ρεύματος : 5 μέτρα

Με ή χωρίς σακούλα για σκόνη : Χωρίς σακούλα

Ισχύς : 800 W

Υλικό : Πλαστικό ABS

Τύπος βούρτσας : Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων

Εμβέλεια : 7,5 μέτρα

Μήκος σωλήνα : 74,5 cm

Υλικό σωλήνα : Μέταλλο

Φίλτρο αέρα HEPA : Hepa 12

Χωρητικότητα σκόνης : 2,2 l

Ρυθμιζόμενος έλεγχος αναρρόφησης : Ναι

Επίπεδο θορύβου : 78 dB

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1 ηλεκτρική σκούπα

1 εργαλείο για γωνίες

1 εργαλείο για έπιπλα

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES
ASPIRADORA MONOCICLÓNICA
SIN BOLSA
ARTÍCULO N.º: 871129220659
MODELO: V8221

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este aparato solo se debe utilizar para limpieza doméstica y no para uso comercial o industrial. Asegúrese de entender todas las instrucciones de esta guía antes de utilizar el aparato.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO PARA LAS PERSONAS!

IMPORTANTE: ¡Daños en el aparato! Además, ofrecemos el siguiente consejo de seguridad.

UBICACIÓN

- No use el producto (ni lo deje) en el exterior cuando esté lloviendo.
- No guarde el aparato cerca de hornos o electrodomésticos que emitan calor.
- Guarde la aspiradora en un lugar fresco y seco. Si los filtros se han limpiado según las instrucciones de la guía del usuario, asegúrese de que estén bien secos antes de guardarlos.

CABLE DE CORRIENTE

- No deje que el cable de alimentación quede tenso ni haga funcionar el aparato por encima de él.
- Si el cable eléctrico se daña, hay que sustituir todo el conjunto del cable. No intente realizar esta tarea por sí mismo. Póngase en contacto con el vendedor local.
- **Servicio de Agencia:** Para garantizar el funcionamiento continuo, seguro y eficiente de este aparato, recomendamos que únicamente técnicos de servicio de una agencia autorizada lleven a cabo el mantenimiento y la reparación.

NIÑOS

- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se les proporcionan las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato
- Los niños a partir de 8 años de edad pueden utilizar este aparato.

SEGURIDAD PERSONAL

- Antes de limpiar el aparato o de realizar operaciones de mantenimiento, hay que quitar el enchufe de la toma de corriente.
- No modifique la aspiradora de ningún modo.
- No la utilice en presencia de líquidos o vapores explosivos.
- No recoja nunca líquidos inflamables o tóxicos como gasolina, tóner de fotocopiadora u otras sustancias volátiles. No recoja nunca ácidos, amianto o polvo de amianto.
- Solo el personal capacitado debe llevar a cabo las reparaciones de los aparatos eléctricos.
- Las reparaciones no profesionales pueden ser peligrosas para los usuarios.
- El aparato no se debe dejar en funcionamiento sin supervisión.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

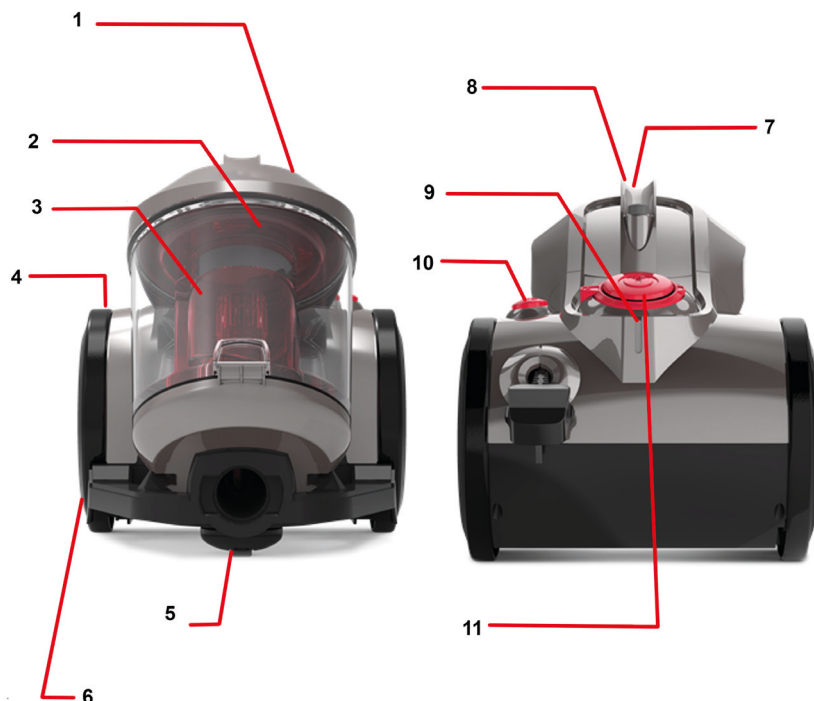
- No utilice nunca el aparato sin los filtros instalados.
- No utilice nunca el aparato para aspirar cenizas calientes, cristales rotos, objetos afilados o líquidos.
- Para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable, el enchufe ni la aspiradora en agua ni en ningún otro líquido.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable de su seguridad sobre el uso del aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del producto sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
- Apague y desenchufe siempre la aspiradora antes de desconectar o conectar la manguera y los accesorios.
- Mantenga todas las aberturas despejadas y libres de residuos, ya que esto puede afectar al flujo de aire/succión.
- No utilice el aparato para limpiar animales ni personas.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

- Compruebe que la tensión que figura en la placa de

características se corresponda con el suministro eléctrico de su casa, que debe ser de corriente alterna (CA).

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



CARACTERÍSTICAS

- | | |
|---|--|
| 1. Tapa del depósito de polvo | 7. Botón de liberación del depósito de polvo |
| 2. Depósito de polvo | 8. Asa de transporte |
| 3. Separador y cubierta | 9. Ranura de fijación |
| 4. Cubierta del filtro posterior al motor | 10. Botón de recogida del cable |
| 5. Punto de entrada de la manguera | 11. Botón de encendido/apagado |
| 6. Filtro posterior al motor (oculto) | |

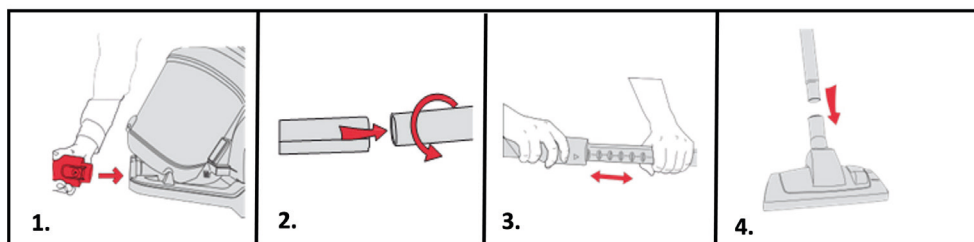
INSTALACIÓN / FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Antes de empezar

- Apague y desenchufe siempre la aspiradora antes de conectar o desconectar la manguera/los accesorios o de extraer y vaciar el depósito de polvo.

- La aspiradora está equipada con un interruptor térmico. Si por algún motivo la aspiradora se sobrecalienta, el termostato la apagará automáticamente. Si esto ocurre, apague la aspiradora y desenchúfela de la corriente eléctrica. Retire y vacíe el depósito de polvo y además compruebe si hay obstrucciones en la aspiradora. Deje que la aspiradora se enfríe durante una hora aproximadamente (si ha limpiado los filtros, deje que pasen 24 horas para que los filtros se sequen por completo antes de volver a colocarlos en la máquina).
- Limpie el filtro previo al motor cada vez que se vacíe el depósito de polvo y sustituya los filtros cada 12 meses.
- Si la aspiradora se obstruye, apáguela y desenchúfela antes de quitar la obstrucción.
- Cuando utilice los accesorios, asegúrese siempre de que la barra de cepillado esté en la posición de apagado.

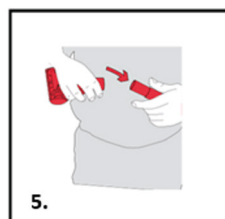
MONTAJE DE LA MÁQUINA



1. Presione ambos botones en el extremo de la manguera e insértela en el punto de entrada de la misma.
2. Inserte el mango de la manguera en el tubo de extensión telescópico.
3. Pulse el botón en el tubo de extensión telescópico y ajústelo a la longitud deseada.
4. Introduzca el otro extremo del tubo telescópico en el cabezal del suelo.

USO DE LOS ACCESORIOS

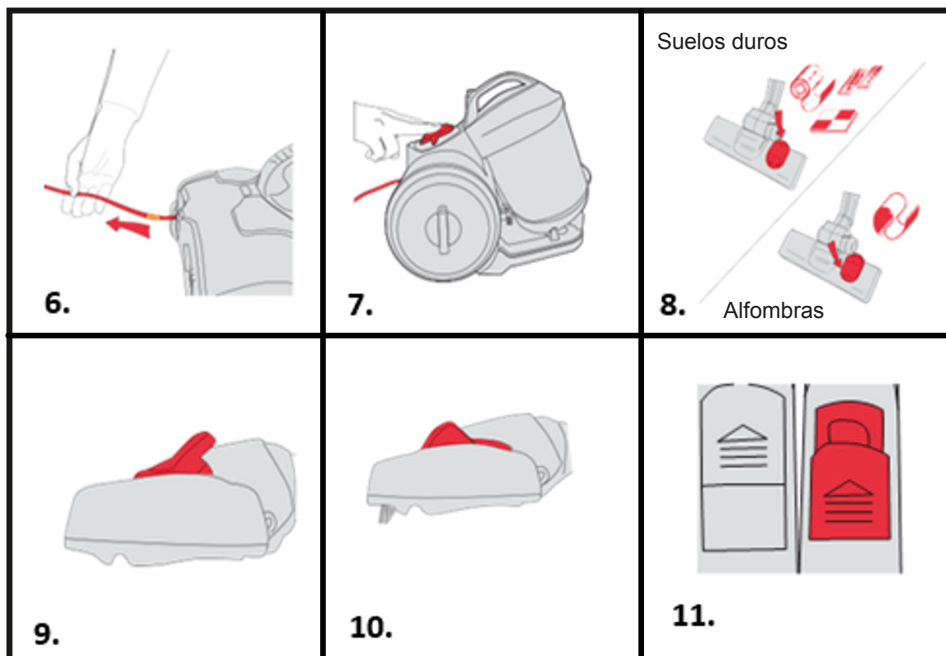
5. Introduzca el accesorio en el tubo de extensión telescópico o en el extremo de la manguera.



CÓMO USAR LA ASPIRADORA

IMPORTANTE: La base de la aspiradora debe colocarse siempre plana sobre el suelo cuando se ponga en marcha y se utilice. El depósito de polvo debe estar fijado en su posición antes de levantar la aspiradora por el asa de transporte.

IMPORTANTE: El cable de alimentación debe estar siempre completamente desenrollado, no tire más allá de la marca amarilla.

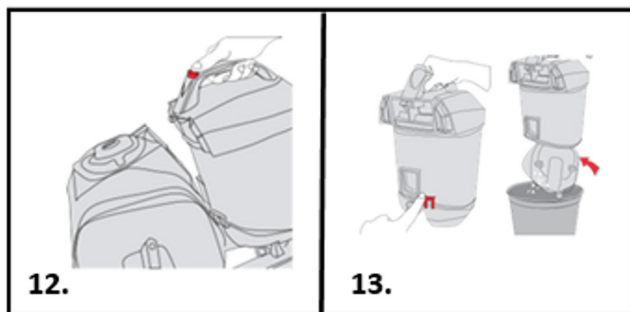


6. Desenrolle el cable de alimentación. No tire más allá de la marca amarilla.
7. Enchúfelo a la red eléctrica y pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
8. Para utilizarlo en alfombras, pulse el interruptor basculante hacia delante. Para utilizarlo en suelos duros, pulse el interruptor basculante hacia atrás.
9. Cepillos levantados para alfombras.
10. Cepillos bajados para suelos duros.
11. Deslice la tapa de ventilación del asa de la manguera para reducir la succión en caso necesario.

Nota: Los cepillos del cabezal deben ser visibles cuando se utiliza en suelos duros.

VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE POLVO

IMPORTANTE: Desenchufe y apague la aspiradora antes de llevar a cabo comprobaciones de mantenimiento o de solución de problemas.

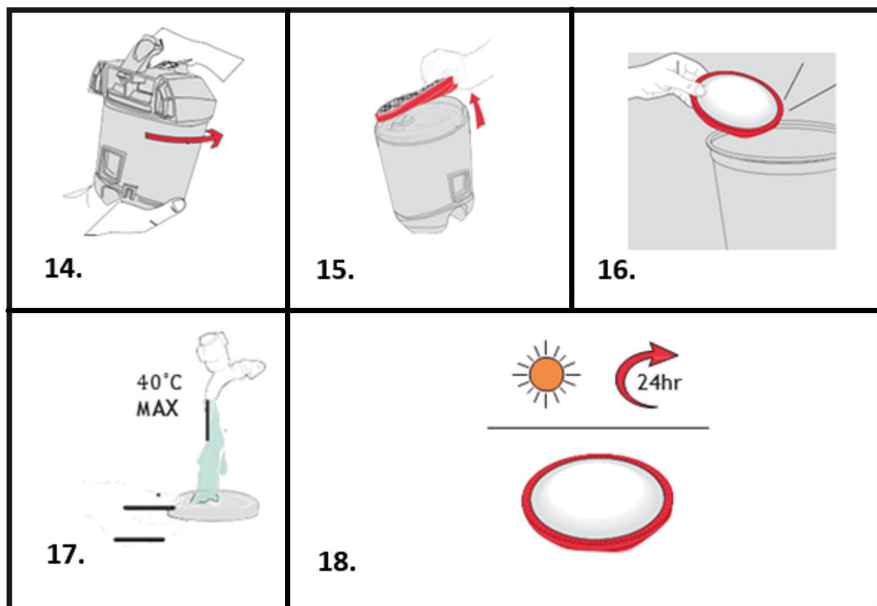


12. Pulse el botón de liberación del depósito de polvo. Levante para quitar el depósito de polvo de la máquina.

13. Coloque el depósito de polvo sobre el cubo de la basura. Presione el clip de liberación en la parte inferior del depósito, la puerta del compartimento de polvo se abrirá permitiendo que caiga la suciedad/residuos.

Nota: No llene en exceso el depósito de polvo para evitar que se bloquee el flujo de aire a través del aspirador.

LIMPIEZA DEL FILTRO PREVIO AL MOTOR



Nota: Limpie el filtro previo al motor cada vez que se vacíe el depósito de polvo y sustituya los filtros cada 12 meses.

Gire la tapa del depósito de polvo en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.

14. Levante para sacar el filtro previo al motor del depósito de polvo.

15. Sacuda el filtro contra el cubo de la basura para eliminar el exceso de residuos.

16. Lave el filtro previo al motor bajo un chorro de agua (40 °C máx.).

17. Déjelo secar durante 14 horas o hasta que esté completamente seco antes de volver a colocarlo en la máquina.

LIMPIEZA DEL SEPARADOR



18. Gire la tapa del depósito de polvo en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.
19. Levante para sacar el filtro previo al motor del depósito de polvo.
20. Con ayuda de las asas centrales levante para sacar el separador del depósito de polvo.
21. Gire las asas en el sentido de las agujas del reloj y retire la tapa del separador.
22. Sacuda el separador contra el cubo de la basura para retirar los restos.

Nota: Para cualquier suciedad/residuos persistentes que queden en el separador, utilice un cepillo suave para eliminarlos.

RECOLOCACIÓN DEL SEPARADOR

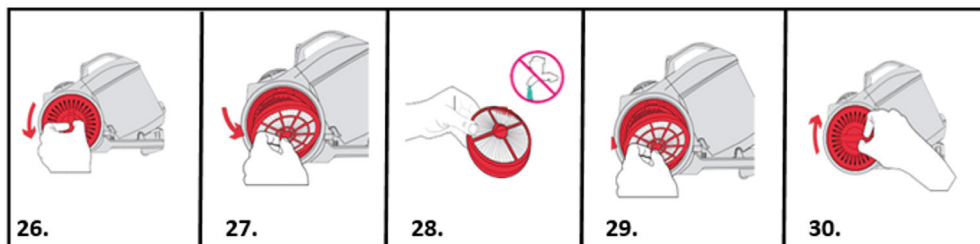
IMPORTANTE: Un montaje incorrecto del separador reducirá la aspiración.



23. Vuelva a colocar la tapa del separador, gire en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.
24. Vuelva a colocar el separador en el depósito de polvo, asegúrese de que el orificio rectangular del depósito de polvo esté alineado con el orificio rectangular del separador.

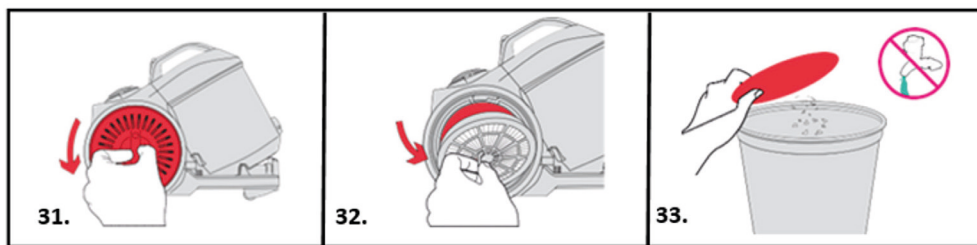
MANTENIMIENTO DEL FILTRO POSTERIOR AL MOTOR

IMPORTANTE: El filtro de salida está diseñado para ofrecer una larga vida útil sin necesidad de mantenimiento. El filtro se debe comprobar periódicamente y cuando haya perdido el color se debe sustituir. No lave, restriegue o cepille el filtro, ya que dañará el material delicado del filtro.



25. Gire la tapa del filtro posterior al motor en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.
26. Tire para quitar el filtro posterior al motor.
27. Compruebe si el filtro posterior al motor ha perdido el color.
28. Introduzca el filtro posterior al motor en la rueda y vuelva a colocarlo.
29. Alinee las lengüetas de la tapa del filtro con la rueda y gire en el sentido de las agujas del reloj. La tapa del filtro quedará bloqueada en su sitio cuando el elemento central esté en posición horizontal.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE OLORES PARA MASCOTAS



IMPORTANTE: No lave, restriegue o cepille el filtro de olores para mascotas, ya que lo dañará. Sustituya los filtros al menos cada 6-9 meses.

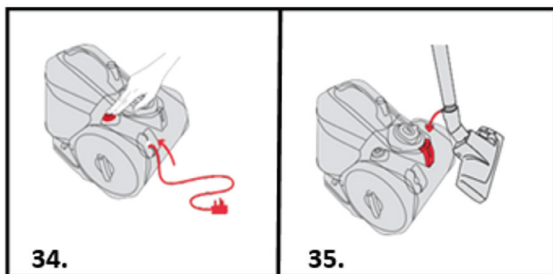
30. Gire la tapa del filtro posterior al motor en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.
31. Tire para retirar el filtro posterior al motor para acceder al filtro de

olores para mascotas.

32. Sacuda el filtro de olores para mascotas contra el cubo de la basura para retirar los restos o suciedad.

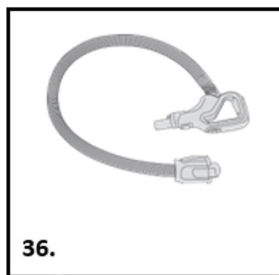
ALMACENAJE DE LA ASPIRADORA

PRECAUCIÓN: Asegúrese de sujetar el cable con la otra mano para evitar lesiones al enrollarlo.



33. Desenchufe de la red eléctrica y mantenga pulsado el botón de recogida del cable en el aspirador.
34. Coloque el cabezal del suelo en la ranura de fijación situada en la parte trasera de la aspiradora para guardarla y transportarla.

ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES EN LA MANGUERA



35. Quite la manguera de la aspiradora y del tubo de extensión telescópico. Elimine cualquier obstrucción insertando un alambre en la manguera (por ejemplo, el alambre de una percha).

NOTA: Para comprobar si hay obstrucciones en la manguera, deje caer una bolita de papel en la misma. El papel caerá si la manguera no tiene atascos.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con su aspiradora, siga esta sencilla lista de comprobación antes de llamar al centro de atención al cliente de la agencia.

A: Falta algún accesorio

1. *Compruebe el contenido del paquete que se indica debajo de las especificaciones del producto para asegurarse de están incluidas todas las piezas de los aparatos.*

B: El aparato no tiene alimentación

1. *El enchufe no está (bien) conectado a la toma de corriente.*
2. *Compruebe si hay que sustituir el enchufe.*
3. *El termostato del motor puede haberse disparado. Si ha ocurrido esto, desenchufe la aspiradora. Retire y vacíe el depósito de polvo y además compruebe si hay obstrucciones en la manguera. Limpie la arena del filtro y deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 1 hora (si ha limpiado los filtros, deberá esperar 24 horas para que se sequen completamente antes de volver a colocarlos en la aspiradora).*

C: La aspiradora no aspira el polvo

1. *Es posible que el depósito de polvo no esté correctamente montado, sáquelo de la aspiradora y compruebe que está correctamente montado, vuelva a montarlo asegurándose de que quede fijado en su sitio.*
2. *Es posible que el filtro esté obstruido, limpie el filtro.*
3. *El depósito de polvo podría estar atascado, vacíelo.*
4. *Podría haber una obstrucción en la manguera/tubo. Desconéctela de la aspiradora y retire con cuidado las obstrucciones.*

D: El polvo se escapa de la aspiradora.

1. *Es posible que el filtro esté obstruido, limpie el filtro.*

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tipo de fuente de alimentación: alimentado por red eléctrica<

Tensión de entrada: 220 - 240 V CA 50/60 Hz

Tecnología: monociclónica

Enchufe: Tipo F

Recogida automática del cable: sí

Asa integrada: no

Longitud del cable de alimentación: 5 m

Con bolsa de polvo o sin bolsa: sin bolsa

Potencia: 800 W

Material: plástico ABS

Tipo de cepillo: cepillo combinado

Alcance: 7,5 m

Longitud del tubo: 74,5 cm

Material del tubo: metal

Filtro de aire HEPA: Hepa 12

Capacidad del depósito para polvo: 2,2 l

Control de succión ajustable: sí

Nivel de ruido: 78 dB

CONTENIDO

1 aspiradora

1 boquilla para hendiduras

1 herramienta para muebles

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSÁVAČ MONO
CYCLONE BEZ SÁČKU
ČÍSLO VÝROBKU: 871129220846
MODEL: V8221**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí úklid, nikoli pro komerční nebo průmyslové použití. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že jste tomuto návodu dobře porozuměli.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PRO OSOBY!

DŮLEŽITÉ: Poškození zařízení! Poskytujeme také následující bezpečnostní pokyny.

UMÍSTĚNÍ

- Tento výrobek nepoužívejte a neukládejte venku za deště.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti trouby nebo jiných zařízení, která vydávají silné teplo.
- Vysavač uložte na chladném a suchém místě. Pokud byly filtry vyčištěny podle pokynů v návodu k použití, před uložením je důkladně vysušte.

NAPÁJECÍ KABEL

- Napájecí kabel nenapínejte a nenechávejte na něm přecházet tento přístroj.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné vyměnit celý kabel. Nepokoušejte se tuto údržbu provádět sami. Obrátte se na místního prodejce.
- **Údržba v servisu:** Aby byl zajištěn bezpečný a účinný provoz tohoto zařízení, doporučujeme svěřit jeho údržbu nebo opravy autorizovanému technikovi v servisu.

DĚTI

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. znalosti, pokud byli proškoleni nebo poučeni o bezpečném používání zařízení a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let.

OSOBNÍ OCHRANA

- Před čištěním nebo údržbou zařízení je nutné vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- Vysavač nikdy žádným způsobem neupravujte.
- Nikdy jej nepoužívejte v přítomnosti výparů nebo hořlavých kapalin.
- Nikdy nesbírejte hořlavé nebo toxické kapaliny, jako je benzín, inkoust z kopírky nebo jiné těkavé látky. Nikdy nevysávejte kyseliny, azbest nebo azbestový prach.
- Opravy elektrických zařízení smí provádět pouze vyškolený personál.
- Neodborné opravy jsou pro uživatele nebezpečné.
- Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez dozoru.

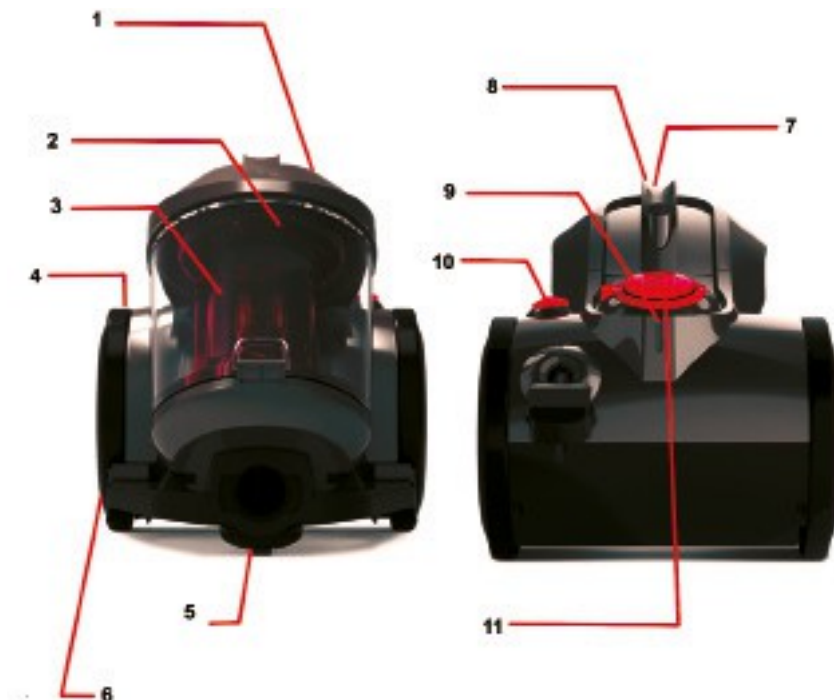
BEZPEČNOST PRODUKTU

- Nikdy nepoužívejte zařízení bez nainstalovaných filtrů.
- Nikdy nepoužívejte zařízení k vysávání horkého popela, rozbitého skla, ostrých předmětů nebo tekutin.
- Aby se zabránilo riziku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, neponořujte kabel, zástrčku ani vysavač do vody nebo jiné kapaliny.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyly poskytnuty pokyny týkající se bezpečné používání zařízení jim bylo vysvětleno osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Před odpojením nebo připojením hadice a příslušenství vždy vypněte vysavač.
- Udržujte všechny otvory volné a bez nečistot, protože by to mohlo ovlivnit proudění vzduchu/sání.
- Přístroj nepoužívejte k čištění zvířat nebo osob.

ELEKTRICKÉ POŽADAVKY

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napájení ve vaší domácnosti, které musí být střídavé (AC).

POPIS PRODUKTU



VLASTNOSTI

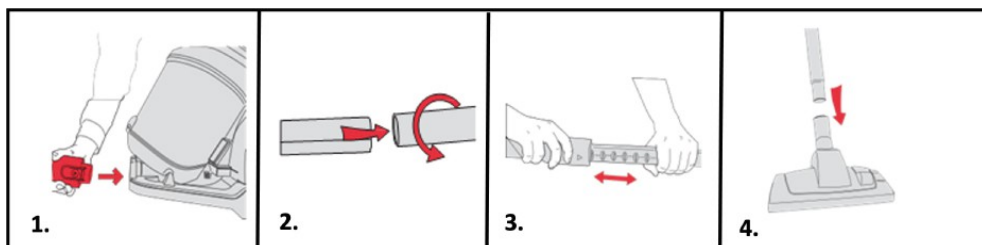
- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Víko nádoby na prach | 7. Tlačítko pro odemknutí nádoby na prach |
| 2. Zásobník na prach | 8. Rukojeť pro přenášení |
| 3. Oddělovač a deflektor | 9. Úložný prostor |
| 4. Kryt filtru za motorem | 10. Tlačítko pro navinutí kabelu |
| 5. Vstupní otvor hadice | 11. Tlačítko zapnutí/vypnutí |
| 6. Filtr za motorem (skrytý) | |

JAK INSTALOVAT/POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

Než začnete

- Před připojením nebo odpojením hadice/příslušenství nebo před vyjmutím a vyprázdněním nádoby na prach vždy vypněte a odpojte vysavač.
- Vysavač je vybaven tepelným jističem. Pokud se vysavač z jakéhokoli důvodu přehřeje, termostat jej automaticky vypne. V takovém případě vysavač vypněte a odpojte jej ze zásuvky. Vyjměte a vyprázdněte nádobu na prach a zkontrolujte také, zda v vysavači nejsou nějaké překážky. Nechte vysavač asi 1 hodinu vychladnout (pokud jste vyčistili filtry, počkejte 24 hodin, aby filtry úplně vyschly, než je vložíte zpět do zařízení).
- Před motorovým filtrem čistěte pokaždé, když vyprázdníte nádobu na prach, a filtry vyměňujte každých 12 měsíců.
- Pokud je vysavač ucpaný, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě, než odstraníte ucpání.
- Při používání příslušenství se vždy ujistěte, že je tyč kartáče v poloze „Vypnuto“.

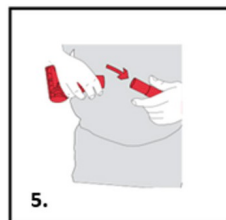
MONTÁŽ VAŠEHO ZAŘÍZENÍ



1. Stiskněte obě tlačítka na konci hadice a zasuňte ji do vstupního otvoru hadice.
2. Vložte rukojeť hadice do teleskopické prodlužovací trubice.
3. Stiskněte tlačítko na teleskopické prodlužovací trubce a nastavte požadovanou délku.
4. Druhý konec teleskopické prodlužovací trubice zasuňte do podlahového kartáče.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

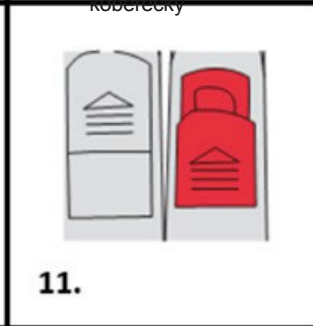
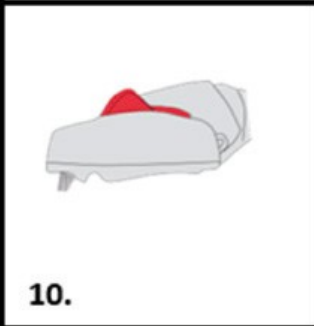
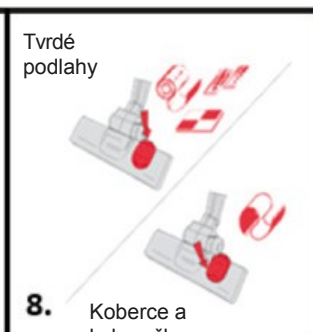
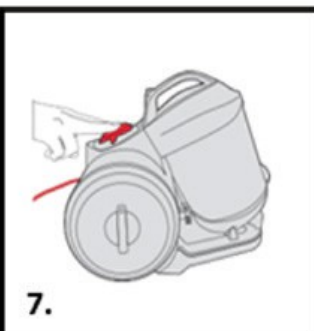
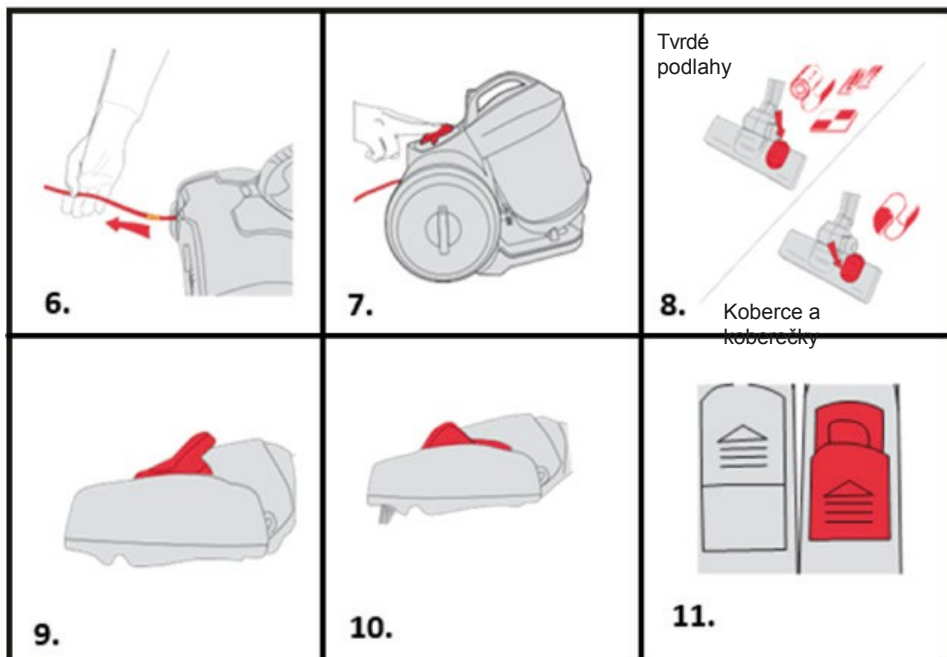
5. Nasadíte příslušenství na konec teleskopické prodlužovací trubice nebo hadice.



NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Základna vysavače musí být při spuštění a během používání vždy položena rovně na podlaze. Nádobu na prach musí být zajištěna na svém místě, než vysavač zvednete za rukojeť.

DŮLEŽITÉ: Napájecí kabel musí být vždy zcela rozvinutý, netahat za něj za žlutou značku.



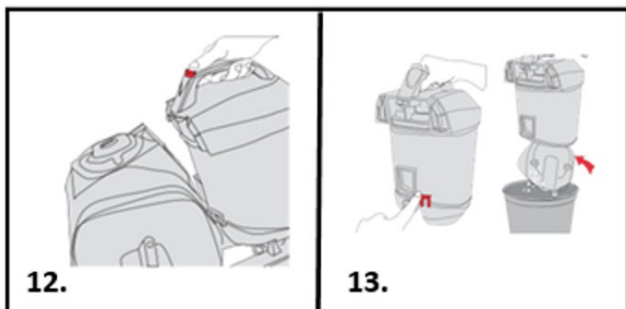
6. Rozviňte napájecí kabel. Nevytahujte jej za žlutou značku.
7. Připojte jej k síťovému napájení a stiskněte tlačítko Zapnutí/Vypnutí, aby se zařízení zapnulo.
8. Pro použití na kobercích nastavte přepínač

- dopředu. Pro použití na tvrdých podlahách nastavte přepínač dozadu.
9. Zvednutý kartáč pro koberce.
 10. Kartáče spuštěné pro tvrdé podlahy.
 11. Posuňte kryt ventilačního otvoru na rukojeti trubice do otevřené polohy, abyste v případě potřeby snížili sací výkon.

Poznámka: Kartáče podlahové hlavy musí být při použití na tvrdých podlahách viditelné.

VYPRÁZDNĚNÍ A ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PRACH

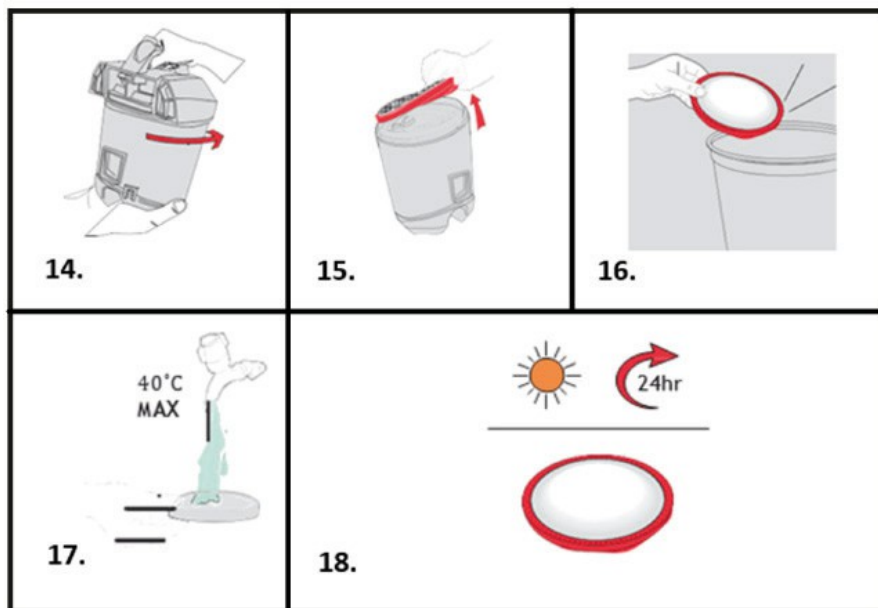
DŮLEŽITÉ: Před prováděním údržby nebo kontrolou poruch odpojte a vypněte vysavač.



12. Stiskněte tlačítko pro odemčení nádoby na prach. Zvednutím vyjměte nádobu na prach ze zařízení.
13. Držte nádobu na prach nad odpadkovým košem. Stiskněte uvolňovací sponu na dně nádoby, čímž se otevře klapka pro uvolnění prachu a umožní vyprázdnění prachu/nečistot.

Poznámka: Neplňte nádobu na prach příliš, aby nedošlo k zablokování proudění vzduchu ve vysavači.

ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU MOTORU



Poznámka: Předfiltr čistíte při každém vyprázdnění nádoby na prach a filtry vyměňujete každých 12 měsíců.

14. Otočte víko nádoby na prach proti směru hodinových ručiček, abyste jej mohli sejmut.
15. Zvednutím vyjměte předfiltr z nádoby na prach.
16. Filtr poklepejte o odpadkový koš, abyste odstranili přebytečné nečistoty.
17. Předfiltr umyjte pod tekoucí vodou (max. 40 °C).
18. Nechte jej 14 hodin schnout nebo dokud není zcela suchý, než jej vložíte zpět do zařízení.

ČIŠTĚNÍ ODDĚLOVAČE



19. Otočte víko nádoby na prach proti směru hodinových ručiček, abyste jej mohli sejmut.
20. Zvednutím vyjměte předfiltr z prachové nádoby.
21. Pomocí středových úchytů zvedněte a vyjměte separátor z prachové nádoby.
22. Otočte rukojeti ve směru hodinových ručiček a sejměte krytku separátoru.
23. Oklepejte separátor o odpadkový koš, abyste odstranili prach nebo nečistoty.

Poznámka: Pokud v separátoru zůstane odolný prach/nečistoty, použijte k jejich odstranění měkký kartáč.

ZNOVUINSTALACE SEPARÁTORU

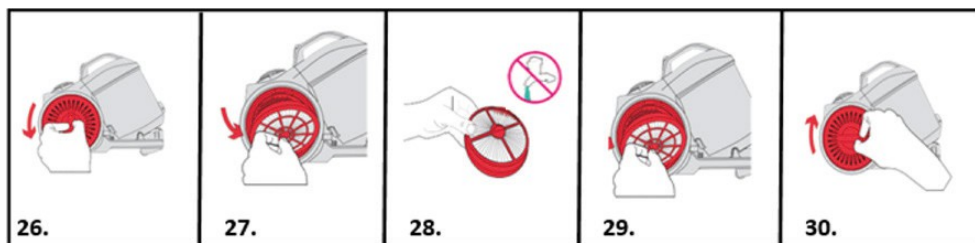
DŮLEŽITÉ: Nesprávná instalace separátoru sníží sací výkon.



24. Nasadte zpět krytku separátoru a otočte ji ve směru hodinových ručiček, aby se zajistila.
25. Vložte separátor zpět do nádoby na prach a ujistěte se, že obdélníkový otvor v nádobě na prach je zarovnaný s obdélníkovým otvorem v separátoru.

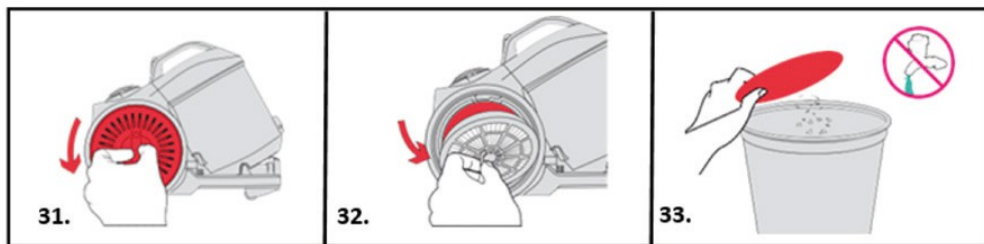
ÚDRŽBA FILTRU ZA MOTOREM

DŮLEŽITÉ: Odvodňovací filtr je navržen tak, aby zajistil dlouhou životnost bez údržby. Filtr je třeba pravidelně kontrolovat a pokud je silně zabarvený, je třeba jej vyměnit. Filtr prosím nečistěte, neotírejte ani nečistěte kartáčem, protože by došlo k poškození citlivého materiálu filtru.



26. Otočte kryt filtru za motorem proti směru hodinových ručiček, abyste jej mohli sejmout.
27. Vytáhněte a vyjměte filtr za motorem.
28. Zkontrolujte zabarvení filtru za motorem.
29. Zasuňte filtr za motorem do kola a znovu nainstalujte.
30. Vyrovnajte výstupky krytu filtru s kolem a otočte ve směru hodinových ručiček. Kryt filtru je zajištěn na svém místě, když je středový kryt v horizontální poloze.

ÚDRŽBA FILTRU PROTI ZÁPACHŮM ZVÍŘAT

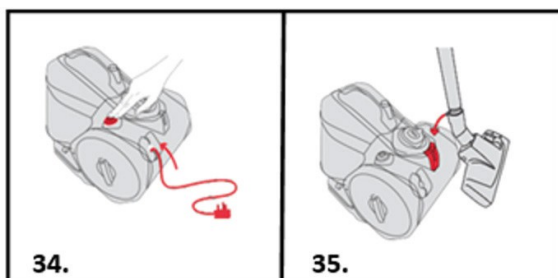


DŮLEŽITÉ: Filtr proti zápachu zvířat nečistěte, netřete ani nečistěte kartáčem, protože by se mohl poškodit. Filtry vyměňujte alespoň každých 6 až 9 měsíců.

31. Otočte kryt filtru za motorem proti směru hodinových ručiček, abyste jej mohli sejmut.
32. Vytáhněte filtr za motorem, abyste získali přístup k filtru proti zápachu zvířat.
33. Filtr proti zápachu zvířat poklepejte o odpadkový koš, abyste odstranili prach nebo nečistoty.

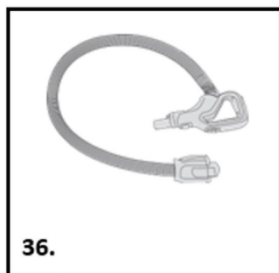
UKLÁDEJTE SVŮJ VYSAVAČ

UPOZORNĚNÍ: Při navíjení kabelu držte druhou rukou kabel, abyste se nezranili.



34. Odpojte napájení ze sítě a podržte tlačítko navíjení ve vysavači.
35. Umístěte podlahovou kartáčovou hubici do úložného prostoru na zadní straně vysavače pro skladování a přepravu.

ODSTRANĚNÍ PŘEKÁŽEK Z HADICE



36. Odstraňte hadici z vysavače a teleskopické prodlužovací trubice. Odstraňte překážky vložení drátěného ramínka do hadice.
POZNÁMKA: Chcete-li zkontrolovat, zda je v hadici překážka, vhodte do ní malou kuličku z papíru. Pokud je hadice průchodná, papír propadne.

Odstraňování závad

Pokud máte problém s vysavačem, postupujte podle tohoto jednoduchého kontrolního seznamu, než se obrátíte na zákaznický servis agentury.

A: Chybí příslušenství

1. *Zkontrolujte obsah balení uvedený v technických specifikacích produktu, abyste se ujistili, že jsou všechny součásti součástí balení.*

B: Zařízení není napájeno

1. *Zástrčka není (správně) zapojena do elektrické zásuvky.*
2. *Zkontrolujte, zda není třeba vyměnit zástrčku.*
3. *Možná se spustil termostat motoru. V takovém případě odpojte vysavač od elektrické sítě. Vyjměte a vyprázdněte nádobu na prach a zkontrolujte, zda v hadici nejsou nějaké překážky. Vyčistěte filtrační písek a nechte vysavač asi 1 hodinu vychladnout (pokud jste filtry umyli, musíte počkat 24 hodin, než filtry zcela vyschnou, než je vložíte zpět do vysavače).*

C: Vysavač nezachytává prach

1. *Prachová nádoba nemusí být správně nainstalována, vyjměte prachovou nádobu z vysavače a zkontrolujte, zda je správně namontována, znovu ji nainstalujte a ujistěte se, že je správně zacvaknutá.*
2. *Filtr může být ucpaný, vyčistěte filtr.*
3. *Možná je ucpaná nádoba na prach, vyprázdněte nádobu na prach.*
4. *V hadici/trubce může být ucpání. Odpojte ji od vysavače a opatrně odstraňte ucpání.*

D: Z vysavače uniká prach

1. *Filtry mohou být ucpané, vyčistěte je.*

SPECIFIKACE PRODUKTU

Typ zdroje napájení: Síťové napájení Vstupní napětí: 220–

240 V AC 50/60 Hz Technologie: Mono cyklón

Elektrická zástrčka: Typ F

Automatické navíjení kabelu: Ano Integrovaná rukojeť: Ne

Délka napájecího kabelu: 5 m S prachovým sáčkem nebo bez sáčku: Bez sáčku Příkon: 800 W

Materiál: ABS plast

Typ kartáče: Kombinovaný kartáč Dosah: 7,5 m

Délka trubice: 74,5 cm Materiál

trubice: kov Vzduchový filtr

HEPA: Hepa 12

Objem nádoby na prach: 2,2 l Nastavitelná

regulace sacího výkonu: Ano Hlučnost: 78 dB

OBSAH BALENÍ

1 vysavač

1 hubice

1 kartáč na nábytek



Urządzenia elektryczne i elektroniczne / Informacje dla prywatnych gospodarstw domowych
Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określają jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesorgorowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie użyłszy się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletny. Właściele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzą w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera podane dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologicznych i elektronicznych (ZSEE), takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełnianie te obowiązki, a w szczególności wypełnianie obowiązków selektywnej zbiórki ZSEE zaimplementowanych go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach odbioru użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Właścielom koszt nie należy umieszczać na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.



Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés
La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ci-dessous.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ses obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée est un symbole qui indique que les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten / Informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/UE over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hieronder samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waarde elektrische en elektronische apparatuur, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-gebruikte oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangegeven inzamelingspunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelingspunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/UE.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwerd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiele milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen, helpt u niet alleen te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, maar u weet te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelingspunt in te leveren, levert u als ingebouwerd een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Elektrická a elektronická oprema / Informácie za privatnú domácnosť

Zákon o elektrónickej i elektronkej opremy (Elektró) sadzbi veľkej za rukovanie elektrónickej i elektronkej opremou. Najvažnij zadržij zahevi su obovlastij.

1. Odvojena zbirka starj uređaja

Elektrická i elektronická oprema koja je postala otpad naziva se stariim uređajima. Vlasnici stariih uređaja i moraju ih sakupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. Stariim uređajima nije mesto u općem otpadu, nego na specijalizovanim mestima za sakupljanje i odaganje stariih uređaja.

2. Baterije, punjive baterije kao i lampe

Vlasnici stariih uređaja, po pravilu, moraju da odvoje stare baterije i punjive baterije koje nisu obuhvaćene stariim uređajima, kao i lampe koje se mogu ukloniti sa stariih uređaja bez njegovog uništavanja pre nego što ih predaju na mesto za sakupljanje.

3. Mogućnosti vraćanja stariih uređaja

Vlasnici stariih uređaja iz privatnih domaćinstava mogu ih besplatno predati na sabirna mesta komunalnih službi za odaganje otpada ili na punktove za vraćanje koji su postavili proizvođači ili distributeri u skladu sa ElektroZ-A. Proizvođače sa punktovima vraćanja mogu od najmanje 400 m² za elektricnu i elektronsku opremu podežu obaviti preuzimanja stariih uređaja. Od 1.7.2022. godine, u regulativu, plaća i proizvođače prethrambenih proizvođa ukupne prodane površine od najmanje 800 m² koje nude elektricnu i elektronsku opremu nekoliko puta godišnje ili stalno i stavljaju je na tržište. Ovo se takođe odnosi na prodaju na daljinu ako su prostori za skladištenje i otpremu elektricne i elektronske opreme najmanje 400 m² ili su kupne površine za skladištenje i otpremu najmanje 800 m². Kompanija KK ne podleže gore navedenoj obavezj povrata. Svoje stare uređaje moguće besplatno predati određenim lokalnim sistemima za prikupljanje i vraćanje.

4. Napomena o zaštiti podataka

Stari uređaji često sadrže osjetljive lične podatke. Ovo se posebno odnosi na uređaje informacione i telekomunikacione tehnologije kao što su računari i pametni telefon. U sopstvenom interesu, imajte na umu da je svaki korisnik korisnik odgovoran za brisanje podataka na stariim uređajima koji će biti uništeni.

5. Značenje simbola precrane „korpe za otpatke“

Simbol precrane korpe za otpatke, koji se redovno prikazuje na elektricnim i elektronskim uređajima, označava da se uređaji na kraju svog radnog veka moraju sakupljati odvojeno od nerazvrstano komunalnog otpada.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengefasst.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die als Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabepunkte.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät ausgeschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstückelungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 überließen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieblern unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabestellen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne zeigt regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Elektrická a elektronická zariadenia / Informácie pre súkromné domácnosti

Richtnica 2012/19/UE o odpadoch elektrickom a elektronskom zariadení obsahuje veľké množstvo povinností na manipuláciu s elektrickými a elektronskými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronských zariadení

Elektrická a elektronická zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Vlastníci WEEE musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

2. Batérie, akumulátory a žiarovky

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v celom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

3. Sposoby, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE z súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/UE.

4. Označenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informácie a telekomunikácie technické zariadenia, ako sú počítače a smartfony. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odhadzovanie, opakovanie použitia alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať WEEE separátne, nezabovrať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.

7. Význam prekríženého symbolu odpadkového koša

Prekrížený odpadový koš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronskom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.



Elektróni [elektronoski] uradaji / informacije za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadu od električne i elektronske opreme sadrži veliki broj zahteva za rukovanje elektroničnim i elektroničkom opremom. Ovde su navedeni najvažniji.

1. Odgovorno prikupljanje otpada od električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpad od električne i elektronske opreme (OEEO). Vlasnici OEEO moraju da ga sakupljaju odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne spada u otpad iz domaćinstva i za njega postoje posebni sistemi sakupljanja i vratanja.

2. Baterije, akumulatori i lampe

Vlasnici OEEO moraju da ga predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici OEEO moraju bez otpadanja sa ovim stavbama i ukloniti stare baterije i akumulatorne koji nisu obuhvaćeni direktivom za OEEO, kao i lampe koje mogu da se uklone, pre nego što predaju OEEO na mesto za sakupljanje.

3. Način vraćanja OEEO-a

Vlasnici OEEO iz domaćinstva mogu besplatno da ga predaju na mestima za sakupljanje javnog otpada koje su odredila nadležna tela ili na mestima za vratanje otpada koje su uspostavili proizvođači ili distributeri u skladu sa Direktivom 2012/19/EU.

4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

OEEO često sadrži osjetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na uređaje informacione i komunikacione tehnologije kao što su računari i pametni telefoni. U sopstvenom interesu, imajte na umu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na OEEO pre njegovog odlaganja.

5. Potencijalni uticaj na okoliš

OEEO sadrži supstance koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i ljudsko zdravlje ako se njihovo sakupljanje, predaja, ponovno korišćenje same opreme ili materijala ne vrši u skladu sa odgovarajućim procedurama.

6. Vaša uloga u tretmanu OEEO

Ispunjavanjem ovih obaveza, a naročito ispunjavanjem obaveza da odvojite OEEO, da ga ne odlažete zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i da ga predate na mestima za sakupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnom korišćenju same opreme i materijala iz OEEO.

7. Značenje simbola prekrizane kante za smeće

Prekrizana kanta za smeće, koja se uvek nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da OEEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i vratanja ovog ciklusa.



Elektróni [elektronoski] uradaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahteva za rukovanje elektroničnom i elektroničkom opremom. Ovde su sažeti najvažniji.

1. Odgovorno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadom električna i elektronska oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju da ga predaju u celovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatorne koji nisu sastavni dio OEEO-a te izdvojiti svjetloke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na svjetloke mjesto.

3. Način povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu sa Direktivom 2012/19/EU.

4. Obavešt o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacionu i telekomunikacionu tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži stvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovno upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Postiživanjem ovih obaveza i, posebice, obavezno odvajanje prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja u nesortiranom komunalnom otpadu i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj uporabi i oporabi materijala OEEO-a.

7. Značenje simbola prekrizane kante za smeće

Prekrizana kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se očišćen uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svogog vijeka trajanja.



Sähkö- ja elektronikalaitteet / tietoa kotitalouksille

Sähkö- ja elektronikalaitteiden koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikalaitteiden käsittelyyn liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

1. Sähkö- ja elektronikalaitteiden erillinen keräys

Sähkö- ja elektronikalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikalaitteiksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikalaitteiden omistajien on kerättävä romu erillään laitteellatomasta yhdyskuntajätteestä. Sähkö- ja elektronikalaitteet ei kuulu kotitalousjätteeseen, vaan erityisiin keräys- ja palautusjärjestelmiin.

2. Paristot, akut ja lampit

Sähkö- ja elektronikalaitteiden omistajien on luovutettava ne täydelliseen kuntoon. Sähkö- ja elektronikalaitteiden omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikalaitteita, omista, sillä lampit, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikalaitteesta tuhoamatta laitteita, ennen luovuttamista keräyspisteeseen.

3. Sähkö- ja elektronikalaitteiden palautustavat

Kotitalouskäyttöön tarkoitettujen sähkö- ja elektronikalaitteiden omistajat voivat luovuttaa romun maksutta julkisten jätteenhuoltoyksiköiden määrittämiin keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

4. Tietosuojaluvut

Sähkö- ja elektronikalaitteita sisältäviä esine arkaluontoisia henkilötietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikenneteknikalaitteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omien elusi vuoksi, että omistajan luovutustiedot on itse vastuussa sähkö- ja elektronikalaitteiden tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektronikalaitteiden sisältäviä aineita, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovuttamista, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastusten laisäädännön mukaisesti.

6. Ennen roolisi sähkö- ja elektronikalaitteiden omistajana

Täytännöllä nämä velvoitteet ja erityisesti täyttämällä velvoitteen kerätä sähkö- ja elektronikalaitteiden erikseen, olla hävittämättä romua laitteellatomasta yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla romu keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

7. Viivetyttyä roski-astia, joka näkyy sähköisillä sähkö- ja elektronikalaitteissa, osoittaa, että kysyntä on laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään laitteellatomasta yhdyskuntajätteestä.



Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Acei sunt rezumate cele mai importante.

1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale restante. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurile menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

2. Baterii, acumulatori și lămpi

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumulatorile vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de preluate înfrânate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/EU.

4. Notificare privind protecția confidențialității

Deșeurile DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, prelucrarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea obligațiilor acestor și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs. în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materialelor a DEEE.

7. Semnificația simbolului tomberonului tăiat

Tomberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.



DEEE-k és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére

Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektronikus és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

1. Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése

Az elektronikus és elektronikus berendezéseknek (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevűek. A WEEE-t tulajdonosának nem szabad eldobni a háztartási hulladékokkal, hanem a speciális gyűjtőhelyek és visszaváltók segítségével kell eljuttatni a megfelelő kezelésre.

2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások

A WEEE-t tulajdonosának teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE-t tulajdonosának azonban el kell távolítani azokat az elemeket és fényforrásokat, amelyek a WEEE-t nem foglalkoz magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek töltésüket nélkül elválasztottak a WEEE-től, mielőtt azokat a gyűjtőhelyre leadnák.

3. A WEEE visszajuttatásának módjai

A magánháztartásokból származó WEEE-ek a tulajdonosok kértetésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyére, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott érvelési helyeken.

4. Adatvédelmi nyilatkozatok

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az információs és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítás előtt törölje az adatokat.

5. Potenciális környezeti hatások

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha kezeletlenül, átadással, újrafelhasználással vagy anyaghasználatuk nem a vonatkozó jogszabványoknak megfelelően történik.

6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k selektív gyűjtésének, a vonatkozó nemi települési hulladékkal együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségei teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasználatához.

7. Az áthozott hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése

Az elektronikus és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett áthozott hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket eldobhatjuk végén a válogatottan kommunális hulladékokkal elkülönítve kell gyűjteni.



Dispositivos eléctricos e electrónicos/informações para residências privadas

A Directiva 2012/19/EU sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos eléctricos e electrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

1. Recolha separada de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos

Os equipamentos eléctricos e electrónicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeita condição. No entanto, antes de entregar, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE antes de destruí-los.

3. Forma de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Directiva 2012/19/EU.

4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respectiva legislação.

6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.

7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos eléctricos e electrónicos, indica que o respectivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.



Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisi al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.

1. Εξχωριστή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν εξχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.

2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπύρες

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδίδουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπύρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

3. Τρόποι επιστροφής των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

4. Ανακίνηση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphones. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν τα απορρίψει.

5. Δυναμικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

6. Ο ρόλος σας στην επέκταση αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκπλητώντας τις τις ως υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ εξχωριστά, της μη απορρίψης αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσης σε σημεία συλλογής, σας ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και την ανάκτηση υλικών από αυτά.

7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδεικνύει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί εξχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.

